



Council of the  
European Union

095638/EU XXV. GP  
Eingelangt am 04/03/16

Brussels, 4 March 2016

---

---

**Interinstitutional File:**  
**2011/0288 (COD)**

---

---

14712/1/14  
REV 1

AGRISTR 53  
AGRIORG 142  
JUR 760  
AGRI 650  
CODEC 2089

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EU) No 1306/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the financing, management and monitoring of the common agricultural policy and repealing Council Regulations (EEC) No 352/78, (EC) No 165/94, (EC) No 2799/98, (EC) No 814/2000, (EC) No 1290/2005 and (EC) No 485/2008  
(OJ L 347, 20.12.2013, p. 549)

---

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 8 days

This text has also been transmitted to the European Parliament.

This REV 1 of the Corrigendum/Rectificatif concerns only the IT version.

**Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:**

**Mrs. Liesbeth A Campo:**

**e-mail: [liesbeth.acampo@minbuza.nl](mailto:liesbeth.acampo@minbuza.nl)**

**ПОПРАВКА**

на Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 352/78, (ЕО) № 165/94, (ЕО) № 2799/98, (ЕО) № 814/2000, (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 485/2008 на Съвета

(ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 549)

Страница 563, член 4, параграф 1, буква г)

Вместо:

„г) финансовия принос на Съюза към схемата за предлагане на плодове и зеленчуци в училищата, посочена в член 23 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 и към мерките, свързани с болестите по животните и загубата на потребителското доверие, посочени в член 155 от посочения регламент.“

да се чете:

„г) финансовия принос на Съюза към схемата за предлагане на плодове и зеленчуци в училищата, посочена в член 23 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 и към мерките, свързани с болестите по животните и загубата на потребителското доверие, посочени в член 220 от посочения регламент.“

Страница 580, член 62, параграф 2, буква д)

Вместо:

„д) по отношение на конопа, както е посочено в член 52 от Регламент (ЕС) № 1307/2013, правила за специалните мерки за контрол и методите за определяне на съдържанието на тетрахидроканабинол;“

да се чете:

„д) по отношение на конопа, както е посочено в член 32 от Регламент (ЕС) № 1307/2013, правила за специалните мерки за контрол и методите за определяне на съдържанието на тетрахидроканабинол;“

Страница 583, член 67, параграф 4, буква б)

Вместо:

„б) „директно плащане на площ“ означава основната схема за плащане; схемата за единно плащане на площ и преразпределителното плащане, посочени в дял III, глава 1 от Регламент (ЕС) № 1307/2013; ...“

да се чете:

„б) „директно плащане на площ“ означава основната схема за плащане; схемата за единно плащане на площ и преразпределителното плащане, посочени в дял III, глави 1 и 2 от Регламент (ЕС) № 1307/2013; ...“

Вместо:

„3. Държавите членки извършват проверки, основани на анализ на риска, за да се уверят, че продуктите, посочени в приложение I към Регламент (ЕС) № .../2013, са в съответствие с правилата, установени в част II, дял II, глава I, раздел I от Регламент (ЕС) № 1308/2013, и прилагат подходящи административни санкции.“

да се чете:

„3. Държавите членки извършват проверки, основани на анализ на риска, за да се уверят, че продуктите, посочени в приложение I към Регламент (ЕС) № 1308/2013, са в съответствие с правилата, установени в част II, дял II, глава I, раздел I от Регламент (ЕС) № 1308/2013, и прилагат подходящи административни санкции.“

Вместо:

„За да се осигури безпрепятствен преход от разпоредбите на отменените регламенти, посочени в член 118, към разпоредбите, установени в настоящия регламент, на Комисията се предоставя правомощието да приеме делегирани актове съгласно член 115 по отношение на случаите, за които може да се приложат дерогации от правилата, предвидени в настоящия регламент, или допълнения към тези правила.“

да се чете:

„За да се осигури безпрепятствен преход от разпоредбите на отменените регламенти, посочени в член 119, към разпоредбите, установени в настоящия регламент, на Комисията се предоставя правомощието да приеме делегирани актове съгласно член 115 по отношение на случаите, за които може да се приложат дерогации от правилата, предвидени в настоящия регламент, или допълнения към тези правила.“.

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

del Reglamento (UE) n° 1306/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de diciembre de 2013, sobre la financiación, gestión y seguimiento de la Política Agrícola Común, por el que se derogan los Reglamentos (CE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1290/2005 y (CE) n° 485/2008del Consejo

(DO L 347 de 20.12.2013, p. 549)

1) Sumario y página 549, final del título

Donde dice:

«...y (CE) n° 485/2008del Consejo»,

debe decir:

«...y (CE) n° 485/2008 del Consejo».

2) Página 549, segundo visto

Donde dice:

«Vista la propuesta de la Comisión Europea (<sup>1</sup>)»,

debe decir:

«Vista la propuesta de la Comisión Europea,».

3) Página 549, quinto visto

Donde dice:

«Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo,»,

debe decir:

«Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo <sup>(1)</sup>,».

4) Página 551, considerando (11), párrafo primero, nota a pie de página <sup>(1)</sup>

Donde dice:

«<sup>(1)</sup> Reglamento (UE) n° 1307/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de diciembre de 2013, que establece normas aplicables a los pagos directos a los agricultores en virtud de los regímenes de ayuda incluidos en el marco de la Política Agrícola Común, por el que se derogan los Reglamentos (CE) n° 637/2008 y (CE) n° 73/2009 (Véase la página 608 del presente Diario Oficial).»,

debe decir:

«<sup>(1)</sup> Reglamento (UE) n° 1307/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de diciembre de 2013, por el que se establecen normas aplicables a los pagos directos a los agricultores en virtud de los regímenes de ayuda incluidos en el marco de la Política Agrícola Común y por el que se derogan los Reglamentos (CE) n° 637/2008 y (CE) n° 73/2009 (Véase la página 608 del presente Diario Oficial).».

Donde dice:

«Dicho sistema debe cubrir también a los requisitos impuestos a los beneficiarios por los Estados miembros con el fin de aplicar las disposiciones específicas de la Directiva 2000/60/CE del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(2)</sup> y para la aplicación del artículo 55 del Reglamento (CE) n° 1107/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(3)</sup>, en particular los relativos al cumplimiento de los principios generales de gestión integrada de plagas, tal como contempla el artículo 14 de la Directiva 2009/128/CE del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(4)</sup>.».

debe decir:

«Dicho sistema debe cubrir también a los requisitos impuestos a los beneficiarios por los Estados miembros con el fin de aplicar las disposiciones específicas de la Directiva 2000/60/CE del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(2)</sup> y para la aplicación del artículo 55 del Reglamento (CE) n° 1107/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(3)</sup>, en particular los relativos al cumplimiento de los principios generales de gestión integrada de plagas, tal como contempla el artículo 14 de la Directiva 2009/128/CE del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(4)</sup>.».

6) Página 551, considerando (11), párrafo segundo, notas a pie de página <sup>(2)</sup> y <sup>(3)</sup>

Donde dice:

«<sup>(2)</sup> Directiva 2000/60/CE del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas (DO L 327 de 22.12.2000, p. 1).

<sup>(3)</sup> Reglamento (CE) n° 1107/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la comercialización de productos fitosanitarios y por el que se derogan las Directivas 79/117/CEE y 91/414/CEE del Consejo (DO L 309 de 24.11.2009, p. 1)»,

debe decir:

«<sup>(2)</sup> Directiva 2000/60/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de octubre de 2000, por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas (DO L 327 de 22.12.2000, p. 1).

<sup>(3)</sup> Reglamento (CE) n° 1107/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, relativo a la comercialización de productos fitosanitarios y por el que se derogan las Directivas 79/117/CEE y 91/414/CEE del Consejo (DO L 309 de 24.11.2009, p. 1).».



Donde dice:

«(26) Aparte de la prefinanciación, es necesario establecer una distinción entre los pagos de la Comisión a los organismos pagadores autorizados, procede distinguir entre los pagos intermedios y el pago del saldo y establecer normas detalladas para su abono. La norma de la liberación automática de los compromisos debe contribuir a agilizar la aplicación de los programas y a la buena gestión financiera. Las normas relativas a los marcos nacionales de los Estados miembros que cuenten con programas regionales que figuran en el Reglamento dis(UE) nº ... (UE) nº 1305/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(1)</sup> ponen asimismo la existencia de un instrumento a disposición de los Estados miembros para garantizar la ejecución y una buena gestión financiera.»,

debe decir:

«(26) Aparte de la prefinanciación, es necesario establecer una distinción entre los pagos de la Comisión a los organismos pagadores autorizados, los pagos intermedios y el pago del saldo, y establecer normas detalladas para su abono. La norma de la liberación automática de los compromisos debe contribuir a agilizar la aplicación de los programas y a la buena gestión financiera. Las normas relativas a los marcos nacionales de los Estados miembros que cuenten con programas regionales que figuran en el Reglamento (UE) nº 1305/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(1)</sup> ponen asimismo la existencia de un instrumento a disposición de los Estados miembros para garantizar la ejecución y una buena gestión financiera.».

8) Página 563, artículo 4, apartado 1, letra d)

Donde dice:

«d) la participación financiera de la Unión en el plan de consumo de fruta y hortalizas en las escuelas de la Unión a que se refiere el artículo 23 del Reglamento (UE) nº 1308/2013 y en las medidas relacionadas con las enfermedades animales y la pérdida de confianza de los consumidores a que se refiere el artículo 155 del mencionado Reglamento.»,

debe decir:

«d) la participación financiera de la Unión en el plan de consumo de fruta y hortalizas en las escuelas de la Unión a que se refiere el artículo 23 del Reglamento (UE) nº 1308/2013 y en las medidas relacionadas con las enfermedades animales y la pérdida de confianza de los consumidores a que se refiere el artículo 220 del mencionado Reglamento.».

9) Página 565, artículo 8, apartado 1, letra a)

Donde dice:

«a) las condiciones mínimas de autorización de los organismos pagadores [...] y de los organismos de coordinación a que se refiere el artículo 7, apartados 2 y 4, respectivamente;»,

debe decir:

«a) las condiciones mínimas de autorización de los organismos pagadores y de los organismos de coordinación a que se refiere el artículo 7, apartados 2 y 4, respectivamente;».

10) Página 569, artículo 25, párrafo segundo

Donde dice:

«El importe total de la reserva será de 2 800 millones de euros con tramos anuales iguales de 400 millones de euros (a precios de 2011) para el periodo 2014-2020 y se incluirá en la rúbrica 2 del Marco Financiero Plurianual, tal como se establece el anexo del Reglamento (UE, Euratom) nº 1311/2013.»,

debe decir:

«El importe total de la reserva será de 2 800 millones de euros con tramos anuales iguales de 400 millones de euros (a precios de 2011) para el periodo 2014-2020 y se incluirá en la rúbrica 2 del Marco Financiero Plurianual, tal como se establece en el anexo del Reglamento (UE, Euratom) nº 1311/2013.»,

11) Página 569, artículo 26, apartado 2

Donde dice:

«2. La Comisión presentará una propuesta al Parlamento Europeo y al Consejo con respecto al porcentaje de ajuste a más tardar el 31 de marzo del año natural respecto al cual se aplique dicho ajuste<sup>1</sup>.»,

debe decir:

«2. La Comisión presentará una propuesta al Parlamento Europeo y al Consejo con respecto al porcentaje de ajuste a más tardar el 31 de marzo del año natural respecto al cual se aplique dicho ajuste.»,

12) Página 569, artículo 26, apartado 4, primera frase

Donde dice:

«4. A más tardar el 1 de diciembre, la Comisión podrá, en función de nuevos elementos que obren en su poder, adaptar actos de ejecución para modificar el porcentaje de ajuste establecido con arreglo a los apartados 2 o 3.»

debe decir:

«4. A más tardar el 1 de diciembre, la Comisión podrá, en función de nuevos elementos que obren en su poder, adoptar actos de ejecución para adaptar el porcentaje de ajuste fijado con arreglo a los apartados 2 o 3.»

13) Página 569, artículo 26, apartado 5

Donde dice:

«5. No obstante lo dispuesto en el artículo 169, apartado 3, párrafo cuarto, del Reglamento (UE, Euratom) n° 966/2012, los Estados miembros reembolsarán los créditos prorrogados de conformidad con el citado artículo 169, apartado 3, del Reglamento (UE, Euratom) n° 966/2012 a los perceptores finales sujetos, en el año presupuestario al que se hayan prorrogado los créditos, al porcentaje de ajuste 1»,

debe decir:

«5. No obstante lo dispuesto en el artículo 169, apartado 3, párrafo cuarto, del Reglamento (UE, Euratom) n° 966/2012, los Estados miembros reembolsarán los créditos prorrogados de conformidad con el citado artículo 169, apartado 3, del Reglamento (UE, Euratom) n° 966/2012 a los perceptores finales sujetos, en el año presupuestario al que se hayan prorrogado los créditos, al porcentaje de ajuste.»

14) Página 577, artículo 52, apartado 3, párrafo segundo

Donde dice:

«Si no se llega a un acuerdo, el Estado miembro dispondrá de un plazo de cuatro meses para solicitar la apertura de un procedimiento para conciliar las respectivas posiciones; los resultados de dicho procedimiento serán objeto de un informe que se transmitirá a la Comisión. La Comisión tendrá en cuenta las recomendaciones del informe antes de adoptar una decisión de denegación de la financiación y expondrá sus motivos si decide no seguirlas.»,

debe decir:

«Si no se llega a un acuerdo, el Estado miembro dispondrá de un plazo de cuatro meses para solicitar la apertura de un procedimiento para conciliar las respectivas posiciones; los resultados de dicho procedimiento serán objeto de un informe que se transmitirá a la Comisión. La Comisión tendrá en cuenta las recomendaciones del informe antes de adoptar una decisión de denegación de la financiación y expondrá sus motivos si decide no seguirlas».

15) Página 580, artículo 62, apartado 2, letra e)

Donde dice:

«e) en lo que respecta al cáñamo, al que se refiere el artículo 52 del Reglamento (UE) n° 1307/2013, normas relativas a las medidas de control específicas y los métodos para determinar los niveles de tetrahidrocannabinol;»,

debe decir:

«e) en lo que respecta al cáñamo, al que se refiere el artículo 32 del Reglamento (UE) n° 1307/2013, normas relativas a las medidas de control específicas y los métodos para determinar los niveles de tetrahidrocannabinol;».

16) Página 582, artículo 66, apartado 3, letra a)

Donde dice:

«a) que especifiquen la parte responsable en caso de que se incumpla una obligación;»,  
debe decir:

«a) que especifiquen la parte responsable en caso de que se incumpla una obligación;».

17) Página 583, artículo 67, apartado 4, letra b), cuatro primeras líneas

Donde dice:

«b) "pago por superficie", el régimen de pago básico, el régimen de pago único por superficie y el pago redistributivo indicados en el capítulo 1 del título III del Reglamento (UE) nº 1307/2013, el pago por prácticas agrícolas beneficiosas [...]]»,

debe decir:

«b) "pago por superficie", el régimen de pago básico, el régimen de pago único por superficie y el pago redistributivo indicados en los capítulos 1 y 2 del título III del Reglamento (UE) nº 1307/2013, el pago por prácticas agrícolas beneficiosas [...]]».

18) Página 600, artículo 120

Donde dice:

«Con objeto de facilitar la transición de los regímenes previstos en los Reglamentos derogados mencionados en el artículo 118 a los establecidos en el presente Reglamento, la Comisión estará facultada para adoptar actos delegados, de acuerdo con el artículo 115, relativos a aquellos casos en los que puedan aplicarse excepciones, así como disposiciones adicionales, a las disposiciones establecidas en el presente Reglamento.»

debe decir:

«Con objeto de facilitar la transición de los regímenes previstos en los Reglamentos derogados mencionados en el artículo 119 a los establecidos en el presente Reglamento, la Comisión estará facultada para adoptar actos delegados, de acuerdo con el artículo 115, relativos a aquellos casos en los que puedan aplicarse excepciones, así como disposiciones adicionales, a las disposiciones establecidas en el presente Reglamento.»

9) Página 600, artículo 121, apartado 1, párrafo primero

Donde dice:

«1. El presente Reglamento entrará en vigor el séptimo día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.»

debe decir:

«1. El presente Reglamento entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.»

20) Página 604, anexo III, tabla de correspondencias, punto 1, cuadro, primera columna, encabezamiento

Donde dice:

«Reglamento (EEC) n° 352/78»,

debe decir:

«Reglamento (CEE) n° 352/78».

---



**OPRAVA**

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1306/2013 ze dne 17. prosince 2013 o financování, řízení a sledování společné zemědělské politiky a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008

(Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 549)

Strana 553, 26. bod odůvodnění

Místo:

„(26) Bez ohledu na předběžné financování by měly být jasně odlišeny platby akreditovaným platebním agenturám prováděné Komisí. Měly by být stanoveny průběžné platby a platby zůstatku i podrobná pravidla pro jejich provádění ....“

má být:

„(26) Bez ohledu na předběžné financování by měly být jasně odlišeny platby akreditovaným platebním agenturám prováděné Komisí, průběžné platby a platby zůstatku a měla by být stanovena podrobná pravidla pro jejich provádění ....“

Strana 563, čl. 4 odst. 1 písm. d)

Místo:

„d) finanční příspěvek Unie na projekt Unie „Ovoce a zelenina do škol“ uvedený v článku 23 nařízení (EU) č. 1308/2013 a na opatření týkající se nákaz zvířat a ztráty důvěry spotřebitelů uvedená v článku 155 uvedeného nařízení.“

má být:

„d) finanční příspěvek Unie na projekt Unie „Ovoce a zelenina do škol“ uvedený v článku 23 nařízení (EU) č. 1308/2013 a na opatření týkající se nákaz zvířat a ztráty důvěry spotřebitelů uvedená v článku 220 uvedeného nařízení.“

Strana 580, čl. 62 odst. 2 písm. e)

Místo:

„e) pravidla pro zvláštní kontrolní opatření a metody umožňující stanovit obsah tetrahydrokannabinolu, pokud jde o konopí podle článku 52 nařízení (EU) č. 1307/2013;“

má být:

„e) pravidla pro zvláštní kontrolní opatření a metody umožňující stanovit obsah tetrahydrokannabinolu, pokud jde o konopí podle článku 32 nařízení (EU) č. 1307/2013;“.

Strana 583, čl. 67 odst. 4 písm. b)

Místo:

„b) „přímou podporou na plochu“ režim základní platby, režim jednotné platby na plochu a redistributivní platba podle hlavy III kapitoly 1 nařízení (EU) č. 1307/2013; ....“

má být:

„b) „přímou podporou na plochu“ režim základní platby, režim jednotné platby na plochu a redistributivní platba podle hlavy III kapitoly 1 a 2 nařízení (EU) č. 1307/2013; ....“

Místo:

„3. Členské státy provádějí na základě analýzy rizik kontroly s cílem ověřit, zda jsou produkty uvedené v příloze I nařízení (EU) č. 1308/2013 v souladu s pravidly stanovenými v části II hlavě II kapitole I oddíle I nařízení (EU) č. .../2013 a v případě porušení těchto pravidel případně uloží sankce.“

má být:

„3. Členské státy provádějí na základě analýzy rizik kontroly s cílem ověřit, zda jsou produkty uvedené v příloze I nařízení (EU) č. 1308/2013 v souladu s pravidly stanovenými v části II hlavě II kapitole I oddíle I uvedeného nařízení, a v případě porušení těchto pravidel případně uloží sankce.“

Místo:

„Pro zajištění hladkého přechodu od ustanovení zrušených nařízení uvedených v článku 118 k ustanovením tohoto nařízení je Komisi svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 115, pokud jde o případy, kdy lze uplatnit odchylky od pravidel stanovených v tomto nařízení, jakož i jejich doplnění.“

má být:

„Pro zajištění hladkého přechodu od ustanovení zrušených nařízení uvedených v článku 119 k ustanovením tohoto nařízení je Komisi svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 115, pokud jde o případy, kdy lze uplatnit odchylky od pravidel stanovených v tomto nařízení, jakož i jejich doplnění.“

---

**BERIGTIGELSE**

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1306/2013 af 17. december 2013 om finansiering, forvaltning og overvågning af den fælles landbrugspolitik og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 352/78, (EF) nr. 165/94, (EF) nr. 2799/98, (EF) nr. 814/2000, (EF) nr. 1290/2005 og (EF) nr. 485/2008

(EUT L 347 af 20.12.2013, s. 549)

Side 553, betragtning 26

I stedet for:

"(26) Bortset fra forfinansiering er det nødvendigt, at der skelnes mellem Kommissionens betalinger til de godkendte betalingsorganer af mellemliggende betalinger og betaling af saldi, og at der fastsættes nærmere bestemmelser for betalingen heraf. Reglen om automatisk frigørelse bør bidrage til at fremskynde gennemførelsen af programmerne og til forsvarlig økonomisk forvaltning. Reglerne om nationale rammer for medlemsstater med regionale programmer, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1305/2013<sup>(1)</sup> giver også medlemsstaterne et redskab til at sikre gennemførelse og forsvarlig økonomisk forvaltning."

læses:

"(26) Bortset fra forfinansiering er det nødvendigt, at der skelnes mellem Kommissionens betalinger til de godkendte betalingsorganer, mellemliggende betalinger og betaling af saldi, og at der fastsættes nærmere bestemmelser for betalingen heraf. Reglen om automatisk frigørelse bør bidrage til at fremskynde gennemførelsen af programmerne og til forsvarlig økonomisk forvaltning. Reglerne om nationale rammer for medlemsstater med regionale programmer, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1305/2013<sup>(1)</sup> giver også medlemsstaterne et redskab til at sikre gennemførelse og forsvarlig økonomisk forvaltning."

Side 556, betragtning 53

I stedet for:

"Ved Rådets forordning (EF) nr. 782/2003, ..."

læses:

"Ved Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003, ...".

Side 563, artikel 4, stk. 1, litra d)

I stedet for:

"d) Unionens finansielle bidrag til skolefrugt- og grøntsagsordningen som omhandlet i artikel 23 i forordning (EU) nr. 1308/2013 og til foranstaltninger i forbindelse med dyresygdomme og tab af forbrugertillid som omhandlet i henholdsvis artikel 155 i nævnte forordning."

læses:

"d) Unionens finansielle bidrag til skolefrugt- og grøntsagsordningen som omhandlet i artikel 23 i forordning (EU) nr. 1308/2013 og til foranstaltninger i forbindelse med dyresygdomme og tab af forbrugertillid som omhandlet i henholdsvis artikel 220 i nævnte forordning."

Side 580, artikel 62, stk. 2, litra e)

I stedet for:

"e) for så vidt angår hamp som omhandlet i artikel 52 i forordning (EU) nr. 1307/2013 regler om de specifikke kontrolforanstaltninger og metoder til bestemmelse af tetrahydrocannabinolniveauet"

læses:

"e) for så vidt angår hamp som omhandlet i artikel 32 i forordning (EU) nr. 1307/2013 regler om de specifikke kontrolforanstaltninger og metoder til bestemmelse af tetrahydrocannabinolniveauet".

Side 583, artikel 67, stk. 4, litra b)

I stedet for:

"b) "arealbaseret direkte betaling": grundbetalingsordningen, den generelle arealbetalingsordning og omfordelingsbetaling som omhandlet i kapitel 1 i afsnit III i forordning (EU) nr. 1307/2013; ..."

læses:

"b) "arealbaseret direkte betaling": grundbetalingsordningen, den generelle arealbetalingsordning og omfordelingsbetaling som omhandlet i kapitel 1 og 2 i afsnit III i forordning (EU) nr. 1307/2013; ...".

Side 590, artikel 89, stk. 3

I stedet for:

"3. Medlemsstaterne foretager kontrol på grundlag af en risikoanalyse for at verificere, om de i bilag I til forordning (EU) nr. 1308/2013 omhandlede produkter opfylder reglerne i del II, afsnit II, kapitel I, afdeling I, i forordning (EU) nr. .../2013, og anvender i givet fald administrative sanktioner."

læses:

"3. Medlemsstaterne foretager kontrol på grundlag af en risikoanalyse for at verificere, om de i bilag I til forordning (EU) nr. 1308/2013 omhandlede produkter opfylder reglerne i del II, afsnit II, kapitel I, afdeling I, i forordning (EU) nr. 1308/2013, og anvender i givet fald administrative sanktioner."

I stedet for:

"For at sikre en glidende overgang fra de ordninger, der er omhandlet i de ophævede forordninger, der henvises til i artikel 118, til de i denne forordning fastlagte tillægges Kommissionen beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 115 vedrørende de tilfælde, hvor undtagelser fra tilføjelser til bestemmelserne i denne forordning kan finde anvendelse."

læses:

"For at sikre en glidende overgang fra de ordninger, der er omhandlet i de ophævede forordninger, der henvises til i artikel 119, til de i denne forordning fastlagte tillægges Kommissionen beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 115 vedrørende de tilfælde, hvor undtagelser fra tilføjelser til bestemmelserne i denne forordning kan finde anvendelse".

---

**BERICHTIGUNG**

der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1290/2005 und (EG) Nr. 485/2008 des Rates

(ABl. L 347 vom 20.12.2013, S. 549)

1. Seite 553, Erwägungsgrund 26

Statt:

"(26) Abgesehen von der Vorschussregelung ist es erforderlich, bei den Zahlungen der Kommission an die zugelassenen Zahlstellen die Zwischenzahlungen von der Restzahlung zu unterscheiden und die Modalitäten für die Überweisung dieser Beträge festzulegen. Die Regel der automatischen Aufhebung von Mittelbindungen sollte zu einer Beschleunigung der Durchführung der Programme und zu einer wirtschaftlichen Haushaltsführung beitragen. Die Vorschriften über die nationalen Rahmen der Mitgliedstaaten mit Regionalprogrammen gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates (12) sehen auch ein Instrument für die Mitgliedstaaten vor, um den Vollzug und die wirtschaftliche Haushaltsführung zu gewährleisten."

muss es heißen:

"(26) Abgesehen von der Vorschussregelung ist es erforderlich, zwischen den Zahlungen der Kommission an die zugelassenen Zahlstellen, den Zwischenzahlungen und der Restzahlung zu unterscheiden und die Modalitäten für die Überweisung dieser Beträge festzulegen. Die Regel der automatischen Aufhebung von Mittelbindungen sollte zu einer Beschleunigung der Durchführung der Programme und zu einer wirtschaftlichen Haushaltsführung beitragen. Die Vorschriften über die nationalen Rahmen der Mitgliedstaaten mit Regionalprogrammen gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates (12) sehen auch ein Instrument für die Mitgliedstaaten vor, um den Vollzug und die wirtschaftliche Haushaltsführung zu gewährleisten."



Statt:

"(73) In seinem Urteil in Volker und Markus Schecke GbR, Hartmut Eifert gegen Land Hessen hat der Gerichtshof die Legitimität des angestrebten Ziels einer verstärkten öffentlichen Kontrolle der Verwendung der Mittel der Fonds nicht bestritten. Der Gerichtshof hat jedoch die Notwendigkeit hervorgehoben, Modalitäten der Veröffentlichung von Informationen über die betroffenen Empfänger in Erwägung zu ziehen, die mit dem Zweck einer solchen Veröffentlichung im Einklang stehen, zugleich aber auch in das Recht dieser Empfänger auf Achtung ihres Privatlebens im Allgemeinen und auf Schutz ihrer personenbezogenen Daten im Besonderen weniger stark eingreifen"

muss es heißen:

"(73) In seinem Urteil in Volker und Markus Schecke GbR, Hartmut Eifert gegen Land Hessen hat der Gerichtshof die Legitimität des angestrebten Ziels einer verstärkten öffentlichen Kontrolle der Verwendung der Mittel der Fonds nicht bestritten. Der Gerichtshof hat jedoch die Notwendigkeit hervorgehoben, Modalitäten der Veröffentlichung von Informationen über die betroffenen Empfänger in Erwägung zu ziehen, die mit dem Zweck einer solchen Veröffentlichung im Einklang stehen, zugleich aber auch in das Recht dieser Empfänger auf Achtung ihres Privatlebens im Allgemeinen und auf Schutz ihrer personenbezogenen Daten im Besonderen weniger stark eingreifen."

3. Seite 560, Erwägungsgrund 91

Statt:

"(91) Die Durchführungsbefugnisse sollten weiterhin Folgendes abdecken.; Vorschriften für die einheitliche ..."

muss es heißen:

"(91) Die Durchführungsbefugnisse sollten weiterhin Folgendes abdecken: Vorschriften für die einheitliche ..."

4. Seite 561, Erwägungsgrund 96

Statt:

"(96) ... die Vorschriften für die Beihilfe- und Zahlungsanträge, die Anträge auf Zahlungsansprüche einschließlich des letztmöglichen Termins für die Einreichung der Anträge, Anforderungen hinsichtlich der Mindestangaben in den Anträgen, Bestimmungen über Änderungen oder die Rücknahme von Beihilfeanträgen, Ausnahmen von der Beihilfeantragspflicht und Bestimmungen, die es den Mitgliedstaaten erlauben, vereinfachte Verfahren anzuwenden oder offensichtliche Irrtümer zu berichtigen;"

muss es heißen:

"(96) ... die Vorschriften für die Beihilfe- und Zahlungsanträge, die Anträge auf Zahlungsansprüche einschließlich des letztmöglichen Termins für die Einreichung der Anträge, Anforderungen hinsichtlich der Mindestangaben in den Anträgen, Bestimmungen über Änderungen oder die Rücknahme von Beihilfeanträgen, Ausnahmen von der Beihilfeantragspflicht und Bestimmungen, die es den Mitgliedstaaten erlauben, vereinfachte Verfahren anzuwenden oder offensichtliche Irrtümer zu berichtigen."

5. Seite 563, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b

Statt:

- "b) "landwirtschaftliche Tätigkeit" ist eine landwirtschaftliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 4 der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013"

muss es heißen:

- "b) "landwirtschaftliche Tätigkeit" ist eine landwirtschaftliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 4 der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013;"

6. Seite 563, Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b

Statt:

- "b) den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes (ELER)."

muss es heißen:

- "b) den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes (ELER)."

7. Seite 563, Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d

Statt:

- "d) den finanziellen Beitrag der Union zum Schulobst- und -gemüseprogramm der Union gemäß Artikel 23 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und zu Maßnahmen betreffend Tierseuchen und den Vertrauensverlust der Verbraucher gemäß Artikel 155 der genannten Verordnung."

muss es heißen:

- "d) den finanziellen Beitrag der Union zum Schulobst- und -gemüseprogramm der Union gemäß Artikel 23 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und zu Maßnahmen betreffend Tierseuchen und den Vertrauensverlust der Verbraucher gemäß Artikel 220 der genannten Verordnung."

8. Seite 565, Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe a

Statt:

- "a) die Grundsätze für die Prüfungen, auf die sich die Stellungnahmen der bescheinigenden Stellen stützen, einschließlich einer Risikobewertung, interner Kontrollen und des erforderlichen Umfangs der Prüfnachweise;"

muss es heißen:

- "a) die Grundsätze für die Prüfungen, auf die sich die Stellungnahmen der Bescheinigenden Stellen stützen, einschließlich einer Risikobewertung, interner Kontrollen und des erforderlichen Umfangs der Prüfnachweise;"

9. Seite 567, Artikel 20 Absatz 1

Statt:

- "(1) Ist im Rahmen der gemeinsamen Marktorganisation für eine Maßnahme der öffentlichen Intervention kein Betrag je Einheit festgelegt, so finanziert der EGFL die betreffende Maßnahme mit Hilfe von Unionsweit einheitlichen Pauschbeträgen; dies gilt insbesondere für ..."

muss es heißen:

- "(1) Ist im Rahmen der gemeinsamen Marktorganisation für eine Maßnahme der öffentlichen Intervention kein Betrag je Einheit festgelegt, so finanziert der EGFL die betreffende Maßnahme mit Hilfe von unionsweit einheitlichen Pauschbeträgen; dies gilt insbesondere für ..."

10. Seite 568, Artikel 24 Absatz 2

Statt:

"(2) Wurde für einen Mitgliedstaat im Unionsrecht für die Agrarausgaben eine Obergrenze in Euro festgesetzt, so werden die betreffenden Ausgaben bis zu dieser in Euro festgesetzten Obergrenze erstattet, die, wenn Artikel 41 Anwendung findet, gegebenenfalls angepasst wurde,." muss es heißen:

"(2) Wurde für einen Mitgliedstaat im Unionsrecht für die Agrarausgaben eine Obergrenze in Euro festgesetzt, so werden die betreffenden Ausgaben bis zu dieser in Euro festgesetzten Obergrenze erstattet, die, wenn Artikel 41 Anwendung findet, gegebenenfalls angepasst wurde."

11. Seite 570, Titel von Kapitel II und Kapitel II Abschnitt 1

Statt:

"KAPITEL II

Eler

A b s c h n i t t 1

Allgemeine Bestimmungen für den eler"

muss es heißen:

"KAPITEL II

ELER

A b s c h n i t t 1

Allgemeine Bestimmungen für den ELER"

12. Seite 570, Titel von Kapitel II Abschnitt 2

Statt:

"Abschnitt 2

Finanzierung von programmen zur entwicklung des ländlichen raums"

muss es heißen:

"Abschnitt 2

Finanzierung von Programmen zur Entwicklung des ländlichen Raums"

13. Seite 570, Titel von Kapitel II Abschnitt 3

Statt:

"Abschnitt 3

Finanzielle beteiligung an programmen zur entwicklung des ländlichen raums"

muss es heißen:

"Abschnitt 3

Finanzielle Beteiligung an Programmen zur Entwicklung des ländlichen Raums"

14. Seite 572, Artikel 38 letzter Unterabsatz

Statt:

"Bis zum 31. Januar übermittelt der Mitgliedstaat der Kommission die Informationen zu den Ausnahmen gemäß Unterabsatz 1 für Beträge, die bis zum Ende des Vorjahres geltend gemacht wurden,."

muss es heißen:

"Bis zum 31. Januar übermittelt der Mitgliedstaat der Kommission die Informationen zu den Ausnahmen gemäß Unterabsatz 1 für Beträge, die bis zum Ende des Vorjahres geltend gemacht wurden."

15. Seite 572, Kapitel III, Titel

Statt:

"KAPITEL III

Gemeinsame bestimmungen"

muss es heißen:

"KAPITEL III

Gemeinsame Bestimmungen"

16. Seite 573, Artikel 41, Titel

Statt:

"Artikel 41

Kürzung und Aussetzung der monatlichen Zwischenzahlungen"

muss es heißen:

"Artikel 41

Kürzung und Aussetzung der monatlichen Zahlungen und der Zwischenzahlungen"

17. Seite 574, Artikel 43 Absatz 4

Statt:

"(4) Für den EGFL gelten für die Verbuchung der zweckgebundenen Einnahmen gemäß der vorliegenden Verordnung die Artikel 170 und 171] der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 entsprechend."

muss es heißen:

"(4) Für den EGFL gelten für die Verbuchung der zweckgebundenen Einnahmen gemäß der vorliegenden Verordnung die Artikel 170 und 171 der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 entsprechend."

18. Seite 575, Artikel 46 Absatz 2

Statt:

"(2) Ist der Haushalt der Union zu Beginn eines Haushaltsjahrs noch nicht endgültig festgestellt oder übersteigt der Gesamtbetrag der im Vorgriff bewilligten Mittel ..."

muss es heißen:

"(2) Ist der Haushalt der Union zu Beginn eines Haushaltsjahres noch nicht endgültig festgestellt oder übersteigt der Gesamtbetrag der im Vorgriff bewilligten Mittel ..."

19. Seite 575, Kapitel IV Abschnitt I, Titel

Statt:

"Abschnitt I

Allgemeine Bestimmungen"

muss es heißen:

"Abschnitt I

Allgemeine Bestimmungen"

20. Seite 580, Artikel 62 Absatz 2 Buchstabe e

Statt:

"e) für Hanf gemäß Artikel 52 der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 Vorschriften zu den besonderen Kontrollmaßnahmen und die Verfahren zur Bestimmung des Tetrahydrocannabinolgehalts;"

muss es heißen:

"e) für Hanf gemäß Artikel 32 der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 Vorschriften zu den besonderen Kontrollmaßnahmen und die Verfahren zur Bestimmung des Tetrahydrocannabinolgehalts;"



21. Seite 583, Kapitel II, Titel

Statt:

"Kapitel II

Integriertes Verwaltungs- Und Kontrollsystem"

muss es heißen:

"Kapitel II

Integriertes Verwaltungs- und Kontrollsystem"

22. Seite 583, Artikel 67 Absatz 4 Buchstabe b

Statt:

"b) "flächenbezogene Direktzahlung" ist die Basisprämienregelung, die Regelung für die einheitliche Flächenzahlung und die Umverteilungsprämie gemäß Titel III Kapitel 1 der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013, "

muss es heißen:

"b) "flächenbezogene Direktzahlung" ist die Basisprämienregelung, die Regelung für die einheitliche Flächenzahlung und die Umverteilungsprämie gemäß Titel III Kapitel 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013, "

22. Seite 591, Artikel 91 Absatz 2 Buchstabe a

Statt:

"a) Der Verstoß betrifft die landwirtschaftliche Tätigkeit des Begünstigten;"

muss es heißen:

"a) der Verstoß betrifft die landwirtschaftliche Tätigkeit des Begünstigten;"

23. Seite 597, Artikel 110 Absatz 3 letzter Unterabsatz, Satz 1

Statt:

"Die Kommission sorgt dafür, dass die kombinierte Wirkung aller GAP-Instrumente gemäß Absatz 1 im Vergleich zu den gemeinsamen Zielen gemäß Absatz 2 gemessen und bewertet wird."

muss es heißen:

"Die Kommission sorgt dafür, dass die kombinierte Wirkung aller GAP-Instrumente gemäß Absatz 1 im Vergleich zu den gemeinsamen Zielen gemäß Absatz 2 gemessen und bewertet wird."

24. Seite 598, Artikel 110 Absatz 4 Unterabsatz 3

Statt:

"Die Kommission erlässt Durchführungsrechtsakte zur Festlegung von Vorschriften über die von den Mitgliedstaaten zu übermittelnden Angaben – wobei sie berücksichtigt, dass unangemessener Verwaltungsaufwand zu vermeiden ist – sowie zu dem Datenbedarf und den Synergien zwischen potenziellen Datenquellen. Diese Durchführungsrechtsakte werden nach dem in Artikel 116 Absatz 3 genannten Prüfverfahren erlassen."

muss es heißen:

"Die Kommission erlässt Durchführungsrechtsakte zur Festlegung von Vorschriften über die von den Mitgliedstaaten zu übermittelnden Angaben – wobei sie berücksichtigt, dass unangemessener Verwaltungsaufwand zu vermeiden ist – sowie zu dem Datenbedarf und den Synergien zwischen potenziellen Datenquellen. Diese Durchführungsrechtsakte werden nach dem in Artikel 116 Absatz 3 genannten Prüfverfahren erlassen."

Statt:

- "a) im Falle von Mitgliedstaaten, welche die Kleinerzeugerregelung gemäß Titel V der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 anwenden: wenn der Betrag an Beihilfen, die ein Begünstigter in einem Jahr erhalten hat, gleich oder niedriger als der von dem Mitgliedstaat gemäß Artikel 49 Absatz 1 Unterabsatz 2 oder Artikel 49 Absatz 2 Unterabsatz 2 jener Verordnung festgesetzte Betrag ist;"

muss es heißen:

- "a) im Falle von Mitgliedstaaten, welche die Kleinerzeugerregelung gemäß Titel V der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 anwenden: wenn der Betrag an Beihilfen, die ein Begünstigter in einem Jahr erhalten hat, gleich oder niedriger als der von dem Mitgliedstaat gemäß Artikel 63 Absatz 1 Unterabsatz 2 oder Artikel 63 Absatz 2 Unterabsatz 2 jener Verordnung festgesetzte Betrag ist;"

Statt:

"Um den reibungslosen Übergang von den Vorschriften der in Artikel 118 genannten aufgehobenen Verordnungen auf die Vorschriften der vorliegenden Verordnung sicherzustellen, wird der Kommission die Befugnis übertragen, gemäß Artikel 115 für die Fälle, in denen von den Vorschriften dieser Verordnung abgewichen werden kann bzw. diese Vorschriften ergänzt werden können, delegierte Rechtsakte zu erlassen."

muss es heißen:

"Um den reibungslosen Übergang von den Vorschriften der in Artikel 119 genannten aufgehobenen Verordnungen auf die Vorschriften der vorliegenden Verordnung sicherzustellen, wird der Kommission die Befugnis übertragen, gemäß Artikel 115 für die Fälle, in denen von den Vorschriften dieser Verordnung abgewichen werden kann bzw. diese Vorschriften ergänzt werden können, delegierte Rechtsakte zu erlassen."

---

**PARANDUS**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määruses (EL) nr 1306/2013 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise, haldamise ja seire kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 352/78, (EÜ) nr 165/94, (EÜ) nr 2799/98, (EÜ) nr 814/2000, (EÜ) nr 1290/2005 ja (EÜ) nr 485/2008

(ELT L 347, 20.12.2013, lk 549)

Lehekülg 563, artikkel 4, lõige 1, punkt d

Asendada:

„d) liidu rahaline osalus liidu koolipuu- ja köögivilja kavas, millele on osutatud määruse (EL) nr 1308/2013 artiklis 23, ning loomahaiguste ja tarbijate usalduse kaotusega seotud meetmetes, millele on osutatud kõnealuse määruse artiklis 155.”

järgmisega:

„d) liidu rahaline osalus liidu koolipuu- ja köögivilja kavas, millele on osutatud määruse (EL) nr 1308/2013 artiklis 23, ning loomahaiguste ja tarbijate usalduse kaotusega seotud meetmetes, millele on osutatud kõnealuse määruse artiklis 220.”

Lehekülg 580, artikkel 62, lõige 2, punkt e

Asendada:

„e) määruse (EL) nr 1307/2013 artiklis 52 osutatud kanepi puhul eeskirjad, milles käsitletakse erikontrollimeetmeid ja tetrahüdrokannabinooli taseme määramise meetodeid;”

järgmisega:

„e) määruse (EL) nr 1307/2013 artiklis 32 osutatud kanepi puhul eeskirjad, milles käsitletakse erikontrollimeetmeid ja tetrahüdrokannabinooli taseme määramise meetodeid;”.

Lehekülg 583, artikkel 67, lõige 4, punkt b

Asendada:

„(b) „pindalapõhine otsetoetus” – määruse (EL) nr 1307/2013 III jaotise 1. peatükis osutatud põhitoetuskava; ühtse pindalatoetuse kava ja ümberjaotav toetus, ...”

järgmisega:

„(b) „pindalapõhine otsetoetus” – määruse (EL) nr 1307/2013 III jaotise 1. ja 2. peatükis osutatud põhitoetuskava; ühtse pindalatoetuse kava ja ümberjaotav toetus, ...”.

Lehekülg 590, artikkel 89, lõige 3

Asendada:

„3. Liikmesriigid viivad läbi riskianalüüsipõhist kontrolli, et teha kindlaks, kas määruse (EL) nr 1308/2013 I lisas osutatud tooted vastavad määruse (EL) nr /2013 II osa II jaotise I peatüki I jaos sätestatud eeskirjadele, ning kohaldavad vajaduse korral halduskaristusi.”

järgmisega:

„3. Liikmesriigid viivad läbi riskianalüüsipõhist kontrolli, et teha kindlaks, kas määruse (EL) nr 1308/2013 I lisas osutatud tooted vastavad määruse (EL) nr 1308/2013 II osa II jaotise I peatüki I jaos sätestatud eeskirjadele, ning kohaldavad vajaduse korral halduskaristusi.”

Lehekülg 600, artikkel 120

Asendada:

„Selleks et tagada sujuv üleminek artiklis 118 osutatud kehtetuks tunnistatud määrustega kehtestatud korraldustelt käesoleva määruse sätetele, on komisjonil õigus võtta kooskõlas artikliga 115 vastu delegeeritud õigusakte seoses juhtudega, mil võidakse kohaldada käesolevas määruses sätestatud eeskirjade erandeid või täiendusi.”

järgmisega:

„Selleks et tagada sujuv üleminek artiklis 119 osutatud kehtetuks tunnistatud määrustega kehtestatud korraldustelt käesoleva määruse sätetele, on komisjonil õigus võtta kooskõlas artikliga 115 vastu delegeeritud õigusakte seoses juhtudega, mil võidakse kohaldada käesolevas määruses sätestatud eeskirjade erandeid või täiendusi.”

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 352/78, (ΕΚ) αριθ. 165/94, (ΕΚ) αριθ. 2799/98, (ΕΚ) αριθ. 814/2000, (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και (ΕΚ) αριθ. 485/2008 του Συμβουλίου

(ΕΕ L 347, 20.12.2013, σ. 549)

Σελίδα 553, αιτιολογική σκέψη (26)

Αντί:

«(26) Εκτός από το σύστημα προχρηματοδότησης, θα πρέπει να γίνει διαχωρισμός μεταξύ των πληρωμών από την Επιτροπή προς τους διαπιστευμένους οργανισμούς πληρωμών. Θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες για την καταβολή ενδιάμεσων πληρωμών και πληρωμών υπολοίπων. Ο κανόνας της αυτόματης αποδέσμευσης θα συμβάλει στην επιτάχυνση της εφαρμογής των προγραμμάτων και στη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση. Οι κανόνες για τα εθνικά πλαίσια των κρατών μελών με περιφερειακά προγράμματα όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1305/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(12)</sup> παρέχουν επίσης ένα εργαλείο στα κράτη μέλη για τη διασφάλιση της εφαρμογής και της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.»,  
διάβαζε:

«(26) Εκτός από το σύστημα προχρηματοδότησης, θα πρέπει να γίνει διαχωρισμός μεταξύ των πληρωμών από την Επιτροπή προς τους διαπιστευμένους οργανισμούς πληρωμών, των ενδιάμεσων πληρωμών και των πληρωμών υπολοίπων και να καθοριστούν κανόνες για την καταβολή τους. Ο κανόνας της αυτόματης αποδέσμευσης θα συμβάλει στην επιτάχυνση της εφαρμογής των προγραμμάτων και στη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση. Οι κανόνες για τα εθνικά πλαίσια των κρατών μελών με περιφερειακά προγράμματα όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1305/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(12)</sup> παρέχουν επίσης ένα εργαλείο στα κράτη μέλη για τη διασφάλιση της εφαρμογής και της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.»,



Σελίδα 563, άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ)

Αντί:

«δ) τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Ένωσης στο καθεστώς προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, κατ' άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 και σε μέτρα που αφορούν ασθένειες ζώων και τον κλωνισμό της εμπιστοσύνης των καταναλωτών κατ' άρθρο 155 του ανωτέρω κανονισμού.»,

διάβαζε:

«δ) τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Ένωσης στο καθεστώς προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, κατ' άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 και σε μέτρα που αφορούν ασθένειες ζώων και τον κλωνισμό της εμπιστοσύνης των καταναλωτών σύμφωνα με το άρθρο 220 του ανωτέρω κανονισμού.»,

Σελίδα 580, άρθρο 62 παράγραφος 2) στοιχείο ε)

Αντί:

«ε) όσον αφορά την κάνναβη που αναφέρεται στο άρθρο 52 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1307/2013 τους κανόνες για τα ειδικά μέτρα ελέγχου και τις μεθόδους προσδιορισμού των επιπέδων τετραϋδροκανναβινόλης»,

διάβαζε:

«ε) όσον αφορά την κάνναβη που αναφέρεται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1307/2013 τους κανόνες για τα ειδικά μέτρα ελέγχου και τις μεθόδους προσδιορισμού των επιπέδων τετραϋδροκανναβινόλης».

Αντί:

«2. Το ολοκληρωμένο σύστημα εφαρμόζεται στα καθεστώτα στήριξης που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1307/2013 καθώς και στη στήριξη που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), τα άρθρα 28 έως 31, τα άρθρα 33, 34 και 40 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1305/2013 και, κατά περίπτωση, το άρθρο 35 παρ. 2 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1303/2013.»,

διάβαζε:

«2. Το ολοκληρωμένο σύστημα εφαρμόζεται στα καθεστώτα στήριξης που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1307/2013 καθώς και στη στήριξη που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), τα άρθρα 28 έως 31, τα άρθρα 33, 34 και 40 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1305/2013 και, κατά περίπτωση, το άρθρο 35 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1303/2013.»,

Αντί:

«β) «ως άμεση στρεμματική ενίσχυση» νοούνται το καθεστώς βασικής ενίσχυσης, το καθεστώς ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης και η αναδιανεμητική ενίσχυση που αναφέρονται στον τίτλο III κεφάλαιο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1307/2013,»,

διάβαζε:

«β) «ως άμεση στρεμματική ενίσχυση» νοούνται το καθεστώς βασικής ενίσχυσης, το καθεστώς ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης και η αναδιανεμητική ενίσχυση που αναφέρονται στον τίτλο III κεφάλαια 1 και 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1307/2013,»,

Αντί:

«3. Τα κράτη μέλη διενεργούν ελέγχους, βασιζόμενους σε ανάλυση κινδύνου, για την εξακρίβωση του κατά πόσον τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 συμμορφώνονται προς τους κανόνες που καθορίζονται στο μέρος II τίτλος II κεφάλαιο I τμήμα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ/2013 και επιβάλλουν διοικητικές κυρώσεις κατά περίπτωση.»,  
διάβαζε:

«3. Τα κράτη μέλη διενεργούν ελέγχους, βασιζόμενους σε ανάλυση κινδύνου, για την εξακρίβωση του κατά πόσον τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 συμμορφώνονται προς τους κανόνες που καθορίζονται στο μέρος II τίτλος II κεφάλαιο I τμήμα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 και επιβάλλουν διοικητικές κυρώσεις κατά περίπτωση.»,

Αντί:

«Για να εξασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση από τις ρυθμίσεις των καταργούμενων κανονισμών που αναφέρονται στο άρθρο 118 προς εκείνες του παρόντος κανονισμού, ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 115 για τις περιπτώσεις για τις οποίες μπορούν να υπάρξουν παρεκκλίσεις από τους κανόνες του παρόντος κανονισμού ή προσθήκες στους κανόνες αυτούς.»,

διάβαζε:

«Για να εξασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση από τις ρυθμίσεις των καταργούμενων κανονισμών που αναφέρονται στο άρθρο 119 προς εκείνες του παρόντος κανονισμού, ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 115 για τις περιπτώσεις για τις οποίες μπορούν να υπάρξουν παρεκκλίσεις από τους κανόνες του παρόντος κανονισμού ή προσθήκες στους κανόνες αυτούς.»,

**CORRIGENDUM**

to Regulation (EU) No 1306/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the financing, management and monitoring of the common agricultural policy and repealing Council Regulations (EEC) No 352/78, (EC) No 165/94, (EC) No 2799/98, (EC) No 814/2000, (EC) No 1290/2005 and (EC) No 485/2008

(OJ L 347, 20.12.2013, p. 549)

**Page 553, recital 26**

For:

"(26) Prefinancing apart, it is necessary to make a distinction between the payments by the Commission to the accredited paying agencies interim payments and the payment of balances, and to lay down detailed rules on their payment. The automatic decommitment rule should help speed up execution of programmes and contribute to sound financial management. The rules on the national frameworks of Member States with regional programmes as set out in Regulation (EU) No 1305/2013 of the European Parliament and of the Council <sup>(1)</sup> also provide a tool for Member States to ensure execution and sound financial management."

Read:

"(26) Prefinancing apart, it is necessary to make a distinction between the payments by the Commission to the accredited paying agencies, interim payments and the payment of balances, and to lay down detailed rules on their payment. The automatic decommitment rule should help speed up execution of programmes and contribute to sound financial management. The rules on the national frameworks of Member States with regional programmes as set out in Regulation (EU) No 1305/2013 of the European Parliament and of the Council <sup>(1)</sup> also provide a tool for Member States to ensure execution and sound financial management."

Page 563, Article 4(1)(d)

For:

"(d) the Union's financial contribution to the Union School Fruit and Vegetables Scheme as referred to in Article 23 of Regulation (EU) No 1308/2013 and to the measures related to animal diseases and loss of consumer confidence as referred to in Article 155 of that Regulation."

Read:

"(d) the Union's financial contribution to the Union School Fruit and Vegetables Scheme as referred to in Article 23 of Regulation (EU) No 1308/2013 and to the measures related to animal diseases and loss of consumer confidence as referred to in Article 220 of that Regulation."

Page 580, Article 62(2)(e)

For:

"(e) with regard to hemp as referred to in Article 52 of Regulation (EU) No 1307/2013, rules on the specific control measures and methods for determining tetrahydrocannabinol levels;"

Read:

"(e) with regard to hemp as referred to in Article 32 of Regulation (EU) No 1307/2013, rules on the specific control measures and methods for determining tetrahydrocannabinol levels;"

Page 583, Article 67(4)(b)

For:

"(b) "area-related direct payment" means the basic payment scheme; the single area payment scheme and the redistributive payment referred to in Chapter 1 of Title III of Regulation (EU) No 1307/2013; ..."

Read:

"(b) "area-related direct payment" means the basic payment scheme; the single area payment scheme and the redistributive payment referred to in Chapters 1 and 2 of Title III of Regulation (EU) No 1307/2013; ..."

Page 590, Article 89(3)

For:

"3. Member States shall carry out checks, based on a risk analysis, in order to verify whether products referred to in Annex I to Regulation (EU) No 1308/2013 conform to the rules laid down in Section I of Chapter I of Title II of Part II of Regulation (EU) No .../2013 and shall apply administrative penalties as appropriate."

Read:

"3. Member States shall carry out checks, based on a risk analysis, in order to verify whether products referred to in Annex I to Regulation (EU) No 1308/2013 conform to the rules laid down in Section I of Chapter I of Title II of Part II of Regulation (EU) No 1308/2013 and shall apply administrative penalties as appropriate."

Page 600, Article 120

For:

"In order to ensure the smooth transition from the arrangements provided for in the repealed Regulations referred to in Article 118 to those laid down in this Regulation, the Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 115 concerning the cases in which derogations from, and additions to, the rules provided for in this Regulation may apply."

Read:

"In order to ensure the smooth transition from the arrangements provided for in the repealed Regulations referred to in Article 119 to those laid down in this Regulation, the Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 115 concerning the cases in which derogations from, and additions to, the rules provided for in this Regulation may apply.".

---

**RECTIFICATIF**

au règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil

("Journal officiel de l'Union européenne" L 347 du 20.12.2013, p. 549)

Page de garde du Journal officiel et page 549, titre

Au lieu de:

"Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil"

lire:

"Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1290/2005 et (CE) n° 485/2008 du Conseil"

Page 549, considérant 2, deuxième phrase

Au lieu de:

"... Cette habilitation devrait aussi couvrir les dérogations à l'inadmissibilité des paiements effectués par les organismes payeurs aux bénéficiaires avant la première ou après la dernière date possible, la compensation entre les dépenses et les recettes dans le cadre de la compensation entre les dépenses et les recettes dans le cadre du Fonds européen agricole de garantie (FEAGA) et du Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader. ...."

lire:

"... Cette habilitation devrait aussi couvrir les dérogations à l'inadmissibilité des paiements effectués par les organismes payeurs aux bénéficiaires avant la première ou après la dernière date de paiement possible, et la compensation entre les dépenses et les recettes dans le cadre du Fonds européen agricole de garantie (FEAGA) et du Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader). ...."

Page 549, considérant 2, alinéa 2, première phrase

Au lieu de:

"Par ailleurs cette habilitation devrait aussi couvrir le report des paiements mensuels effectués par la Commission aux États membres en ce qui concerne les dépenses du FEAGA et les conditions régissant la réduction ou la suspension par la Commission des paiements intermédiaires versés aux États membres au titre du Feader."

lire:

"Par ailleurs cette habilitation devrait aussi couvrir le report des paiements mensuels effectués par la Commission aux États membres en ce qui concerne les dépenses du FEAGA et les conditions régissant la réduction ou la suspension par la Commission des paiements intermédiaires versés aux États membres au titre du Feader."

Page 550, considérant 8, deuxième et troisième phrases

Au lieu de:

"(8) ... Il convient également que l'organisme public de coordination prenne et coordonne des mesures en vue de résoudre les insuffisances communes, qu'il tienne la Commission informée de tout suivi. En outre, l'organisme de suivi devrait encourager et, si possible, assurer l'application homogène des règles et des normes communes."



lire:

"(8) ... Il convient également que l'organisme public de coordination prenne et coordonne des mesures en vue de résoudre les insuffisances communes, qu'il tienne la Commission informée du suivi de ces mesures. En outre, l'organisme public de coordination devrait encourager et, si possible, assurer l'application homogène des règles et des normes communes."

Page 556, considérant 52, deuxième et troisième phrases

Au lieu de:

"(52) ... Il est indispensable que chaque État membre dispose d'un service spécial chargé de superviser le contrôle des documents commerciaux prévu par le présent règlement ou de coordonner ce contrôle. Il convient que ces services spéciaux soient indépendants des services effectuant les contrôles préalables aux paiements. ..."

lire:

"(52) ... Il est indispensable que chaque État membre dispose d'un service spécifique chargé de superviser le contrôle des documents commerciaux prévu par le présent règlement ou de coordonner ce contrôle. Il convient que ces services spécifiques soient indépendants des services effectuant les contrôles préalables aux paiements. ... "

Page 557, considérant 65, première phrase

Au lieu de:

"Le taux de change de l'euro en monnaie nationale est susceptible de modifications pendant la durée au cours de laquelle une opération se réalise...."

lire:

"Le taux de change de l'euro en monnaie nationale est susceptible de modifications pendant la durée au cours de laquelle une opération est réalisée...."

Page 558, considérant 68, sixième phrase

Au lieu de:

"... En outre, la communication de la Commission sur "Un budget pour Europe 2020" – Partie II a établi que la part des dépenses liées au climat dans le budget global de l'Union devrait augmenter d'au moins 20 %, avec des contributions de différentes politiques. ..."

lire:

"... En outre, la communication de la Commission sur "Un budget pour Europe 2020" – Partie II a établi que la part des dépenses liées au climat dans le budget global de l'Union devrait augmenter pour atteindre un niveau d'au moins 20 %, avec des contributions de différentes politiques. ..."

Page 559, considérant 81, première phrase

Au lieu de:

"(81) La publication des détails relatifs à la mesure permettant à l'agriculteur de bénéficier d'une aide ou d'un soutien, au type et à l'objectif de l'aide ou du soutien, donnerait au public une information concrète sur l'activité subventionnée et sur l'objectif de l'octroi de l'aide ou du soutien. ..."

lire:

"(81) La publication des détails relatifs à la mesure permettant à l'agriculteur de bénéficier d'une aide ou d'un soutien, au type et à l'objectif de l'aide ou du soutien, donnerait au public une information concrète sur l'activité subventionnée et sur l'objectif de l'octroi de l'aide ou du soutien. ..."

Page 560, considérant 84, dernière phrase

Au lieu de:

"(84) ... Cela permet également aux citoyens d'avoir des exemples concrets de la fourniture de "biens publics" par l'agriculture et de soutenir la légitimité de l'aide d'État au secteur agricole."

lire:

"(84) ... Cela permet également aux citoyens d'avoir des exemples concrets de la fourniture de "biens publics" par l'agriculture et de soutenir la légitimité du soutien public au secteur agricole."

Page 560, considérant 86

Au lieu de:

"(86) Afin de respecter les exigences en matière de protection des données, il convient d'informer les bénéficiaires des fonds de la publication des données les concernant préalablement à ladite publication, Il convient également de les informer que ces données peuvent être traitées par les organes de l'Union et des États membres compétents en matière d'audit et d'enquête aux fins de la sauvegarde des intérêts financiers de l'Union. ..."

lire:

"(86) Afin de respecter les exigences en matière de protection des données, il convient d'informer les bénéficiaires des fonds de la publication des données les concernant préalablement à ladite publication. Il convient également de les informer que ces données peuvent être traitées par les organes de l'Union et des États membres compétents en matière d'audit et d'enquête aux fins de la sauvegarde des intérêts financiers de l'Union. ..."

Page 561, considérant 94

Au lieu de:

"(94) Par ailleurs, les compétences d'exécution de la Commission devraient couvrir les procédures relatives aux obligations spécifiques que les États membres doivent respecter en ce qui concerne les contrôles, les procédures relatives aux obligations de coopération à respecter par les États membres en ce qui concerne les contrôle sur place effectués par la Commission et l'accès aux informations; les procédures et autres modalités pratiques relatives à l'obligation de rendre compte des irrégularités et des cas de fraude, les conditions dans lesquelles doivent être conservés les pièces justificatives concernant les paiements effectués et les documents relatifs à l'exécution des contrôles administratifs et physiques prescrits par le droit de l'Union; ..."

lire:

"(94) Par ailleurs, les compétences d'exécution de la Commission devraient couvrir les procédures relatives aux obligations spécifiques que les États membres doivent respecter en ce qui concerne les contrôles, les procédures relatives aux obligations de coopération à respecter par les États membres en ce qui concerne les contrôles sur place effectués par la Commission et l'accès aux informations; les procédures et autres modalités pratiques relatives à l'obligation de rendre compte des irrégularités et des cas de fraude, les conditions dans lesquelles doivent être conservés les pièces justificatives concernant les paiements effectués et les documents relatifs à l'exécution des contrôles administratifs et physiques prescrits par le droit de l'Union; ..."

Page 561, considérant 97

Au lieu de:

"(97) ... Ces compétences d'exécution devraient en outre couvrir les règles visant une application uniforme des modalités de vérification des documents commerciaux les procédures relatives aux banques de données des États membres et à la banque analytique de données isotopiques qui facilitera la détection de la fraude; les procédures relatives à la coopération et à l'assistance entre autorités et organismes de contrôle, les règles d'exécution des contrôles de conformité avec les normes de commercialisation et les règles sur les autorités chargées de l'exécution des contrôles, ainsi que sur le contenu, la fréquence et le stade de commercialisation auquel ces contrôles doivent être réalisés."

lire:

"(97) ... Ces compétences d'exécution devraient en outre couvrir les règles visant une application uniforme des modalités de vérification des documents commerciaux les procédures relatives aux banques de données des États membres et à la banque analytique de données isotopiques qui facilitera la détection de la fraude; les procédures relatives à la coopération et à l'assistance entre autorités et organismes de contrôle, les règles d'exécution des contrôles de conformité avec les normes de commercialisation et les règles sur les autorités chargées de l'exécution des contrôles, ainsi que sur le contenu de ces contrôles, et la fréquence et le stade de commercialisation auxquels ils doivent être réalisés."

Page 563, article 2, paragraphe 1, point d)

Au lieu de:

"d) "exploitation", une exploitation au sens de l'article 4 du règlement (UE) n° 1307/2013, sauf disposition contraire prévue à l'article 91, paragraphe 3,;"

lire:

"d) "exploitation", une exploitation au sens de l'article 4 du règlement (UE) n° 1307/2013, sauf disposition contraire prévue à l'article 91, paragraphe 3;"

Page 563, article 4, paragraphe 1, point a)

Au lieu de:

"a) les mesures régissant ou soutenant les marchés agricoles;"

lire:

"a) les mesures régulant ou soutenant les marchés agricoles;"

Page 563, article 4, paragraphe 1, point d)

Au lieu de:

"d) la contribution financière de l'Union au programme en faveur de la consommation de fruits et légumes à l'école, visé à l'article 23 du règlement (UE) n° 1308/2013, et aux mesures liées aux maladies animales et à la perte de confiance des consommateurs, visées à l'article 155 dudit règlement."

lire:

"d) la contribution financière de l'Union au programme en faveur de la consommation de fruits et légumes à l'école, visé à l'article 23 du règlement (UE) n° 1308/2013, et aux mesures liées aux maladies animales et à la perte de confiance des consommateurs, visées à l'article 220 dudit règlement."

Page 564, article 4, paragraphe 2, point c)

Au lieu de:

"c) la mise en place et la maintenance des systèmes d'information comptable agricoles;"

lire:

"c) la mise en place et la maintenance des systèmes d'information comptable agricole;"

Page 564, article 7, paragraphe 3, point a)

Au lieu de:

"a) les comptes annuels pour les dépenses effectuées dans le cadre de l'exécution des tâches confiées à leurs organismes payeurs agréés, assortis des informations nécessaires pour leur apurement conformément à l'article 51;"

lire:

"a) les comptes annuels pour les dépenses effectuées dans le cadre de l'exécution des tâches confiées à ses organismes payeurs agréés, assortis des informations nécessaires pour leur apurement conformément à l'article 51;"

Page 565, article 9, paragraphe 2, deuxième phrase

Au lieu de:

"2. ... Compte tenu de la nécessité d'une efficacité maximale des analyses d'opération et des jugements professionnels d'audit, dans le cadre d'une approche intégrée, les actes d'exécution énoncent également: ..."

lire:

"2. ... Compte tenu de la nécessité d'une efficacité maximale, de tests de transactions et de jugements d'audit professionnels, dans le cadre d'une approche intégrée, les actes d'exécution énoncent également: ..."

Au lieu de:

"2. ... À cet égard et sans préjudice du droit national concernant l'accès du public aux documents, les États membres veillent à ce que les organismes sélectionnés et désignés visés à l'article 12, paragraphe 1, ne communiquent aucune information ou donnée personnelle ou individuelle qu'ils obtiennent dans le cadre de leur activité de conseil à des personnes autres que le bénéficiaire assumant la gestion de l'exploitation concernée, sauf en cas d'irrégularité ou d'infraction constatée dans le cadre de leur activité pour laquelle la législation de l'Union ou des États membres prévoit l'obligation d'informer une autorité publique, en particulier en cas d'infraction pénale."

lire:

"2. ... À cet égard et sans préjudice du droit national concernant l'accès du public aux documents, les États membres veillent à ce que les organismes sélectionnés et désignés visés à l'article 12, paragraphe 1, ne communiquent aucune information ou donnée personnelle ou individuelle qu'ils obtiennent dans le cadre de leur activité de conseil à des personnes autres que le bénéficiaire assumant la gestion de l'exploitation concernée, sauf en cas d'irrégularité ou d'infraction constatée dans le cadre de leur activité pour laquelle la législation de l'Union ou des États membres prévoit l'obligation d'informer une autorité publique, en particulier en cas d'infraction pénale."

Au lieu de:

"1. Les crédits nécessaires pour financer les dépenses visées à l'article 4, paragraphe 1, sont mis à la disposition des États membres par la Commission, sous forme de paiements mensuels, sur la base des dépenses effectuées par les organismes payeurs agréés, pendant une période de référence."

lire:

"1. Les crédits nécessaires pour financer les dépenses visées à l'article 4, paragraphe 1, sont mis à la disposition des États membres par la Commission, sous forme de paiements mensuels, sur la base des dépenses effectuées par les organismes payeurs agréés pendant une période de référence."

Page 568, article 23, chapeau

Au lieu de:

"La Commission peut, au moyen d'actes d'exécution, fixant:"

lire:

"La Commission peut adopter des actes d'exécution fixant:"

Page 569, article 25, premier alinéa

Au lieu de:

"Une réserve destinée à apporter un soutien supplémentaire au secteur agricole en cas de crises majeures affectant la production ou la distribution agricole (ci-après dénommée "réserve en cas de crise agricole") est constituée en appliquant, au début de chaque exercice, une réduction aux paiements directs dans le cadre du mécanisme de discipline financière visé à l'article 26."

lire:

"Une réserve destinée à apporter un soutien supplémentaire au secteur agricole en cas de crises majeures affectant la production ou la distribution agricole (ci-après dénommée "réserve pour les crises dans le secteur agricole") est constituée en appliquant, au début de chaque exercice, une réduction aux paiements directs dans le cadre du mécanisme de discipline financière visé à l'article 26."

Page 569, article 26, paragraphe 5

Au lieu de:

"5. Par dérogation à l'article 169, paragraphe 3, quatrième alinéa, du règlement (UE, Euratom) n° 966/2012, les États membres remboursent les crédits reportés conformément à l'article 169, paragraphe 3, dudit règlement aux bénéficiaires finals qui font l'objet, au cours de l'exercice auquel les crédits sont reportés, de l'ajustement."



lire:

"5. Par dérogation à l'article 169, paragraphe 3, quatrième alinéa, du règlement (UE, Euratom) n° 966/2012, les États membres remboursent les crédits reportés conformément à l'article 169, paragraphe 3, dudit règlement aux bénéficiaires finals qui font l'objet de l'ajustement au cours de l'exercice auquel les crédits sont reportés."

Page 569, article 27, paragraphe 1

Au lieu de:

"1. La Commission présente au Parlement européen et au Conseil, en même temps que l'avant-projet de budget pour un exercice N, ses prévisions pour les exercices N - 1, N et N + 1."

lire:

"1. La Commission présente au Parlement européen et au Conseil, en même temps que le projet de budget pour un exercice N, ses prévisions pour les exercices N - 1, N et N + 1."

Page 570, chapitre II, section 1, titre

Au lieu de:

"Dispositions générales relatives au feader"

lire:

"Dispositions générales relatives au Feader"

Page 573, article 41, paragraphe 2, point b)

Au lieu de:

"b) la Commission en conclut que l'État membre concerné n'est pas en mesure de mettre en œuvre les mesures nécessaires pour remédier à la situation dans l'immédiat, conformément à un plan d'action comportant des indicateurs de progrès clairs qui doivent être établis après consultation de la Commission."

lire:

"b) la Commission conclut que l'État membre concerné n'est pas en mesure de mettre en œuvre les mesures nécessaires pour remédier à la situation dans l'immédiat, conformément à un plan d'action comportant des indicateurs de progrès clairs qui doivent être établis après consultation de la Commission."

Page 574, article 43, paragraphe 1, point e)

Au lieu de:

"e) les cautions, cautionnements ou garanties, fournis conformément au droit de l'Union adoptées dans le cadre de la PAC, à l'exclusion du développement rural, qui sont restés acquis. ..."

lire:

"e) les cautions, cautionnements ou garanties, fournis conformément au droit de l'Union adopté dans le cadre de la PAC, à l'exclusion du développement rural, qui sont restés acquis. ..."

Page 575, article 46, paragraphe 6, point a)

Au lieu de:

"a) le financement et au cadre comptable des interventions sous forme de stockage public ainsi qu'à d'autres dépenses financées par les Fonds;"

lire:

"a) le financement et le cadre comptable des interventions sous forme de stockage public ainsi que d'autres dépenses financées par les Fonds;"

Page 577, article 52, paragraphe 5, point b)

Au lieu de:

"b) d'aides nationales pour lesquelles la Commission a engagé la procédure visée à l'article 108, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne a ou d'infractions pour lesquelles la Commission a adressé à l'État membre concerné une mise en demeure conformément à l'article 258 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;"

lire:

"b) d'aides nationales pour lesquelles la Commission a engagé la procédure visée à l'article 108, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ou d'infractions pour lesquelles la Commission a adressé à l'État membre concerné une mise en demeure conformément à l'article 258 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;"

Page 577, article 52, paragraphe 5, point c)

Au lieu de:

"c) du non-respect par les États membres des obligations qui leur incombent en vertu du titre V, chapitre III, du présent règlement, à condition que la Commission ait notifié par écrit l'État membre concerné des résultats de ses vérifications dans les 12 mois suivant la réception du rapport de l'État membre sur les résultats des contrôles effectués par ses soins sur les dépenses en cause."

lire:

"c) de non-respect par les États membres des obligations qui leur incombent en vertu du titre V, chapitre III, du présent règlement, à condition que la Commission ait notifié par écrit à l'État membre concerné les résultats de ses vérifications dans les 12 mois suivant la réception du rapport de l'État membre sur les résultats des contrôles effectués par ses soins sur les dépenses concernées."

Page 578, article 54, paragraphe 5, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Ces actes d'exécution sont adoptés en conformité avec la procédure consultative visée à l'article 116, paragraphe 2. Avant l'adoption de ces actes, la procédure définie à l'article 54, paragraphe 3, s'applique."

lire:

"Ces actes d'exécution sont adoptés en conformité avec la procédure consultative visée à l'article 116, paragraphe 2."

Page 580, article 62, paragraphe 2, point e)

Au lieu de:

"e) pour le chanvre visé à l'article 52 du règlement (UE) n° 1307/2013, les mesures de contrôle spécifiques et les méthodes pour déterminer les niveaux de tétrahydrocannabinol;"

lire:

"e) pour le chanvre visé à l'article 32 du règlement (UE) n° 1307/2013, les règles sur les mesures de contrôle spécifiques et les méthodes pour déterminer les niveaux de tétrahydrocannabinol;"

Page 580, article 62, paragraphe 2, point g)

Au lieu de:

"g) pour le vin visé au règlement (UE) n° 1308/2013, la mesure des superficies, les contrôles et les règles régissant les procédures financières spécifiques destinées à améliorer les contrôles;"

lire:

"g) pour le vin visé au règlement (UE) n° 1308/2013, les règles sur la mesure des superficies, sur les contrôles et les règles régissant les procédures financières spécifiques destinées à améliorer les contrôles;"

Page 581, article 64, paragraphe 2, point f)

Au lieu de:

"f) dans les autres cas où l'imposition d'une sanction est inappropriée, qui seront définis par la Commission conformément au paragraphe 6, point b)."

lire:

"f) dans les autres cas où l'imposition d'une sanction est inappropriée, à définir par la Commission conformément au paragraphe 6, point b)."

Page 582, article 64, paragraphe 7, chapeau

Au lieu de:

"7. La Commission adopte des actes d'exécution fixant les règles de procédure et des règles techniques détaillées afin d'harmoniser la mise en œuvre du présent article, en ce qui concerne:"

lire:

"7. La Commission adopte des actes d'exécution fixant des règles de procédure et des règles techniques détaillées afin d'harmoniser la mise en œuvre du présent article, en ce qui concerne:"

Page 582, article 64, paragraphe 7, point b)

Au lieu de:

"b) la définition des cas de non-respect d'ordre mineur visés au paragraphe 2, point e), y compris la fixation d'un seuil quantitatif, exprimé en valeur nominale ou en pourcentage du montant admissible de l'aide ou du soutien, qui, pour ce qui est du soutien au développement rural, n'est pas inférieur à 3 % et qui, pour ce qui est de tout autre aide ou soutien, n'est pas inférieur à 1 %;"

lire:

"b) la définition des cas de non-respect d'ordre mineur visés au paragraphe 2, point e), y compris la fixation d'un seuil quantitatif, exprimé en valeur nominale ou en pourcentage du montant admissible de l'aide ou du soutien, qui, pour ce qui est du soutien au développement rural, n'est pas inférieur à 3 % et qui, pour ce qui est de tout autre aide ou soutien, n'est pas inférieur à 1 %;"

Page 582, article 66, paragraphe 4, chapeau

Au lieu de:

"4. La Commission peut adopter d'actes d'exécution établissant des règles concernant:"

lire:

"4. La Commission peut adopter des actes d'exécution établissant des règles concernant:"

Au lieu de:

"2. Le système intégré s'applique aux régimes de soutien énumérés à l'annexe I du règlement (UE) n° 1307/2013 et à l'aide octroyée conformément à l'article 21, paragraphe 1, points a) et b), aux articles 28 à 31 et aux articles 33, 34 et 40s du règlement (UE) n° 1305/2013 et, le cas échéant, à l'article 35, paragraphe 1, points b) et c), du règlement (UE) n° 1303/2013."

lire:

"2. Le système intégré s'applique aux régimes de soutien énumérés à l'annexe I du règlement (UE) n° 1307/2013 et à l'aide octroyée conformément à l'article 21, paragraphe 1, points a) et b), aux articles 28 à 31 et aux articles 33, 34 et 40 du règlement (UE) n° 1305/2013 et, le cas échéant, à l'article 35, paragraphe 1, points b) et c), du règlement (UE) n° 1303/2013."

Au lieu de:

"b) "paiement direct à la surface", le régime de paiement de base, le régime de paiement unique à la surface et le paiement redistributif visés au titre III, chapitre 1, du règlement (UE) n° 1307/2013, le paiement en faveur des pratiques agricoles bénéfiques pour le climat et l'environnement visé au titre III, chapitre 3, du règlement (UE) n° 1307/2013, le paiement en faveur des zones soumises à des contraintes naturelles visé au titre III, chapitre 4, du règlement (UE) n° 1307/2013, le paiement en faveur des jeunes agriculteurs visé au titre III, chapitre 5, du règlement (UE) n° 1307/2013, le soutien couplé facultatif visé au titre IV, chapitre 1, lorsque l'aide est payée à l'hectare, l'aide spécifique au coton visée au titre IV, chapitre 3, le régime des petits agriculteurs visé au titre du V règlement (UE) n° 1307/2013, ...."

lire:

"b) "paiement direct à la surface", le régime de paiement de base, le régime de paiement unique à la surface et le paiement redistributif visés au titre III, chapitres 1 et 2, du règlement (UE) n° 1307/2013, le paiement en faveur des pratiques agricoles bénéfiques pour le climat et l'environnement visé au titre III, chapitre 3, du règlement (UE) n° 1307/2013, le paiement en faveur des zones soumises à des contraintes naturelles visé au titre III, chapitre 4, du règlement (UE) n° 1307/2013, le paiement en faveur des jeunes agriculteurs visé au titre III, chapitre 5, du règlement (UE) n° 1307/2013, le soutien couplé facultatif visé au titre IV, chapitre 1, lorsque l'aide est payée à l'hectare, l'aide spécifique au coton visée au titre IV, chapitre 3, le régime des petits agriculteurs visé au titre V du règlement (UE) n° 1307/2013, ..."

Page 584, article 70, paragraphe 1, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Sans préjudice du premier alinéa, les États membres peuvent toutefois continuer à recourir aux techniques comprenant une couverture d'ortho-imagerie aérienne ou spatiale, avec des normes homogènes garantissant une précision au moins équivalente à celle de la cartographie à une échelle de 1:10 000 à partir de 2016, sur la base de contrats à long terme qui ont été conclus avant novembre 2012."

lire:

"Sans préjudice du premier alinéa, les États membres peuvent toutefois continuer à recourir aux techniques comprenant une couverture d'ortho-imagerie aérienne ou spatiale, avec des normes homogènes garantissant une précision au moins équivalente à celle de la cartographie à une échelle de 1:10 000 à partir de 2016, sur la base de contrats à long terme qui ont été conclus avant novembre 2012."

Page 585, article 73

Au lieu de:

"Le système unique destiné à l'enregistrement de l'identité de chaque bénéficiaire de l'aide visée à l'article 67, paragraphe 2, garantit que toutes les demandes d'aide et de paiement présentées par un même bénéficiaire soient identifiées comme telles."

lire:

"Le système unique destiné à l'enregistrement de l'identité de chaque bénéficiaire de l'aide visée à l'article 67, paragraphe 2, garantit que toutes les demandes d'aide et de paiement présentées par un même bénéficiaire peuvent être identifiées comme telles."

Page 586, article 76, paragraphe 2, point a)

Au lieu de:

"a) les caractéristiques essentielles, les règles techniques, y compris pour la mise à jour des parcelles de référence, des marges de tolérance appropriées tenant compte de la configuration et de l'état de la parcelle et y compris les règles sur l'inclusion des particularités topographiques adjacentes à une parcelle, ...;"

lire:

"a) les caractéristiques essentielles, les règles techniques, y compris pour la mise à jour des parcelles de référence, des marges de tolérance appropriées tenant compte de la configuration et de l'état de la parcelle et y compris des règles sur l'inclusion des particularités topographiques adjacentes à une parcelle, ...;"



Au lieu de:

"b) les modalités applicables aux demandes d'aide et de paiement prévues à l'article 72 et aux demandes de droits au paiement, notamment en ce qui concerne la date limite d'introduction des demandes, les exigences concernant les informations minimales à inclure dans les demandes, la modification et le retrait des demandes d'aide, l'exemption de l'obligation d'introduire des demandes d'aide et la possibilité pour les États membres d'appliquer des procédures simplifiées et de corriger les erreurs manifestes;"

lire:

"b) les modalités applicables aux demandes d'aide et de paiement prévues à l'article 72 et aux demandes de droits au paiement, notamment en ce qui concerne la date limite d'introduction des demandes, les exigences concernant les informations minimales à inclure dans les demandes, les dispositions concernant la modification et le retrait des demandes d'aide, l'exemption de l'obligation d'introduire des demandes d'aide et la possibilité pour les États membres d'appliquer des procédures simplifiées et de corriger les erreurs manifestes;"

Au lieu de:

"b) "exigence", toute exigence réglementaire d'un acte donné en matière de gestion individuelle découlant du droit de l'Union visée à l'annexe II, distincte, quant au fond, de toute autre exigence dudit acte."

lire:

"b) "exigence", toute exigence réglementaire d'un acte donné en matière de gestion individuelle visée à l'annexe II découlant du droit de l'Union, distincte, quant au fond, de toute autre exigence dudit acte."

Page 592, article 93, paragraphe 4, premier alinéa

Au lieu de:

"4. Afin de prendre en considération les éléments visés au paragraphe 3, la Commission est habilitée à adopter, en conformité avec l'article 115, des actes délégués contenant les règles relatives au maintien des pâturages permanents, ..."

lire:

"4. Afin de prendre en considération les éléments visés au paragraphe 3, la Commission est habilitée à adopter, en conformité avec l'article 115, des actes délégués fixant les règles relatives au maintien des pâturages permanents, ..."

Page 592, article 94, premier alinéa, première phrase

Au lieu de:

"Les États membres veillent à ce que toutes les surfaces agricoles, en particulier les terres qui ne sont plus exploitées à des fins de production, soient maintenues dans de bonnes conditions agricoles et environnementales."

lire:

"Les États membres veillent à ce que toutes les surfaces agricoles, y compris les terres qui ne sont plus exploitées à des fins de production, soient maintenues dans de bonnes conditions agricoles et environnementales."

Page 593, article 97, paragraphe 1, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Le premier alinéa s'applique mutatis mutandis aux bénéficiaires pour lesquels un non-respect des règles de conditionnalité a été constaté à tout moment d'une période de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année civile où le premier paiement a été accordé au titre de programmes de soutien à la restructuration et à la conversion, ou à tout moment d'une période d'un an à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année civile où le paiement a été accordé au titre de programmes de soutien à la récolte en vert visés dans le règlement (UE) n° 1308/2013 ("les années concernées")."

lire:

"Le premier alinéa s'applique mutatis mutandis aux bénéficiaires pour lesquels un non-respect des règles de conditionnalité a été constaté à tout moment d'une période de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année civile où le premier paiement a été accordé au titre de programmes de soutien à la restructuration et à la reconversion, ou à tout moment d'une période d'un an à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année civile où le paiement a été accordé au titre de programmes de soutien à la récolte en vert visés dans le règlement (UE) n° 1308/2013 ("les années concernées")."

Page 593, article 97, paragraphe 3, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Lorsqu'un État membre décide de recourir à la possibilité prévue au premier alinéa, au cours de l'année suivante, l'autorité compétente prend les mesures requises, pour un échantillon de bénéficiaires, afin de vérifier que le bénéficiaire a remédié à la situation de non-respect constatée. Le constat de non-respect et l'obligation de mettre en œuvre une action corrective sont notifiées au bénéficiaire."

lire:

"Lorsqu'un État membre décide de recourir à la possibilité prévue au premier alinéa, au cours de l'année suivante, l'autorité compétente prend les mesures requises, pour un échantillon de bénéficiaires, afin de vérifier que le bénéficiaire a remédié à la situation de non-respect constatée. Le constat de non-respect et l'obligation de mettre en œuvre une action corrective sont notifiés au bénéficiaire."

Page 593, article 97, paragraphe 4, premier alinéa

Au lieu de:

"4. L'imposition d'une sanction administrative n'a pas d'incidence sur la légalité et la régularité des paiements sur lesquels portent la réduction ou l'exclusion."

lire:

"4. L'imposition d'une sanction administrative n'a pas d'incidence sur la légalité et la régularité des paiements sur lesquels elle porte."

Page 594, article 101, paragraphe 1, chapeau

Au lieu de:

"1. Afin d'assurer une juste répartition des fonds entre les bénéficiaires admissibles et le fonctionnement efficace, cohérent et non discriminatoire du système de conditionnalité, la Commission se voit conférer le pouvoir d'adopter des actes délégués, en conformité avec l'article 115:"

lire:

"1. Afin d'assurer une juste répartition des fonds entre les bénéficiaires éligibles et le fonctionnement efficace, cohérent et non discriminatoire du système de conditionnalité, la Commission se voit conférer le pouvoir d'adopter des actes délégués, en conformité avec l'article 115:"

Page 594, article 101, paragraphe 1, point b)

Au lieu de:

"b) relatifs aux conditions applicables à l'application et au calcul des sanctions administratives liées à la conditionnalité, y compris en cas de non-respect directement imputable au bénéficiaire concerné."

lire:

"b) relatifs aux conditions d'application et de calcul des sanctions administratives liées à la conditionnalité, y compris en cas de non-respect directement imputable au bénéficiaire concerné."

Page 596, article 107, paragraphe 2, point a)

Au lieu de:

"a) lorsqu'un pays recourt à des techniques de change anormales, telles que taux de change multiples, ou applique des accords de troc;"

lire:

"a) lorsqu'un pays recourt à des techniques de change anormales, telles que des taux de change multiples, ou applique des accords de troc;"

Au lieu de:

"1. Un cadre commun de suivi et d'évaluation est établi en vue de mesurer l'efficacité de la PAC, et notamment:"

lire:

"1. Un cadre commun de suivi et d'évaluation est établi en vue de mesurer la performance de la PAC, et notamment:"

Au lieu de:

"Les indicateurs sont liés à la structure et aux objectifs de la politique, et permettent l'évaluation des progrès et de l'efficacité de la politique par rapport auxdits objectifs."

lire:

"Les indicateurs sont liés à la structure et aux objectifs de la politique, et permettent l'évaluation des progrès, de l'efficacité et de l'efficience de la politique par rapport auxdits objectifs."

Au lieu de:

"Afin d'assurer une transition sans heurts entre les dispositions prévues par les règlements abrogés visés à l'article 118 et celles prévues par le présent règlement, la Commission est habilitée à adopter des actes délégués en conformité avec l'article 115 dans les cas dans lesquels des dérogations et des ajouts aux règles prévues par le présent règlement sont applicables."

lire:

"Afin d'assurer une transition sans heurts entre les dispositions prévues par les règlements abrogés visés à l'article 119 et celles prévues par le présent règlement, la Commission est habilitée à adopter des actes délégués en conformité avec l'article 115 dans les cas dans lesquels des dérogations et des ajouts aux règles prévues par le présent règlement sont applicables."

Page 601, annexe I, contexte général

Au lieu de:

"— Échange des meilleures pratiques, formation et renforcement des capacités (applicable aux changement climatique et à l'adaptation à celui-ci, à la biodiversité et à la protection des eaux, mentionnés ci-dessus dans la présente annexe)."

lire:

"— Échange des meilleures pratiques, formation et renforcement des capacités (applicable à l'atténuation du changement climatique et à l'adaptation à celui-ci, à la biodiversité et à la protection des eaux, mentionnés ci-dessus dans la présente annexe)."

Page 602, annexe II, BCAE 3

Au lieu de:

"Protection des eaux souterraines contre la pollution: interdiction des rejets directs dans les eaux souterraines et mesures destinées à éviter la pollution indirecte de ces eaux par les rejets dans les sols et la percolation à travers les sols des substances dangereuses visées à l'annexe de la directive 80/68/CEE dans la version en vigueur le dernier jour de sa validité pour ce qui concerne l'activité agricole."

lire:

"Protection des eaux souterraines contre la pollution: interdiction des rejets directs dans les eaux souterraines et mesures destinées à éviter la pollution indirecte de ces eaux par les rejets dans les sols et la percolation à travers les sols des substances dangereuses visées à l'annexe de la directive 80/68/CEE dans la version en vigueur le dernier jour de sa validité, pour ce qui concerne l'activité agricole."

---

**CEARTÚCHÁN**

ar Rialachán (AE) Uimh. 1306/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 maidir leis an gcomhbheartas talmhaíochta a mhaoiniú, a bhainistiú agus faireachán a dhéanamh air agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CEE) Uimh. 352/78, (CE) Uimh. 165/94, (CE) Uimh. 2799/98, (CE) Uimh. 814/2000, (CE) Uimh. 1290/2005 agus (CE) Uimh. 485/2008 ón gComhairle

(IO L 347, 20.12.2013, lch.549)

(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge, 20.12.2013, lch.549)

**Leathanach 551, an tríú habairt d'aithris (11)**

In ionad:

"Sa deireadh thiar, ba cheart go gcumhdófaí leis an gcóras sin na ceanglais a fhochuirtear thairbhíthe mar a shainíonn na Ballstáit iad le forálacha sonracha Threoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(2)</sup> agus Rialachán (CE) Uimh. 1107/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(3)</sup> a chur chun feidhme, go háirithe comhlíonadh na bprionsabal ginearálta ...

---

<sup>(2)</sup> Treoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear creat le haghaidh gníomhaíochta Comhphobail sa réimse beartais uisce (IO L 327, 22.12.2000, lch. 1.).

<sup>(3)</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1107/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le táirgí cosanta plandaí a chur ar an margadh agus lena n-aisghairtear Treoracha 79/117/CEE agus 91/414/CEE ón gComhairle (IO L 309, 24.11.2009, lch. 1).";

Léitear:

"Ba cheart go gcumhdófaí leis an gcóras sin freisin na ceanglais a fhorchuireann na Ballstáit ar thairbhíthe chun forálacha sonracha Threoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(2)</sup> agus chun Airteagal 55 de Rialachán (CE) Uimh. 1107/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(3)</sup> a chur chun feidhme, go háirithe ceanglais maidir le comhlíonadh na bprionsabal ginearálta ...

---

<sup>(2)</sup> Treoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear creat le haghaidh gníomhaíochta Comhphobail i réimse an bheartais uisce (IO L 327, 22.12.2000, lch. 1.).

<sup>(3)</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1107/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 maidir le táirgí cosanta plandaí a chur ar an margadh agus lena n-aisghairtear Treoracha 79/117/CEE agus 91/414/CEE ón gComhairle (IO L 309, 24.11.2009, lch. 1).".



In ionad:

"(26) Cé is moite de réamh-mhaoiniú, ba cheart idirdhealú a dhéanamh idir íocaíochtaí arna ndéanamh ag an gCoimisiún leis na gníomhaireachtaí íocaíochta creidiúnaithe. Ba cheart íocaíochtaí eatramhacha agus íocaíocht iarmhéideanna, agus rialacha maidir lena n-íocaíocht a shocrú. Ba cheart do riail an tsaortha uathoibríoch cuidiú le cur i bhfeidhm na gclár a bhrostu agus cuidiú le bainistiú fóna airgeadais. Leis na rialacha ar chreataí náisiúnta Ballstát ag a bhfuil cláir réigiúnacha mar a leagtar amach i Rialachán (AE) Uimh. 1305/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(1)</sup> iad, déantar foráil freisin d'uirlis do Bhallstáit le feidhmiú agus bainistiú fóna airgeadais a áirithiú.

---

<sup>(1)</sup> Rialachán (AE) Uimh. 1305/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le tacaíocht d'fhorbairt tuaithe ón gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT) agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 (Féach leathanach 487 den Iris Oifigiúil seo).";

Léitear:

"(26) Cé is moite de réamh-mhaoiniú, is gá idirdhealú a dhéanamh idir íocaíochtaí arna ndéanamh ag an gCoimisiún leis na gníomhaireachtaí íocaíochta creidiúnaithe, íocaíochtaí eatramhacha agus íocaíocht iarmhéideanna, agus rialacha mionsonraithe maidir lena n-íocaíocht a shocrú. Ba cheart do riail an tsaortha uathoibríoch cuidiú le cur i bhfeidhm na gclár a bhrostú agus cuidiú le bainistiú fóna airgeadais. Leis na rialacha ar chreataí náisiúnta Ballstát ag a bhfuil cláir réigiúnacha mar a leagtar amach i Rialachán (AE) Uimh. 1305/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(1)</sup> iad, déantar uirlis a chur ar fáil do Bhallstáit freisin le feidhmiú agus bainistiú fóna airgeadais a áirithiú.

---

<sup>(1)</sup> Rialachán (AE) Uimh. 1305/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 maidir le tacaíocht d'fhorbairt tuaithe ón gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT) agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1698/2005 (Féach leathanach 487 den Iris Oifigiúil seo).

Leathanach 560, Aithris 89, an cúigiú go dtí an seachtú líne

In ionad:

"..., ba cheart na cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún maidir leis an méid seo a leanas: na nósanna imeachta chun an creidiúnú gníomhaireachtaí íocaíochta agus comhlachtaí comhordaithe a eisiúint agus a aistarraingt, ...";

Léitear:

" ..., ba cheart na cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún maidir leis an méid seo a leanas: na nósanna imeachta chun creidiúnú gníomhaireachtaí íocaíochta agus comhlachtaí comhordaithe a eisiúint, a athbhreithniú agus a aistarraingt, ...".

Leathanach 560, Aithris 89, an abairt dheireanach agus an fonóta a ghabhann léi

In ionad:

"Ba cheart na cumhachtaí cur chun feidhme sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(1)</sup>.

---

(1) Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 Feabhra 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13).";

Léitear:

"Ba cheart na cumhachtaí cur chun feidhme sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(1)</sup>.

---

(1) Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).".

Leathanach 561, Aithris 98

In ionad:

"...na gníomhaíochtaí atá le cur chun feidhme ag na Ballstáit chun cosc a chur le húsáid neamhdhleathach sonrúchán tionscnaimh faoi chosaint, tásca geografach faoi chosaint agus téarmaí traidisiúnta faoi chosaint; na seiceálacha agus fíorú atá le déanamh ag na Ballstáit, lena n-áirítear tástáil;"

Léitear:

"... na gníomhaíochtaí atá le cur chun feidhme ag na Ballstáit chun cosc a chur le húsáid neamhdhleathach ainmniúchán tionscnaimh faoi chosaint, tasc geografach faoi chosaint agus téarmaí traidisiúnta faoi chosaint; na seiceálacha agus fíorú atá le déanamh ag na Ballstáit, lena n-áirítear tástáil;"

Leathanach 562, Aithris 104, an chéad abairt:

In ionad:

"Ós rud é go mbeidh an tréimhse cláraithe le haghaidh clár forbartha tuaithe a mhaoinítear ar bhonn an Rialacháin seo ar siúl ón 1 Eanáir 2014, ba cheart go mbeadh feidhm ag an Rialachán seo amhail ón dáta sin."

Léitear:

"Ós rud é go mbeidh an chlárthréimhse le haghaidh clár forbartha tuaithe a mhaoinítear ar bhonn an Rialacháin seo ar siúl ón 1 Eanáir 2014, ba cheart go mbeadh feidhm ag an Rialachán seo amhail ón dáta sin."

Leathanach 563, Airteagal 4(1)(d)

In ionad:

"(d) ranníocaíocht airgeadais an Aontais le Scéim Torthaí agus Glasraí do Scoileanna dá dtagraítear in Airteagal 23 de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 an Aontais agus leis na bearta maidir le galair ainmhithe agus laghdú ar mhuinín na dtomhaltóirí dá dtagraítear in Airteagal 155 den Rialachán sin.";

Léitear:

"(d) ranníocaíocht airgeadais an Aontais le Scéim Torthaí agus Glasraí Scoile an Aontais dá dtagraítear in Airteagal 23 de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 an Aontais agus leis na bearta maidir le galair ainmhithe agus laghdú ar mhuinín tomhaltóirí dá dtagraítear in Airteagal 220 den Rialachán sin."

Leathanach 565, Airteagal 8(2)(a),

In ionad:

"(a) na nósanna imeachta chun an creidiúnú gníomhaireachtaí íocaíochta agus comhlachtaí comhordaithe a eisiúint agus a aistarraingt, ...";

Léitear:

"(a) na nósanna imeachta chun creidiúnú gníomhaireachtaí íocaíochta agus comhlachtaí comhordaithe a eisiúint, a athbhreithniú agus a aistarraingt, ...".

Leathanach 570, Airteagal 35(1), an chéad abairt

In ionad:

"I ndiaidh chinneadh an Choimisiúin lena bhformheastar an clár forbartha tuaithe, íocfaidh an Coimisiún méid réamh-mhaoinithe tosaigh le haghaidh na tréimhse clárúcháin ar fad don Bhallstát.";

Léitear:

" I ndiaidh chinneadh an Choimisiúin lena bhformheastar an clár forbartha tuaithe, íocfaidh an Coimisiún méid réamh-mhaoinithe tosaigh le haghaidh na clárthréimhse ar fad don Bhallstát."

Leathanach 580, Airteagal 62(2)(e)

In ionad:

"(e) maidir le cnáib dá dtagraítear in Airteagal 52 de Rialachán (AE) Uimh 1307/2013, rialacha maidir le bearta sonracha rialaithe agus modhanna chun leibhéil teitrihidreacannaibionóil a chinneadh;"

Léitear:

"(e) maidir le cnáib dá dtagraítear in Airteagal 32 de Rialachán (AE) Uimh 1307/2013, rialacha maidir le bearta sonracha rialaithe agus modhanna chun leibhéil teitrihidreacannaibionóil a chinneadh;"

Leathanach 583, Airteagal 67(4)(b)

In ionad:

"(b) "ciallaíonn "íocaíocht dhíreach a bhaineann le limistéar" scéim na híocaíochta bunúsaí, an scéim íocaíochta aonair limistéir agus an íocaíocht athdháilte dá dtagraítear i gCaibidil 1 de Theideal III de Rialachán (AE) Uimh 1307/2013, ..."

Léitear:

"(b) ciallaíonn "íocaíocht dhíreach a bhaineann le limistéar" scéim na híocaíochta bunúsaí, an scéim íocaíochta aonair limistéir agus an íocaíocht athdháilte dá dtagraítear i gCaibidil 1 agus i gCaibidil 2 de Theideal III de Rialachán (AE) Uimh 1307/2013, ..."

Leathanach 591, Airteagal 90, an teideal

In ionad:

"Seiceálacha maidir le sonrúchán tionscnaimh agus le tásca geografacha agus le téarmaí traidisiúnta faoi chosaint";

Léitear:

"Seiceálacha maidir le hainmniúchán tionscnaimh agus le tásca geografacha agus le téarmaí traidisiúnta faoi chosaint".

Leathanach 591, Airteagal 90 (1)

In ionad:

"1. Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun deireadh a chur le húsáid neamhdhleathach sonrúchán tionscnaimh faoi chosaint, tasc geografach faoi chosaint agus téarmaí traidisiúnta faoi chosaint dá dtagraítear i Rialachán AE Uimh. 1308/2013.";

Léitear:

"1. Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun deireadh a chur le húsáid neamhdhleathach ainmniúchán tionscnaimh faoi chosaint, tasc geografach faoi chosaint agus téarmaí traidisiúnta faoi chosaint dá dtagraítear i Rialachán AE Uimh. 1308/2013.".

Leathanach 591, Airteagal 90(4)(c)

In ionad:

"(c) na gníomhaíochtaí atá le cur chun feidhme ag na Ballstáit chun cosc a chur ar úsáid neamhdhleathach sonrúchán tionscnaimh faoi chosaint, tásca geografach faoi chosaint agus téarmaí traidisiúnta faoi chosaint;"

Léitear:

"(c) na gníomhaíochtaí atá le cur chun feidhme ag na Ballstáit chun cosc a chur ar úsáid neamhdhleathach ainmniúchán tionscnaimh faoi chosaint, tasc geografach faoi chosaint agus téarmaí traidisiúnta faoi chosaint;"

Leathanach 599, Airteagal 116(1), an dara mir

In ionad:

"3. Chun críoch Airteagail 15, 58, 62, 63, 64, 65, 66, 75, 77, 78, 89, 90, 96, 101 agus 104, i ndáil le hábhair a bhaineann le híocaíochtaí díreacha, forbairt tuaithe nó comheagraíocht na margaí, féadfaidh an Coiste um Íocaíochtaí Díreacha, an Coiste um Fhorbairt Tuaithe agus/nó an Coiste um Chomheagraíocht na Margaí Talmhaíochta..."

Léitear:

"3. Chun críoch Airteagail 15, 58, 62, 63, 64, 65, 66, 75, 77, 78, 89, 90, 96, 101 agus 104, i ndáil le hábhair a bhaineann le híocaíochtaí díreacha, forbairt tuaithe nó comheagrú na margaí, féadfaidh an Coiste um Íocaíochtaí Díreacha, an Coiste um Fhorbairt Tuaithe agus/nó an Coiste um Chomheagrú na Margaí Talmhaíochta ...".



Leathanach 600, Airteagal 120

In ionad:

"Chun aistriú rianúil a áirithiú ó na socruithe dá bhforáiltear sna Rialacháin aisghairithe dá dtagraítear in Airteagal 118 chuig na socruithe a leagtar síos sa Rialachán seo, tabharfar an chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmhligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 115 maidir leis na cásanna ina bhféadfaidh feidhm a bheith ag maoluithe ó na rialacha dá bhforáiltear sa Rialachán seo.";

Léitear:

"Chun aistriú rianúil a áirithiú ó na socruithe dá bhforáiltear sna Rialacháin aisghairithe dá dtagraítear in Airteagal 119 chuig na socruithe a leagtar síos sa Rialachán seo, tabharfar an chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmhligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 115 maidir leis na cásanna ina bhféadfaidh feidhm a bheith ag maoluithe ó na rialacha dá bhforáiltear sa Rialachán seo, agus ag breisithe ar na rialacha sin."

---

**ISPRAVAK**

Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o financiranju, upravljanju i nadzoru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EEZ) br. 352/78, (EZ) br. 165/94, (EZ) br. 2799/98, (EZ) br. 814/2000, (EZ) br. 1290/2005 i (EZ) 485/2008

(SL L 347, 20.12.2013., str. 549.)

Stranica 553., uvodna izjava 26.

Umjesto:

„(26) Bez obzira na predfinanciranje, treba razlikovati plaćanja Komisije akreditiranim agencijama za plaćanja. Potrebno je utvrditi privremena plaćanja i plaćanje preostalog iznosa te odrediti pravila za njihovo izvršavanje. Pravilo o automatskom opozivu izdvojenih sredstava treba doprinijeti ubrzanoj provedbi programa i dobrom financijskom upravljanju. Pravila o nacionalnim okvirima država članica u vezi s regionalnim programima, kako je utvrđeno Uredbom (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ( 1 ), državama članicama također daju sredstvo za osiguravanje provedbe i dobrog financijskog upravljanja.”

treba stajati:

„(26) Bez obzira na predfinanciranje, treba razlikovati plaćanja Komisije akreditiranim agencijama za plaćanja, privremena plaćanja i plaćanje preostalog iznosa te odrediti pravila za njihovo izvršavanje. Pravilo o automatskom opozivu izdvojenih sredstava trebalo bi doprinijeti ubrzanoj provedbi programa i dobrom financijskom upravljanju. Pravila o nacionalnim okvirima država članica u vezi s regionalnim programima, kako je utvrđeno Uredbom (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ( 1 ), državama članicama također daju sredstvo za osiguravanje provedbe i dobrog financijskog upravljanja.”.

Stranica 563., članak 4. stavak 1. točka (d)

Umjesto:

„(d) financijski doprinos Unije za program voća i povrća u školama, kako je navedeno u članku 23. Uredbe (EU) br. 1308/2013 i za mjere povezane s bolestima životinja te gubitkom povjerenja potrošača kako je navedeno u članku 155. te Uredbe.”

treba stajati:

„(d) financijski doprinos Unije za program voća i povrća u školama, kako je navedeno u članku 23. Uredbe (EU) br. 1308/2013 i za mjere povezane s bolestima životinja te gubitkom povjerenja potrošača kako je navedeno u članku 220. te Uredbe.”.

Stranica 580., članak 62. stavak 2. točka (e)

Umjesto:

„(e) u vezi s konopljom prema članku 52. Uredbe (EU) br. 1307/2013, na pravila o posebnim mjerama kontrole i metodama određivanja razina tetrahidrokanabinola;”

treba stajati:

„(e) u vezi s konopljom prema članku 32. Uredbe (EU) br. 1307/2013, na pravila o posebnim mjerama kontrole i metodama određivanja razina tetrahidrokanabinola;”.

Stranica 583., članak 67. stavak 4. točka (b)

Umjesto:

"(b) „izravno plaćanje povezano s površinom” znači program osnovnog plaćanja; program jedinstvenih plaćanja i preraspodijeljeno plaćanje, kao što je navedeno u glavi III. poglavlju 1. Uredbe (EU) 1307/2013; ..."

treba stajati:

"(b) „izravno plaćanje povezano s površinom” znači program osnovnog plaćanja; program jedinstvenih plaćanja i preraspodijeljeno plaćanje, kao što je navedeno u glavi III. poglavljima 1. i 2. Uredbe (EU) 1307/2013; ...".

Umjesto:

„Kako bi se olakšao prijelaz s rješenja navedenih u Uredbama iz članka 118. koje su stavljene izvan snage na rješenja iz ove Uredbe, Komisija ima ovlasti donijeti delegirane akte u skladu s člankom 115., vezano uz slučajeve u kojima je moguće primijeniti odstupanja od pravila i dodatke pravilima iz ove Uredbe.”

treba stajati:

„Kako bi se olakšao prijelaz s rješenja navedenih u Uredbama iz članka 119. koje su stavljene izvan snage na rješenja iz ove Uredbe, Komisija ima ovlasti donijeti delegirane akte u skladu s člankom 115., vezano uz slučajeve u kojima je moguće primijeniti odstupanja od pravila i dodatke pravilima iz ove Uredbe.”.

---

**RETTIFICA**

del regolamento (UE) n. 1306/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, sul finanziamento, sulla gestione e sul monitoraggio della politica agricola comune e che abroga i regolamenti del Consiglio (CEE) n. 352/78, (CE) n. 165/94, (CE) n. 2799/98, (CE) n. 814/2000, (CE) n. 1290/2005 e (CE) n. 485/2008

(GU L 347 del 20.12.2013, pag. 549)

Pagina 553, considerando 26

Anziché:

"(26) Oltre al prefinanziamento, è necessario operare una distinzione tra i pagamenti effettuati dalla Commissione agli organismi pagatori riconosciuti, i pagamenti intermedi, il pagamento del saldo e stabilire norme dettagliate sulle modalità del loro versamento. La regola del disimpegno automatico dovrebbe contribuire ad accelerare l'attuazione dei programmi e alla sana gestione finanziaria. Le norme sui quadri nazionali degli Stati membri con programmi regionali previste nel regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio [\(1\)](#) forniscono anche uno strumento per gli Stati membri per assicurare l'esecuzione e la sana gestione finanziaria.",

leggasi:

"(26) Oltre al prefinanziamento, è necessario operare una distinzione tra i pagamenti effettuati dalla Commissione agli organismi pagatori riconosciuti, i pagamenti intermedi e il pagamento del saldo e stabilire norme dettagliate sulle modalità del loro versamento. La regola del disimpegno automatico dovrebbe contribuire ad accelerare l'attuazione dei programmi e alla sana gestione finanziaria. Le norme sui quadri nazionali degli Stati membri con programmi regionali previste nel regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio [\(1\)](#) forniscono anche uno strumento per gli Stati membri per assicurare l'esecuzione e la sana gestione finanziaria.".

Anziché:

"d) il contributo finanziario dell'Unione al programma "Frutta e verdura nelle scuole" di cui all'articolo 23 del regolamento (UE) n. 1308/2013 e alle misure connesse a malattie degli animali e alla perdita di fiducia dei consumatori di cui all'articolo 155 di tale regolamento.",

leggasi:

"d) il contributo finanziario dell'Unione al programma "Frutta e verdura nelle scuole" di cui all'articolo 23 del regolamento (UE) n. 1308/2013 e alle misure connesse a malattie degli animali e alla perdita di fiducia dei consumatori di cui all'articolo 220 di tale regolamento.".

Anziché:

- "1. L'organismo di certificazione è un organismo di revisione pubblico o privato designato dallo Stato membro. Qualora sia un organismo di revisione privato e ove previsto dalla normativa unionale o nazionale applicabile, è selezionato dallo Stato membro mediante una procedura di appalto pubblico. Esso esprime un parere, redatto in conformità degli standard riconosciuti a livello internazionale in materia di audit, sulla completezza, l'esattezza e la veridicità dei conti annuali dell'organismo pagatore, il corretto funzionamento del suo sistema di controllo interno e la legalità e la correttezza delle spese di cui la Commissione ha richiesto il rimborso. Tale parere indica inoltre se l'esame mette in dubbio le affermazioni contenute nella dichiarazione di gestione.",

leggasi:

- "1. L'organismo di certificazione è un organismo di revisione pubblico o privato designato dallo Stato membro. Qualora sia un organismo di revisione privato e ove previsto dalla normativa unionale o nazionale applicabile, è selezionato dallo Stato membro mediante una procedura di appalto pubblico. Esso esprime un parere, redatto in conformità degli standard riconosciuti a livello internazionale in materia di audit, sulla completezza, l'esattezza e la veridicità dei conti annuali dell'organismo pagatore, il corretto funzionamento del suo sistema di controllo interno e la legalità e la correttezza delle spese per le quali è stato chiesto il rimborso alla Commissione. Tale parere indica inoltre se l'esame mette in dubbio le affermazioni contenute nella dichiarazione di gestione."

Anziché:

- "3. La Commissione adotta atti di esecuzione riguardanti i pagamenti mensili da versare. Mediante tali atti di esecuzione, la Commissione stabilisce tra l'altro l'importo di tali pagamenti mensili in base ad una dichiarazione delle spese presentata dagli Stati membri e alle informazioni fornite a norma dell'articolo 102, paragrafo 1, tenendo conto delle riduzioni o delle sospensioni applicate a norma dell'articolo 41 o di eventuali altre correzioni. Tali atti di esecuzione sono adottati secondo la procedura consultiva di cui all'articolo 116, paragrafo 2.",

leggasi:

- "3. La Commissione adotta atti di esecuzione riguardanti l'importo dei pagamenti mensili da versare in base a una dichiarazione delle spese presentata dagli Stati membri e alle informazioni fornite a norma dell'articolo 102, paragrafo 1, tenendo conto delle riduzioni o delle sospensioni applicate a norma dell'articolo 41 o di eventuali altre correzioni. Tali atti di esecuzione sono adottati secondo la procedura consultiva di cui all'articolo 116, paragrafo 2."

Anziché:

"Al fine di pagare le spese effettuate anteriormente alla prima data possibile o dopo l'ultima data possibile per l'esecuzione del pagamento stabilita per il finanziamento unionale limitando nel contempo il relativo impatto finanziario, è conferito alla Commissione il potere di adottare atti delegati, in conformità dell'articolo 115, deroganti alla norma contenuta nel primo comma.",

leggasi:

"Al fine di rendere eligibili al finanziamento unionale le spese effettuate anteriormente alla prima data possibile o dopo l'ultima data possibile stabilita per l'esecuzione del pagamento, limitando nel contempo il relativo impatto finanziario, è conferito alla Commissione il potere di adottare atti delegati, in conformità dell'articolo 115, deroganti alla norma contenuta nel primo comma."



Anziché:

- "e) gli importi corrispondenti a incameramenti di cauzioni, di fideiussioni o di garanzie costituite a norma del diritto dell'Unione adottata nel quadro della PAC, escluso lo sviluppo rurale e successivamente forfetizzati. Tuttavia le cauzioni incamerate, costituite per il rilascio di titoli di importazione o di esportazione, oppure nell'ambito di una procedura di gara al solo scopo di garantire la serietà delle offerte presentate, sono trattenute dagli Stati membri.",

leggasi:

- "e) gli importi corrispondenti a incameramenti di cauzioni, di fideiussioni o di garanzie costituite a norma del diritto dell'Unione adottato nel quadro della PAC, escluso lo sviluppo rurale, e in seguito incamerate. Tuttavia le cauzioni incamerate, costituite per il rilascio di titoli di importazione o di esportazione, oppure nell'ambito di una procedura di gara al solo scopo di garantire la serietà delle offerte presentate, sono trattenute dagli Stati membri."

Pagina 578, articolo 54, paragrafo 5

Anziché:

"5. Purché abbia seguito la procedura di cui all'articolo 52, paragrafo 3, la Commissione può, adottare atti di esecuzione che escludano dal finanziamento unionale gli importi posti a carico del bilancio dell'Unione europea nei seguenti casi:",

leggasi:

"5. Purché abbia seguito la procedura di cui all'articolo 52, paragrafo 3, la Commissione può adottare atti di esecuzione che escludano dal finanziamento unionale gli importi posti a carico del bilancio dell'Unione europea nei seguenti casi:".

Pagina 580, articolo 62, paragrafo 2, lettera e)

Anziché:

"e) per la canapa di cui all'articolo 52 del regolamento (UE) n. 1307/2013, disposizioni sulle misure di controllo specifiche e sui metodi di determinazione del tenore di tetraidrocannabinolo;"

leggasi:

"e) per la canapa di cui all'articolo 32 del regolamento (UE) n. 1307/2013, disposizioni sulle misure di controllo specifiche e sui metodi di determinazione del tenore di tetraidrocannabinolo;"

Pagina 583, articolo 67, paragrafo 4, lettera b)

Anziché:

- "b) "pagamento diretto per superficie": il regime di pagamento di base, il regime di pagamento unico per superficie e il pagamento redistributivo di cui al titolo III, capo 1 del regolamento (UE) n. 1307/2013, ...",

leggasi:

- "b) "pagamento diretto per superficie": il regime di pagamento di base, il regime di pagamento unico per superficie e il pagamento redistributivo di cui al titolo III, capo 1 e 2 del regolamento (UE) n. 1307/2013, ...".

Pagina 584, articolo 72, paragrafo 1

Anziché:

- "1. Ogni beneficiario del sostegno di cui all'articolo 67, paragrafo 2, presenta ogni anno una domanda di pagamenti diretti oppure una domanda di pagamento per la superficie corrispondente e per le misure di sviluppo rurale connesse agli animali, ...",

leggasi:

- "1. Ogni beneficiario del sostegno di cui all'articolo 67, paragrafo 2, presenta ogni anno una domanda di pagamenti diretti oppure una domanda di pagamento per le misure di sviluppo rurale connesse alla superficie e connesse agli animali, ...".

Anziché:

- "a) identificano per ciascun regime di aiuto o ciascuna misura di sostegno e persona interessata di cui al paragrafo 3, l'identificazione della sanzione amministrativa e la determinazione del tasso specifico che devono imporre gli Stati membri dall'elenco di cui al paragrafo 4 ed entro i limiti stabiliti nei paragrafi 5 e 6, anche in casi di inadempienza non quantificabile;"

leggasi:

- "a) identificano, per ciascun regime di aiuto o ciascuna misura di sostegno e persona interessata di cui al paragrafo 3, la sanzione amministrativa dall'elenco di cui al paragrafo 4 e nei limiti di cui ai paragrafi 5 e 6, e determinano il tasso specifico che devono imporre gli Stati membri, anche in casi di inadempienza non quantificabile;"

Anziché:

"Laddove necessario, la Commissione adotta atti di esecuzione che stabiliscono norme per l'applicazione uniforme nell'Unione del presente capo, in particolare con riferimento a quanto segue:"

leggasi:

"Laddove necessario, la Commissione adotta atti di esecuzione che stabiliscono norme per l'applicazione uniforme nell'Unione del presente capo, in particolare con riferimento a quanto segue:"

Pagina 590, articolo 89, paragrafo 1

Anziché:

"1. Gli Stati membri adottano provvedimenti atti a garantire che i prodotti di cui all'articolo 119, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 1308/2013 non etichettati in conformità delle disposizioni di tale regolamento non siano immessi sul mercato né ritirati dal mercato.",

leggasi:

"1. Gli Stati membri adottano provvedimenti atti a garantire che i prodotti di cui all'articolo 119, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 1308/2013 non etichettati in conformità delle disposizioni di tale regolamento non siano immessi sul mercato o siano ritirati dal mercato."

Pagina 600, Articolo 120

Anziché:

"Per garantire la transizione ordinata dai regimi previsti nei regolamenti abrogati di cui all'articolo 118 a quelli stabiliti dal presente regolamento, alla Commissione è conferito il potere di adottare atti delegati in conformità dell'articolo 115 riguardo ai casi in cui possono essere applicate deroghe e aggiunte alle norme previste nel presente regolamento.",

leggasi:

"Per garantire la transizione ordinata dai regimi previsti nei regolamenti abrogati di cui all'articolo 119 a quelli stabiliti dal presente regolamento, alla Commissione è conferito il potere di adottare atti delegati in conformità dell'articolo 115 riguardo ai casi in cui possono essere applicate deroghe e aggiunte alle norme previste nel presente regolamento."

**KĻŪDU LABOJUMS**

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 1306/2013 (2013. gada 17. decembris) par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu, pārvaldību un uzraudzību un Padomes Regulu (EEK) Nr. 352/78, (EK) Nr. 165/94, (EK) Nr. 2799/98, (EK) Nr. 814/2000, (EK) Nr. 1290/2005 un (EK) Nr. 485/2008 atcelšanu

(OV L 347, 20.12.2013., 549. lpp.)

553. lappuse, 26. apsvērums

Teksts:

"(26) Papildus priekšfinansējumam būtu atsevišķi jānosaka atšķirība starp maksājumiem, ko Komisija veic akreditētajām maksājumu aģentūrām. Būtu jādefinē starpmaksājumi un atlikuma maksājumi, kā arī jāparedz sīki izstrādāti noteikumi to maksāšanai. Neizmantoto apropriāciju automātiskās atcelšanas noteikumam būtu jāpaātrina programmu īstenošana un jāveicina pareiza finanšu pārvaldība. Arī noteikumi par to dalībvalstu sistēmām, kam ir reģionālas programmas, kā izklāstīts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1305/2013 (1), dalībvalstīm sniedz instrumentu izpildes un pareizas finanšu pārvaldības nodrošināšanai."

jālasa:

"(26) Papildus priekšfinansējumam būtu atsevišķi jānosaka atšķirība starp maksājumiem, ko Komisija veic akreditētajām maksājumu aģentūrām, starpmaksājumi un atlikuma maksājumi, kā arī jāparedz sīki izstrādāti noteikumi to maksāšanai. Neizmantoto apropriāciju automātiskās atcelšanas noteikumam būtu jāpaātrina programmu īstenošana un jāveicina pareiza finanšu pārvaldība. Arī noteikumi par to dalībvalstu sistēmām, kam ir reģionālas programmas, kā izklāstīts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1305/2013 (1), dalībvalstīm sniedz instrumentu izpildes un pareizas finanšu pārvaldības nodrošināšanai."

563. lappuse, 4. panta 1. punkta d) apakšpunkts

Teksts:

"d) Savienības finanšu ieguldījums Savienības programmā skolu apgādei ar augļiem un dārzeņiem, kā minēts Regulas (ES) Nr. 1308/2013 23. pantā, un pasākumos, kas saistīti ar dzīvnieku slimībām un patērētāju uzticības zudumu, kā norādīts minētās regulas 155. pantā."

jālasa:

"d) Savienības finanšu ieguldījums Savienības programmā skolu apgādei ar augļiem un dārzeņiem, kā minēts Regulas (ES) Nr. 1308/2013 23. pantā, un pasākumos, kas saistīti ar dzīvnieku slimībā un patērētāju uzticības zudumu, kā norādīts minētās regulas 220. pantā."

580. lappuse, 62. panta 2. punkta e) apakšpunkts

Teksts:

"e) attiecībā uz kaņepājiem, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 1307/2013 52. pantā, – noteikumiem par īpašajiem kontroles pasākumiem un metodēm tetrahidrokanabinola līmeņa noteikšanai;"

jālasa:

"e) attiecībā uz kaņepājiem, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 1307/2013 32. pantā, – noteikumiem par īpašajiem kontroles pasākumiem un metodēm tetrahidrokanabinola līmeņa noteikšanai;"

583. lappuse, 67. panta 4. punkta b) apakšpunkts

Teksts:

"b) "platībatkarīgais tiešais maksājums" ir pamatmaksājuma shēma; vienotā platībmaksājuma shēma un pārdalošais maksājums, kā minēts Regulas (ES) Nr. 1307/2013 III sadaļas 1. nodaļā; .."

jālasa:

"b) "platībatkarīgais tiešais maksājums" ir pamatmaksājuma shēma; vienotā platībmaksājuma shēma un pārdalošais maksājums, kā minēts Regulas (ES) Nr. 1307/2013 III sadaļas 1. un 2. nodaļā; .."

Teksts:

"Lai nodrošinātu raitu pāreju no 118. pantā minēto atcelto regulu noteiktās kārtības uz šajā regulā noteikto kārtību, Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 115. pantu attiecībā uz gadījumiem, kad var piemērot atkāpes no šajā regulā paredzētajiem noteikumiem un papildinājumus tiem."

jālasa:

"Lai nodrošinātu raitu pāreju no 119. pantā minēto atcelto regulu noteiktās kārtības uz šajā regulā noteikto kārtību, Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 115. pantu attiecībā uz gadījumiem, kad var piemērot atkāpes no šajā regulā paredzētajiem noteikumiem un papildinājumus tiem.".

---



## **KLAIDŲ IŠTAISYMAS**

2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1306/2013 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008

(OL L 347, 2013 12 20, p. 549)

### 1. 551 puslapis, 11 konstatuojamoji dalis

Yra:

„aplinkai palankios žemės ūkio praktikos reikalavimus ir žemės ūkio paskirties žemės priežiūros reikalavimus“;

turi būti:

„aplinkai palankios žemės ūkio praktikos reikalavimus ir žemės ūkio paskirties žemės ploto priežiūros reikalavimus“;

### 2. 553 puslapis, 26 konstatuojamoji dalis

Yra:

„(26) be išankstinio finansavimo, turėtų būti atskirtos įvairios Komisijos išmokos akredituotoms mokėjimo agentūroms. Turėtų būti nustatytos tarpinės išmokos bei likutinės išmokos ir išsamios jų mokėjimo taisyklės. Taikant automatinio įsipareigojimų panaikinimo taisyklę turėtų būti paspartintas programų įgyvendinimas ir prisidedama prie patikimo finansų valdymo. Valstybių narių, kurios turi regionines programas, nacionalinių sistemų taisyklėmis, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1305/2013<sup>(1)</sup>, valstybėms narėms taip pat suteikiama priemonė vykdymui ir patikimam finansų valdymui užtikrinti;“;

turi būti:

„(26) be išankstinio finansavimo, turėtų būti atskirtos Komisijos mokamos išmokos akredituotoms mokėjimo agentūroms, tarpinės išmokos ir likutinės išmokos, bei nustatytos išsamios jų mokėjimo taisyklės. Taikant automatinio įsipareigojimų panaikinimo taisyklę turėtų būti paspartintas programų įgyvendinimas ir prisidedama prie patikimo finansų valdymo. Valstybių narių, kurios turi regionines programas, nacionalinių sistemų taisyklėmis, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1305/2013<sup>(1)</sup>, valstybėms narėms taip pat suteikiama priemonė vykdymui ir patikimam finansų valdymui užtikrinti;“;

### 3. 562 puslapis, 106 konstatuojamoji dalis

Yra:

„... laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 3 dalyje nustatyto subsidiarumo principo ...“;

turi būti:

„... laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo ...“;

### 4. 563 puslapis, 2 straipsnis, c punktas

Yra:

„c) žemės ūkio paskirties žemė– žemės ūkio paskirties žemė, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 1307/2013 4 straipsnyje;“;

turi būti:

„c) žemės ūkio paskirties žemės plotas – žemės ūkio paskirties žemės plotas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 1307/2013 4 straipsnyje;“;

5. 563 puslapis, 2 straipsnis, f punktas

Yra:

„antra dalis tiek, kiek ji taikoma EŽŪFKP;“;

turi būti:

„antra dalimi tiek, kiek ji taikoma EŽŪFKP;“;

6. 563 puslapis, 4 straipsnis, 1 dalis, a punktas

Yra:

„a) priemonių, kuriomis reguliuojamos ar remiamos žemės ūkio rinkos, įgyvendinimo išlaidos;“;

turi būti:

„a) priemonės, kuriomis reguliuojamos ar remiamos žemės ūkio rinkos;“;

7. 563 puslapis, 4 straipsnis, 1 dalis, d punktas

Yra:

„d) Sąjungos finansinis įnašas remiant Sąjungos vaisių ir daržovių vartojimo skatinimo mokyklose programą, nurodytą Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 23 straipsnyje, ir priemones, susijusias su gyvūnų ligomis ir vartotojų pasitikėjimo praradimu, atitinkamai nurodytas to reglamento 155 straipsnyje.“;

turi būti:

„d) Sąjungos finansinis įnašas remiant Sąjungos vaisių ir daržovių vartojimo skatinimo mokyklose programą, nurodytą Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 23 straipsnyje, ir priemones, susijusias su gyvūnų ligomis ir vartotojų pasitikėjimo praradimu, atitinkamai nurodytas to reglamento 220 straipsnyje.“;

8. 564 puslapis, 5 straipsnis

Yra:

„EŽŪFKP pagal pasidalijamojo valdymo principą valdo valstybės narės ...“;

turi būti:

„EŽŪFKP pagal pasidalijamojo valdymo principą įgyvendina valstybės narės ...“;

9. 564 puslapis, 7 straipsnis, 2 dalis

Yra:

„administracinę organizacinę struktūrą ir vidaus kontrolės sistemą, kuriomis kuria pakankamai garantuojama,“;

turi būti:

„administracinę struktūrą ir vidaus kontrolės sistemą, kuria pakankamai garantuojama,“;

10. 566 puslapis, 12 straipsnis, 2 dalis, b punktas

Yra:

„ir žemės ūkio paskirties žemės laikymą, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 4 straipsnio 1 dalies c punkte;“;

turi būti:

„ir žemės ūkio paskirties žemės ploto laikymą, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 4 straipsnio 1 dalies c punkte;“;

11. 567 puslapis, 20 straipsnis, 1 dalis

Yra:

„Kai pagal bendrą rinkų organizavimą suma už vienetą valstybės viešosios intervencijos atžvilgiu (...) supirkimui, materialinio pobūdžio veiksams, susijusiems su saugojimu, ...“;

turi būti:

„Kai pagal bendrą rinkų organizavimą suma už vienetą viešosios intervencijos atžvilgiu (...) supirkimui, materialinio pobūdžio operacijoms, susijusioms su saugojimu, ...“;

12. 568 puslapis, 20 straipsnis, 3 dalis

Yra:

„... intervencija susijusių veiksmų vertinimo, priemonių, taikytinų produktų ...“;

turi būti:

„... intervencija susijusių operacijų vertinimo, priemonių, taikytinų produktų ...“;

13. 568 puslapis, 21 straipsnis, trečia pastraipa

Yra:

„... taikomų žemės ūkio plotus tikrinant nuotolinio stebėjimo technologijomis, gerinimo darbas.“;

turi būti:

„... taikomų žemės ūkio paskirties žemės plotus tikrinant nuotolinio stebėjimo technologijomis, gerinimo darbas.“;

14. 569 puslapis, 26 straipsnis, 5 dalis

Yra:

„... į kuriuos perkeliama asignavimai, taikomas koregavimo koeficientas, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje.“;

turi būti:

„... į kuriuos perkeliama asignavimai, taikomas koregavimo koeficientas.“;

15. 570 puslapis, 28 straipsnis, antra pastraipa

Yra:

„... paskutiniųjų trejų metų vidutinėmis mėnesio išlaidomis.“;

turi būti:

„... paskutiniųjų trejų metų mėnesio išlaidų vidurkiu.“;

16. 574 puslapis, 42 straipsnis

Yra:

„... ne vėlesnė nei kitų metų sausio pabaiga.“;

turi būti:

„... ne vėlesnė nei kitų metų sausio 31 d.“;

17. 577 puslapis, 52 straipsnis, 3 dalis, antra pastraipa

Yra:

„Jei nepavyksta susitarti, valstybė narė gali prašyti pradėti procedūrą, kurios tikslas yra per keturis mėnesius suderinti abiejų šalių pozicijas.“;

turi būti:

„Jei nepavyksta susitarti, valstybė narė gali prašyti pradėti procedūrą, kurios tikslas yra per keturis mėnesius sutaikyti abi šalis dėl jų pozicijų.“;

18. 577 puslapis, 53 straipsnis, 1 dalis, b punktas

Yra:

„straipsnyje numatytą suderinimo procedūrą, įskaitant suderinimo įstaigos įsteigimą, užduotis, sudėtį ir darbo tvarką.“;

turi būti:

„straipsnyje numatytą taikinimo procedūrą, įskaitant taikinimo įstaigos įsteigimą, užduotis, sudėtį ir darbo tvarką.“;

19. 578 puslapis, 54 straipsnis, 4 dalis

Yra:

„... 51 straipsnio 1 dalyje nurodyto įgyvendinimo akto koregavimą.“;

turi būti:

„... 51 straipsnyje nurodyto įgyvendinimo akto koregavimą.“;

20. 580 puslapis, 62 straipsnis, 2 dalis, e punktas

Yra:

„e) Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 52 straipsnyje nurodytų kanapių atveju, specialiosiomis kontrolės priemonėmis ir tetrahidrokanabinolio kiekio nustatymu;“;

turi būti:

„e) Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 32 straipsnyje nurodytų kanapių atveju, specialiosiomis kontrolės priemonėmis ir tetrahidrokanabinolio kiekio nustatymu;“;

21. 583 puslapis, 67 straipsnio 4 dalies b punktas

Yra:

„b) su plotu siejama tiesioginė išmoka – bazinės išmokos sistema; vienkartinės išmokos už plotus sistema ir perskirstymo išmoka, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 III antraštinės dalies 1 skyriuje; ...“;

turi būti:

„b) su plotu siejama tiesioginė išmoka – bazinės išmokos sistema; vienkartinės išmokos už plotus sistema ir perskirstymo išmoka, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 III antraštinės dalies 1 ir 2 skyriuose; ...“.

22. 584 puslapis, 70 straipsnis, 1 dalis, antra pastraipa

Yra:

„... kuris būtų bent jau lygiavertis 1:10 000 masteliui, nuo 2016 m. pagal ilgalaikes sutartis, dėl kurių buvo susitarta iki 2012 m. lapkričio mėn.“;

turi būti:

„... kuris būtų bent jau lygiavertis 1:10 000 masteliui, pagal ilgalaikes sutartis, dėl kurių buvo susitarta iki 2012 m. lapkričio mėn.“;



23. 584 puslapis, 72 straipsnis, 1 dalis, a punktas

Yra:

„... ir ne žemės ūkio paskirties plotą, už kurį prašoma paramos pagal 67 straipsnio 2 dalį;“;

turi būti:

„... ir ne žemės ūkio paskirties žemės plotą, už kurį prašoma paramos pagal 67 straipsnio 2 dalį;“;

24. 591 puslapis, 89 straipsnis, 4 dalis

Yra:

„Nedarant poveikio aktams dėl vyno sektoriaus, priimtiems remiantis 66 straipsniu;“;

turi būti:

„Nedarant poveikio aktams dėl vyno sektoriaus, priimtiems remiantis 64 straipsniu;“;

25. 592 puslapis, 94 straipsnis

Yra:

„... kad būtų išlaikoma visos žemės ūkio paskirties žemės, įskaitant gamybos tikslais nebenaudojamą žemę, gera agrarinė ir aplinkosaugos būklė.“;

turi būti:

„... kad būtų išlaikoma viso žemės ūkio paskirties žemės ploto, įskaitant gamybos tikslais nebenaudojamą žemę, gera agrarinė ir aplinkosaugos būklė.“;

26. 595 puslapis, 102 straipsnis, 1 dalis, c punktas, ii papunktis

Yra:

„ii) EŽŪGF atveju – finansinių poreikių sąmatą, EŽŪFKP atveju – atnaujintą išlaidų deklaracijos, kuri bus pateiktas einamaisiais metais, sąmatą ir ateinančių finansinių metų išlaidų deklaracijos sąmatą;“;

turi būti:

„ii) EŽŪGF atveju – finansinių poreikių sąmatą, EŽŪFKP atveju – apskaičiuotų išlaidų deklaracijų, kurios bus pateiktos einamaisiais metais, atnaujinimą ir apskaičiuotas ateinančių finansinių metų išlaidų deklaracijas;“;

27. 600 puslapis, 120 straipsnis

Yra:

„Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo 118 straipsnyje nurodytuose panaikinamuose reglamentuose numatytos tvarkos prie šiuo reglamentu nustatytos tvarkos, Komisijai pagal 115 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl atvejų, kuriais gali būti nukrypstama nuo šiame reglamente nustatytų taisyklių ir jos gali būti papildytos.“;

turi būti:

„Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo 119 straipsnyje nurodytuose panaikinamuose reglamentuose numatytos tvarkos prie šiuo reglamentu nustatytos tvarkos, Komisijai pagal 115 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl atvejų, kuriais gali būti nukrypstama nuo šiame reglamente nustatytų taisyklių ir jos gali būti papildytos.“;

28. 602 puslapis, II priedas, lentelės trečia skiltis

Yra:

„Gruntinio vandens apsauga nuo taršos: ...“;

turi būti:

„Požeminio vandens apsauga nuo taršos: ...“;

29. 604 puslapis, III priedas, antraštinė dalis

Yra:

„ATITIKTIES LENTELE TABLE“;

turi būti:

„ATITIKTIES LENTELE“.

**HELYESBÍTÉS**

a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és monitoringjáról és a 352/78/EGK, a 165/94/EK, a 2799/98/EK, a 814/2000/EK, az 1290/2005/EK és a 485/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(HL L 347., 2013.12.20., 549. o.)

1. 563. oldal, a 4. cikk (1) bekezdésének d) pontja

A következő szövegrész:

„d) az Unió pénzügyi hozzájárulása a(z) 1308/2013/EU rendelet 23. cikkében említett uniós iskolagyümölcs- és iskolazöltség-programhoz, illetve a 155. cikkében említett, az állatbetegségekhez és a fogyasztói bizalomvesztéshez kapcsolódó intézkedésekhez.”,

helyesen:

„d) az Unió pénzügyi hozzájárulása az 1308/2013/EU rendelet 23. cikkében említett uniós iskolagyümölcs- és iskolazöltség-programhoz és a 220. cikkében említett, az állatbetegségekhez és a fogyasztói bizalomvesztéshez kapcsolódó intézkedésekhez.”.

A következő szövegrész:

- „e) a kenderd illetően a(z) 1307/203/EU rendelet 52. cikkével összefüggésben a különleges ellenőrzési intézkedésekkel és a tetrahidrokannabinol-szintek meghatározásának módszereivel kapcsolatos szabályok;
- f) a gyapot tekintetében a(z) 1307/2013/EU rendelet 56. cikkével összefüggésben az elismert szakmaközi szervezetek ellenőrzési rendszere;
- g) a bor tekintetében a(z) 1308/2013/EU rendeletben említetteknek megfelelően a földterületek mérésére és az ellenőrzésekre vonatkozó szabályok, továbbá az ellenőrzések tökéletesítését szolgáló meghatározott pénzügyi eljárásokra irányadó szabályok;”,

helyesen:

- „e) az 1307/2013/EU rendelet 32. cikkében említett kender tekintetében a különleges ellenőrzési intézkedésekre és a tetrahidrokannabinol-szintek meghatározásának módszereire vonatkozó szabályok;
- f) az 1307/2013/EU rendelet 56. cikkében említett gyapot tekintetében az elismert szakmaközi szervezetek ellenőrzési rendszere;
- g) az 1308/2013/EU rendeletben említett bor tekintetében a földterületek mérésére és az ellenőrzésekre vonatkozó szabályok, továbbá az ellenőrzések tökéletesítését szolgáló meghatározott pénzügyi eljárásokra irányadó szabályok;”.

3. 583. oldal, a 67. cikk (4) bekezdésének b) pontja

A következő szövegrész:

„«b) területalapú közvetlen kifizetés»”: a(z) 1307/2013/EU rendelet III. címének 1. fejezetében említett alaptámogatási rendszer, egységes területalapú támogatási rendszer és átcsoportosítással nyújtható támogatás, ”,

helyesen:

„«b) területalapú közvetlen kifizetés»”: az 1307/2013/EU rendelet III. címének 1. és 2. fejezetében említett alaptámogatási rendszer, egységes területalapú támogatási rendszer és átcsoportosítással nyújtható támogatás.”.

4. 600. oldal, 120. cikk

A következő szövegrész:

„A 118. cikkben említett, hatályon kívül helyezett rendeletekben előírt rendelkezésekről az e rendelet által bevezetett rendelkezésekre történő zökkenőmentes átmenet biztosítása érdekében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 115. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el azon esetekre vonatkozóan, amelyekben az e rendeletben előírt szabályokat illetően eltérések vagy kiegészítések engedélyezhetők.”,

helyesen:

„A 119. cikkben említett, hatályon kívül helyezett rendeletekben előírt rendelkezésekről az e rendeletben megállapított rendelkezésekre történő zökkenőmentes átmenet biztosítása érdekében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 115. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el azon esetekre vonatkozóan, amelyekben az e rendeletben előírt szabályokat illetően eltérések vagy kiegészítések engedélyezhetők.”.

**RETTIFIKA**

tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008

(ĠU L 347, 20.12.2013, p. 549)

**Pagna 553, premessa 26**

Flok:

"(26) Minbarra l-prefinanzjament, jehtieg li ssir distinzjoni bejn pagamenti mill-Kummissjoni għall-pagamenti interim tal-aġenziji tal-pagamenti akkreditati u l-pagament ta' bilanċi, u għandhom jiġu stipulati regoli dettaljati dwar il-hlas tagħhom. Ir-regola tad-dizimpenn awtomatiku għandha tgħin sabiex it-twertiq tal-programmi jsir b'mod aktar mgħaġġel, u għandha tikkontribwixxi għal ġestjoni finanzjarja soda. Ir-regoli dwar l-oqfsa nazzjonali tal-Istati Membri bi programmi reġjonali kif stipulati fir-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> jipprevedu wkoll għodda għall-Istati Membri biex jiżguraw l-eżekuzzjoni u ġestjoni finanzjarja soda."

Aqra:

"(26) Minbarra l-prefinanzjament, jehtieg li ssir distinzjoni bejn pagamenti mill-Kummissjoni lill-aġenziji tal-pagamenti akkreditati, pagamenti interim u l-pagament ta' bilanċi, u għandhom jiġu stipulati regoli dettaljati dwar il-hlas tagħhom. Ir-regola tad-dizimpenn awtomatiku għandha tgħin sabiex it-twertiq tal-programmi jsir b'mod aktar mgħaġġel, u għandha tikkontribwixxi għal ġestjoni finanzjarja soda. Ir-regoli dwar l-oqfsa nazzjonali tal-Istati Membri bi programmi reġjonali kif stipulati fir-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> jipprevedu wkoll għodda għall-Istati Membri biex jiżguraw l-eżekuzzjoni u ġestjoni finanzjarja soda."

Pagna 563, Artikolu 4(1)(d)

Flok:

"(d) il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-Iskema tal-Unjoni ta' Frott u Hxejjex għall-Iskejjel kif imsemmi fl-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u għall-miżuri relatai mal-mard tal-annimali u t-telf tal-fiduċja tal-konsumatur kif imsemmi fl-Artikolu 155 ta' dak ir-Regolament."

Aqra:

"(d) il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-Iskema tal-Unjoni ta' Frott u Hxejjex għall-Iskejjel kif imsemmi fl-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u għall-miżuri relatati mal-mard tal-annimali u t-telf tal-fiduċja tal-konsumatur kif imsemmi fl-Artikolu 220 ta' dak ir-Regolament."

Pagna 580, Artikolu 62(2)(e)

Flok:

"(e) fir-rigward ta' qanneb kif imsemmi fl-Artikolu 52 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013, regoli dwar il-miżuri speċifiċi ta' kontroll u l-metodi biex jiġu ddeterminati l-livelli ta' tetraidrokannabinol;"

Aqra:

"(e) fir-rigward ta' qanneb kif imsemmi fl-Artikolu 32 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013, regoli dwar il-miżuri speċifiċi ta' kontroll u l-metodi biex jiġu ddeterminati l-livelli ta' tetraidrokannabinol;"



Pagna 583, Artikolu 67(4)(b)

Flok:

"(b) "pagament dirett relatat mal-erja" tfisser l-iskema bażika ta' pagament; l-iskema ta' pagament uniku skont l-erja u l-pagament ridistributtiv kif imsemmi fil-Kapitolu 1 tat-Titolu III tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013; ..."

Aqra:

"(b) "pagament dirett relatat mal-erja" tfisser l-iskema bażika ta' pagament; l-iskema ta' pagament uniku skont l-erja u l-pagament ridistributtiv kif imsemmi fil-Kapitoli 1 and 2 tat-Titolu III tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013; ..."

Pagna 600, Artikolu 120

Flok:

"Biex tiġi żgurata t-transizzjoni mingħajr diffikultà mill-arrangamenti previsti fir-Regolamenti mhassrin imsemmija fl-Artikolu 118 għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 115 fir-rigward tal-kazijiet fejn jistgħu japplikaw id-derogi mir-regoli previsti f'dan ir-Regolament u ż-żidiet magħhom."

Aqra:

"Biex tiġi żgurata t-transizzjoni mingħajr diffikultà mill-arrangamenti previsti fir-Regolamenti mhassrin imsemmija fl-Artikolu 119 għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 115 fir-rigward tal-kazijiet fejn jistgħu japplikaw id-derogi mir-regoli previsti f'dan ir-Regolament u ż-żidiet magħhom."

---

**RECTIFICATIE**

van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1290/2005 en (EG) nr. 485/2008 van de Raad

(PB L 347 van 20.12.2013, blz. 549)

Bladzijde 553, overweging 26

In plaats van:

"(26) Het is noodzakelijk, daarbij voorfinanciering buiten beschouwing latend, om een onderscheid te maken tussen tussentijdse betalingen door de Commissie aan erkende betaalorganen en de saldobetaling, en ook om gedetailleerde voorschriften vast te stellen voor de uitbetaling. De regel inzake het ambtshalve doorhalen van vastleggingen moet bijdragen tot een snellere uitvoering van de programma's en tot een goed financieel beheer. De voorschriften betreffende nationale kaders van lidstaten met regionale programma's, zoals opgenomen in Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(12)</sup>, bieden de lidstaten eveneens een instrument om de tenuitvoerlegging en goed financieel beheer zeker te stellen."

lezen:

"(26) Het is noodzakelijk, daarbij voorfinanciering buiten beschouwing latend, om een onderscheid te maken tussen betalingen door de Commissie aan erkende betaalorganen, tussentijdse betalingen en de saldobetaling, en ook om gedetailleerde voorschriften vast te stellen voor de uitbetaling. De regel inzake het ambtshalve doorhalen van vastleggingen moet bijdragen tot een snellere uitvoering van de programma's en tot een goed financieel beheer. De voorschriften betreffende nationale kaders van lidstaten met regionale programma's, zoals opgenomen in Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(1)</sup>, bieden de lidstaten eveneens een instrument om de tenuitvoerlegging en goed financieel beheer zeker te stellen."

Bladzijde 563, artikel 4, lid 1, onder d)

In plaats van:

"d) de financiële bijdrage van de Unie aan de schoolfruit- en groentenregeling van de Unie als bedoeld in artikel 23 van Verordening (EU) nr. 1308/2013 en aan de maatregelen in verband met dierziekten en verlies van vertrouwen bij de consument, als bedoeld in artikel 155 van die verordening."

lezen:

"d) de financiële bijdrage van de Unie aan de schoolfruit- en groentenregeling van de Unie als bedoeld in artikel 23 van Verordening (EU) nr. 1308/2013 en aan de maatregelen in verband met dierziekten en verlies van vertrouwen bij de consument, als bedoeld in artikel 220 van die verordening."

Bladzijde 580, artikel 62, lid 2, onder e)

In plaats van:

"e) de specifieke controlemaatregelen en methoden voor de bepaling van de gehalten aan tetrahydrocannabinol in het geval van hennep als bedoeld in artikel 52 van Verordening (EU) nr. 1307/2013;"

lezen:

"e) de specifieke controlemaatregelen en methoden voor de bepaling van de gehalten aan tetrahydrocannabinol in het geval van hennep als bedoeld in artikel 32 van Verordening (EU) nr. 1307/2013;"

Bladzijde 583, artikle 67, lid 4, onder b)

In plaats van:

"b) "areaalgebonden rechtstreekse betaling": de basisbetalingsregeling, de regeling inzake een enkele areaalbetaling en de herverdelingsbetaling als bedoeld in titel III, hoofdstuk 1, van Verordening (EU) nr. 1307/2013, ..."

lezen:

"b) "areaalgebonden rechtstreekse betaling": de basisbetalingsregeling, de regeling inzake een enkele areaalbetaling en de herverdelingsbetaling als bedoeld in titel III, hoofdstukken 1 en 2, van Verordening (EU) nr. 1307/2013, ...".

Bladzijde 600, artikel 120

In plaats van:

"Om een vlotte overgang van de regelingen die waren ingesteld bij de in artikel 118 genoemde ingetrokken verordeningen, naar die van de onderhavige verordening te waarborgen, is de Commissie bevoegd om overeenkomstig artikel 115 gedelegeerde handelingen vast te stellen met betrekking tot de gevallen waarin afwijkingen van, en aanvullingen op, de in deze verordening vastgestelde regels kunnen gelden."

lezen:

"Om een vlotte overgang van de regelingen die waren ingesteld bij de in artikel 119 genoemde ingetrokken verordeningen, naar die van de onderhavige verordening te waarborgen, is de Commissie bevoegd om overeenkomstig artikel 115 gedelegeerde handelingen vast te stellen met betrekking tot de gevallen waarin afwijkingen van, en aanvullingen op, de in deze verordening vastgestelde regels kunnen gelden."

---

**SPROSTOWANIE**

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1306/2013 z dnia 17 grudnia 2013 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej, zarządzania nią i monitorowania jej oraz uchylającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 352/78, (WE) nr 165/94, (WE) nr 2799/98, (WE) nr 814/2000, (WE) nr 1290/2005 i (WE) nr 485/2008

(Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 549)

1. Tytuł w spisie treści oraz tytuł na stronie 549

zamiast:

„Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1306/2013 z dnia 17 grudnia 2013 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej, zarządzania nią i monitorowania jej oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 352/78, (WE) nr 165/94, (WE) nr 2799/98, (WE) nr 814/2000, (WE) nr 1290/2005 i (WE) nr 485/2008”

powinno być:

„Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1306/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej, zarządzania nią i monitorowania jej oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 352/78, (WE) nr 165/94, (WE) nr 2799/98, (WE) nr 814/2000, (WE) nr 1290/2005 i (WE) nr 485/2008”.

zamiast:

„(2) W celu uzupełnienia lub zmiany niektórych elementów niniejszego rozporządzenia, innych niż istotne, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) w odniesieniu do akredytacji agencji płatniczych i jednostek koordynujących, obowiązków agencji płatniczych w odniesieniu do interwencji publicznej, jak również przepisów w zakresie obowiązków tych agencji związanych z zarządzaniem i kontrolą, środków, jakie mają być finansowane z budżetu ogólnego Unii Europejskiej (budżetu Unii) w ramach interwencji publicznej oraz oceny operacji związanych z interwencją publiczną. Uprawnienia te powinny również obejmować odstępstwa od niekwalifikowalności płatności dokonywanych przez agencje płatnicze na rzecz beneficjentów przed najwcześniejszą możliwą datą płatności lub po najpóźniejszej możliwej dacie płatności oraz kompensację pomiędzy wydatkami i dochodami w ramach Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) oraz Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW). Dodatkowo, uprawnienia te powinny obejmować metody mające zastosowanie do zobowiązań i płatności ...”

powinno być:

„(2) W celu uzupełnienia lub zmiany niektórych elementów niniejszego rozporządzenia, innych niż istotne, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) w odniesieniu do akredytacji agencji płatniczych i jednostek koordynujących, obowiązków agencji płatniczych w odniesieniu do interwencji publicznej, jak również przepisów w zakresie obowiązków tych agencji związanych z zarządzaniem i kontrolą, środków, jakie mają być finansowane z budżetu ogólnego Unii Europejskiej (budżetu Unii) w ramach interwencji publicznej oraz oceny operacji związanych z interwencją publiczną. Uprawnienia te powinny również obejmować odstępstwa od niekwalifikowalności płatności dokonywanych przez agencje płatnicze na rzecz beneficjentów przed najwcześniejszą możliwą datą płatności lub po najpóźniejszej możliwej dacie płatności oraz kompensację pomiędzy wydatkami i dochodami w ramach Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) oraz Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW). Dodatkowo, uprawnienia te powinny obejmować metody mające zastosowanie do zobowiązań i płatności kwot ...”.

3. Strona 553, motyw 31, drugie zdanie

zamiast:

„Rozporządzenie (WE) nr 814/2000 zawiera wykaz tych środków wraz z ich celami oraz ustanawia zasady ich finansowania i realizacji odpowiednich projektów.”

powinno być:

„Rozporządzenie (WE) nr 814/2000 zawiera wykaz tych środków wraz z ich celami oraz ustanawia zasady ich finansowania i realizacji odpowiednich projektów.”.

4. Strona 555, motyw 42, drugie zdanie

zamiast:

„Aby wzmocnić ramy prawne dotyczące zabezpieczeń, do wszystkich tych przepisów należy stosować jeden horyzontalny przepis.”

powinno być:

„Aby wzmocnić ramy prawne dotyczące zabezpieczeń, do wszystkich tych przepisów należy stosować jeden horyzontalny przepis.”.

5. Strona 555, motyw 45

zamiast:

„(45) Do celów stworzenia warstwy referencyjnej w systemie identyfikacji działek rolnych, dostosowanej do obszarów proekologicznych, państwa członkowskie powinny mieć możliwość uwzględnienia szczegółowych informacji, ...”

powinno być:

„(45) Do celów stworzenia warstwy referencyjnej w systemie identyfikacji działek rolnych, dostosowanej do obszarów proekologicznych, państwa członkowskie powinny mieć możliwość uwzględnienia szczegółowych informacji, ...”.

6. Strona 560, motyw 84, ostatnie zdanie

zamiast:

„Umożliwia to również obywatelom zpoznanie się z konkretnymi przykładami dostarczania przez rolnictwo dóbr publicznych dla obywateli, umacniając tym samym legitymizację pomocy państwa w sektorze rolnictwa.”

powinno być:

„Umożliwia to również obywatelom zapoznanie się z konkretnymi przykładami dostarczania przez rolnictwo dóbr publicznych dla obywateli, umacniając tym samym legitymizację pomocy państwa w sektorze rolnictwa.”.

7. Strona 560, motyw 91

zamiast:

„(91) (...) ramy dotyczące nabywania, poprawiania oraz korzystania ze zdjęć satelitarnych oraz danych meteorologicznych, jak również mających zastosowanie terminów.”

powinno być:

„(91) (...) ramy dotyczące nabywania, poprawiania oraz korzystania ze zdjęć satelitarnych oraz danych meteorologicznych, jak również mających zastosowanie terminów.”.

8. Strona 560, motyw 93

zamiast:

„(93) (...) szczegóły dotyczące prowadzenia przez agencje płatnicze osobnych ksiąg rachunkowych; szczegółowe warunki mające zastosowanie do informacji, ...”

powinno być:

„(93) (...) szczegóły dotyczące prowadzenia przez agencje płatnicze osobnych ksiąg rachunkowych; szczegółowe warunki mające zastosowanie do informacji, ...”.



9. Strona 561, motyw 94

zamiast:

„(94) Co więcej, uprawnienia wykonawcze Komisji powinny obejmować: procedury dotyczące szczególnych obowiązków, ...”

powinno być:

„(94) Co więcej, uprawnienia wykonawcze Komisji powinny obejmować: procedury dotyczące szczególnych obowiązków, ...”.

10. Strona 561, motyw 96, drugie zdanie

zamiast:

„Powinny one również obejmować: przepisy, które są zarówno niezbędne, jak i uzasadnione w sytuacji nadzwyczajnej, w celu rozwiązania szczególnych problemów w odniesieniu do okresów płatności i realizacji płatności zaliczkowych;”

powinno być:

„Powinny one również obejmować: przepisy, które są zarówno niezbędne, jak i uzasadnione w sytuacji nadzwyczajnej, w celu rozwiązania szczególnych problemów w odniesieniu do okresów płatności i realizacji płatności zaliczkowych;”.

11. Strona 563, art. 4 ust. 1 lit. d)

zamiast:

„d) wkład finansowy Unii przeznaczony na program unijny „Owoce i warzywa w szkole”, o którym mowa w art. 23 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 oraz środki dotyczące chorób zwierząt i utraty zaufania konsumentów, o których mowa w art. 155 tego rozporządzenia.”

powinno być:

„d) wkład finansowy Unii przeznaczony na program unijny „Owoce i warzywa w szkole”, o którym mowa w art. 23 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 oraz środki dotyczące chorób zwierząt i utraty zaufania konsumentów, o których mowa w art. 220 tego rozporządzenia.”.

12. Strona 570, rozdział II sekcja 1, tytuł

zamiast:

„Ogólne przepisy dotyczące efrrow”

powinno być:

„Ogólne przepisy dotyczące EFRROW”.

13. Strona 579, art. 59 ust. 5, drugie zdanie

zamiast:

„Państwa członkowskie mogą obniżyć ten poziom minimalny poziom w przypadku gdy systemy zarządzania i kontroli funkcjonują właściwie, a wskaźnik błędu pozostaje na akceptowalnym poziomie.”

powinno być:

„Państwa członkowskie mogą obniżyć ten minimalny poziom w przypadku gdy systemy zarządzania i kontroli funkcjonują właściwie, a wskaźnik błędu pozostaje na akceptowalnym poziomie.”.

14. Strona 580, art. 62 ust. 2 lit. e)

zamiast:

„e) w odniesieniu do konopi, jak określono w art. 52 rozporządzenia (UE) nr 1307/2013 – przepisy dotyczące szczególnych środków kontroli oraz metod określania poziomu tetrahydrokanabinolu;”

powinno być:

„e) w odniesieniu do konopi, jak określono w art. 32 rozporządzenia (UE) nr 1307/2013 – przepisy dotyczące szczególnych środków kontroli oraz metod określania poziomu tetrahydrokanabinolu;”.

15. Strona 580, art. 63 ust. 1

zamiast:

„1. (...) nie zostają przyznane lub zostają zwrócone odpowiednie uprawnienia do płatności, o których mowa w art. 21 rozporządzenia (UE) nr 1307/2013.”

powinno być:

„1. (...) nie zostają przyznane lub zostają zwrócone odpowiednie uprawnienia do płatności, o których mowa w art. 21 rozporządzenia (UE) nr 1307/2013.”

16. Strona 582, art. 66 ust. 3

zamiast:

„3. Komisji jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 115 ...”

powinno być:

„3. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 115 ...”.

17. Strona 583, art. 67 ust. 4 lit. b)

zamiast:

„b) „bezpośrednia płatność obszarowa” oznacza system płatności podstawowej, system jednolitej płatności obszarowej oraz płatność redystrybucyjną, o której mowa w tytule III rozdział 1 rozporządzenia (UE) nr 1307/2013, ...”

powinno być:

„b) „bezpośrednia płatność obszarowa” oznacza system płatności podstawowej, system jednolitej płatności obszarowej oraz płatność redystrybucyjną, o której mowa w tytule III rozdziały 1 i 2 rozporządzenia (UE) nr 1307/2013, ...”.

18. Strona 584, art. 69 ust. 1 akapit drugi, przedostatni wiersz

zamiast:

„... dotyczącymico najmniej pięciu kolejnych poprzednich lat kalendarzowych.”

powinno być:

„... dotyczącymi co najmniej pięciu kolejnych poprzednich lat kalendarzowych.”.

19. Strona 584, art. 69 ust. 1 akapit trzeci

zamiast:

„W drodze odstępstwa od akapitu drugiego od państw członkowskich, które przystąpiły do Unii w 2004 r. lub później, zobowiązane są jedynie do zapewnienia zapoznawania się z danymi począwszy od roku ich przystąpienia.”

powinno być:

„W drodze odstępstwa od akapitu drugiego państwa członkowskie, które przystąpiły do Unii w 2004 r. lub później, zobowiązane są jedynie do zapewnienia zapoznawania się z danymi począwszy od roku ich przystąpienia.”.

20. Strona 584, art. 70 ust. 1 akapit pierwszy, drugie zdanie

zamiast:

„1. (...) w skali 1:5 000, przy uwzględnieniu obwodu i stanu działki. ...”

powinno być:

„1. (...) w skali 1:5 000, przy uwzględnieniu obwodu i stanu działki. ...”.

21. Strona 584, art. 70 ust. 2

zamiast:

„2. Państwa członkowskie zapewniają, aby system identyfikacji działek rolnych zawierał warstwę referencyjną umożliwiającą uwzględnienie obszarów proekologicznych. Ta warstwa referencyjna obejmuje w szczególności stosowne zobowiązania szczególne lub systemy certyfikacji środowiskowej, o których mowa w art. 43 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 1307/2013, praktykom równoważne praktykom określonym w art. 46 tego rozporządzenia ...”

powinno być:

„2. Państwa członkowskie zapewniają, aby system identyfikacji działek rolnych zawierał warstwę referencyjną umożliwiającą uwzględnienie obszarów proekologicznych. Ta warstwa referencyjna obejmuje w szczególności stosowne zobowiązania szczególne lub systemy certyfikacji środowiskowej, o których mowa w art. 43 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 1307/2013, równoważne praktykom określonym w art. 46 tego rozporządzenia ...”.

22. Strona 584, art. 71 ust. 2

zamiast:

„2. System, o którym mowa w ust. 1, umożliwia bezpośrednie i natychmiastowe zapoznanie się poprzez właściwy organ państwa członkowskiego z danymi dotyczącymi co najmniej czterech kolejnych poprzednich lat kalendarzowych.”

powinno być:

„2. System, o którym mowa w ust. 1, umożliwia bezpośrednie i natychmiastowe zapoznanie się poprzez właściwy organ państwa członkowskiego z danymi dotyczącymi co najmniej czterech kolejnych poprzedzających lat kalendarzowych.”.

23. Strona 585, art. 72 ust. 2

zamiast:

„2. W drodze odstępstwa od ust. 1 lit. a) państwa członkowskie mogą zdecydować, że działki rolne o powierzchni do 0,1 ha, w odniesieniu do których nie składa się wniosku o płatność, nie muszą być deklarowane, pod warunkiem że suma wielkości tych działek nie przekracza 1 ha, lub mogą zdecydować, że rolnik, który nie ubiega się o jakiegokolwiek bezpośrednie płatności obszarowe, nie musi deklarować swoich działek rolnych w przypadku gdy suma wielkości tych działek nie przekracza 1 ha. W każdym przypadku rolnik musi wskazać w swoim wniosku, że ma w swoim posiadaniu działki rolne i na żądanie właściwych organów wskazać ich położenie.”

powinno być:

„2. W drodze odstępstwa od ust. 1 lit. a) państwa członkowskie mogą zdecydować, że działki rolne o powierzchni do 0,1 ha, w odniesieniu do których nie składa się wniosku o płatność, nie muszą być deklarowane, pod warunkiem że suma wielkości tych działek nie przekracza 1 ha, lub mogą zdecydować, że rolnik, który nie ubiega się o jakiegokolwiek bezpośrednie płatności obszarowe, nie musi deklarować swoich działek rolnych w przypadku gdy suma wielkości tych działek nie przekracza 1 ha. W każdym przypadku rolnik musi wskazać w swoim wniosku, że ma w swoim posiadaniu działki rolne i na żądanie właściwych organów wskazać ich położenie.”.

24. Strona 585, art. 75 ust. 3, pierwsze zdanie

zamiast:

„3. W przypadku sytuacji nadzwyczajnej Komisja przyjmuje akty wykonawcze, które są zarówno niezbędne, jak i uzasadnione, w celu rozwiązania szczególnych problemów związanych ze stosowaniem niniejszego artykułu.”

powinno być:

„3. W przypadku sytuacji nadzwyczajnej Komisja przyjmuje akty wykonawcze, które są zarówno niezbędne, jak i uzasadnione, w celu rozwiązania szczególnych problemów związanych ze stosowaniem niniejszego artykułu.”.

zamiast:

„Aby zapewnić sprawne przejście od ustaleń przewidzianych w uchylonych rozporządzeniach, o których mowa w art. 118, do przepisów ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu, Komisji przekazuje się uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 115 dotyczących przypadków, w których mogą być stosowane odstępstwa od przepisów przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz uzupełnienia tych przepisów.”

powinno być:

„Aby zapewnić sprawne przejście od ustaleń przewidzianych w uchylonych rozporządzeniach, o których mowa w art. 119, do przepisów ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu, Komisji przekazuje się uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 115 dotyczących przypadków, w których mogą być stosowane odstępstwa od przepisów przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz uzupełnienia tych przepisów.”.

---

**RETIFICAÇÃO**

ao Regulamento (UE) n.º 1306/2013 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de dezembro de 2013, relativo ao financiamento, à gestão e ao acompanhamento da Política Agrícola Comum e que revoga os Regulamentos (CEE) n.º 352/78, (CE) n.º 165/94, (CE) n.º 2799/98, (CE) n.º 814/2000, (CE) n.º 1290/2005 e (CE) n.º 485/2008 do Conselho

(JO L 347 de 20.12.2013, p. 549)

1. Página 549, considerando (2), segundo período

Onde se lê:

"Essa habilitação deverá abranger também as derrogações à ineligibilidade dos pagamentos efetuados pelos organismos pagadores aos beneficiários antes do primeiro ou do último dia do prazo de pagamento e a compensação entre a despesa e a receita no âmbito do Fundo Europeu Agrícola de Garantia (FEAGA) e do Fundo Europeu Agrícola de Desenvolvimento Rural (FEADER)",

leia-se:

"Essa habilitação deverá abranger também as derrogações à ineligibilidade dos pagamentos efetuados pelos organismos pagadores aos beneficiários antes do primeiro ou após o último dia possível do prazo de pagamento, e a compensação entre a despesa e a receita no âmbito do Fundo Europeu Agrícola de Garantia (FEAGA) e do Fundo Europeu Agrícola de Desenvolvimento Rural (FEADER)".



2. Página 556, considerando (52), terceiro período

Onde se lê:

"Esses serviços deverão ser organizados de forma independente dos serviços que efetuam os controlos antes do pagamento.",

leia-se:

"Esses serviços específicos deverão ser organizados de forma independente dos serviços que efetuam os controlos antes do pagamento.".

3. Página 559, considerando (83), quarto período

Onde se lê:

"Por razões de coerência, no caso dos Estados-Membros que apliquem o regime, o limiar a ter em conta deverá ser estabelecido ao mesmo nível que 1307os montantes fixados pelo Estado-Membro como previsto no artigo 63.º, n.º 1, segundo parágrafo, ou n.º 2, segundo parágrafo, desse regulamento.",

leia-se:

"Por razões de coerência, no caso dos Estados-Membros que apliquem o regime, o limiar a ter em conta deverá ser estabelecido ao mesmo nível que os montantes fixados pelo Estado-Membro, como previsto no artigo 63.º, n.º 1, segundo parágrafo, ou n.º 2, segundo parágrafo, desse regulamento.".

4. Página 560, considerando (90)

Onde se lê:

"(90) As competências de execução da Comissão deverão também abranger: os princípios de auditoria em que se baseiam os pareceres dos organismos de certificação, incluindo uma avaliação dos riscos, os controlos internos e o nível exigido da prova de auditoria; os métodos de auditoria a utilizar pelos organismos de certificação, tendo em conta as normas internacionais em matéria de auditoria, para a emissão dos seus pareceres, incluindo, quando adequado, a utilização de uma amostra única integrada para cada população e, quando adequado, a possibilidade de acompanhar os verificações no local efetuados pelos organismos pagadores.",

leia-se:

"(90) As competências de execução da Comissão deverão também abranger: os princípios de auditoria em que se baseiam os pareceres dos organismos de certificação, incluindo uma avaliação dos riscos, os controlos internos e o nível exigido da prova de auditoria; os métodos de auditoria a utilizar pelos organismos de certificação, tendo em conta as normas internacionais em matéria de auditoria, para a emissão dos seus pareceres, incluindo, quando adequado, a utilização de uma amostra única integrada para cada população e, quando adequado, a possibilidade de acompanhar as verificações no local efetuadas pelos organismos pagadores.".

5. Página 561, considerando (97)

Onde se lê:

"(97) As competências de execução da Comissão deverão abranger também: as regras sobre a realização dos controlos destinados a verificar o cumprimento das obrigações e a correção e integralidade das informações constantes do pedido de ajuda ou do pedido de pagamento, incluindo as regras aplicáveis às tolerâncias de medição para os verificações no local e às especificações técnicas necessárias à aplicação uniforme do sistema integrado de gestão e controlo; ...",

leia-se:

"(97) As competências de execução da Comissão deverão abranger também: as regras sobre a realização dos controlos destinados a verificar o cumprimento das obrigações e a correção e integralidade das informações constantes do pedido de ajuda ou do pedido de pagamento, incluindo as regras aplicáveis às tolerâncias de medição para as verificações no local e às especificações técnicas necessárias à aplicação uniforme do sistema integrado de gestão e controlo; ...".

6. Página 565, artigo 9.º, n.º 2, primeiro parágrafo, segundo período

Onde se lê:

"Tendo em conta a necessidade de uma eficiência máxima dos testes das operações e de apreciações de auditorias profissionais, no contexto de uma abordagem integrada, os atos de execução estabelecem igualmente:",

leia-se:

"Tendo em conta a necessidade de máxima eficiência, de testes das operações e de apreciações de auditoria profissionais, no contexto de uma abordagem integrada, os atos de execução estabelecem igualmente:".

7. Página 574, artigo 43.º, n.º 1, alínea e), primeiro período

Onde se lê:

- "e) Qualquer caução, fiança ou garantia constituída nos termos do direito da União, adotada no âmbito da PAC, excluindo o desenvolvimento rural, que ulteriormente seja executada. ...",

leia-se:

- "e) Qualquer caução, fiança ou garantia constituída nos termos do direito da União adotado no âmbito da PAC, excluindo o desenvolvimento rural, que ulteriormente seja executada. ...".

8. Página 580, artigo 62.º, n.º 2, alínea e)

Onde se lê:

- "e) No que diz respeito ao cânhamo, conforme referido no artigo 52.º do Regulamento (UE) n.º 1307/2013, normas relativas às medidas de controlo específicas, bem como aos métodos a utilizar para a determinação do teor de tetrahydrocannabinol;",

leia-se:

- "e) No que diz respeito ao cânhamo, conforme referido no artigo 32.º do Regulamento (UE) n.º 1307/2013, normas relativas às medidas de controlo específicas e aos métodos a utilizar para a determinação do teor de tetrahydrocannabinol;".

9. Página 580, artigo 62.º, n.º 2, alínea g)

Onde se lê:

- "g) No que diz respeito ao vinho, conforme referido no Regulamento (UE) n.º 1308/2013, normas relativas à medição de superfícies e aos controlos, relativas aos controlos e relativas aos procedimentos financeiros específicos destinados a melhorar os controlos;"

leia-se:

- "g) No que diz respeito ao vinho, conforme referido no Regulamento (UE) n.º 1308/2013, normas relativas à medição das superfícies, aos controlos e aos procedimentos financeiros específicos destinados a melhorar os controlos;"

10. Página 583, artigo 67.º, n.º 4, alínea b)

Onde se lê:

- "b) "Pagamento direto baseado na superfície", o regime de pagamento de base, o regime de pagamento único por superfície e o pagamento redistributivo referidos no Título III, Capítulo 1, do Regulamento (UE) n.º 1307/2013, ...",

leia-se:

- "b) "Pagamento direto baseado na superfície", o regime de pagamento de base, o regime de pagamento único por superfície e o pagamento redistributivo referidos no Título III, Capítulos 1 e 2, do Regulamento (UE) n.º 1307/2013, ...".

11. Página 587, artigo 78.º, primeiro parágrafo, alínea b)

Onde se lê:

- "b) As regras respeitantes aos pedidos de ajuda e aos pedidos de pagamento previstos no artigo 72.º, e aos pedidos de direitos ao pagamento, nomeadamente no que se refere à data final para apresentação dos pedidos, às exigências quanto às informações mínimas que devem constar dos pedidos, às alterações ou à retirada de pedidos de ajuda, à dispensa da obrigação de apresentar pedidos de ajuda e à possibilidade de os Estados-Membros aplicarem procedimentos simplificados ou corrigirem erros manifestos;"

leia-se:

- "b) As regras respeitantes aos pedidos de ajuda e aos pedidos de pagamento previstos no artigo 72.º, bem como aos pedidos de direitos ao pagamento, nomeadamente no que se refere à data final para apresentação dos pedidos, às exigências quanto às informações mínimas que devem constar dos pedidos, às disposições relativas à alteração ou à retirada de pedidos de ajuda, à dispensa da obrigação de apresentar pedidos de ajuda e à possibilidade de os Estados-Membros aplicarem procedimentos simplificados ou de corrigirem erros manifestos;"

12. Página 593, artigo 97.º, n.º 4

Onde se lê:

"4. A aplicação de sanções administrativas não afeta a legalidade e a regularidade dos pagamentos aos quais se aplique.",

leia-se:

"4. A aplicação de sanções administrativas não afeta a legalidade e a regularidade dos pagamentos aos quais se apliquem".

13. Página 600, artigo 120.º

Onde se lê:

"A fim de assegurar uma transição harmoniosa das disposições dos regulamentos revogados, referidos no artigo 118.º, para as disposições do presente regulamento, a Comissão fica habilitada a adotar atos delegados, nos termos do artigo 115.º, no que respeita aos casos em que podem ser aplicadas derrogações ou aditamentos às regras previstas no presente regulamento.",

leia-se:

"A fim de assegurar uma transição harmoniosa das disposições dos regulamentos revogados, referidos no artigo 119.º, para as disposições do presente regulamento, a Comissão fica habilitada a adotar atos delegados, nos termos do artigo 115.º, no que respeita aos casos em que podem ser aplicadas derrogações ou aditamentos às regras previstas no presente regulamento."

14. Página 601, anexo I, "Generalidades"

Onde se lê:

"— Intercâmbio das melhores práticas, formação e capacitação aplicáveis à adaptação às alterações climáticas e atenuação dos seus efeitos, à biodiversidade à proteção das águas referidas no presente anexo.",

leia-se:

"— Intercâmbio das melhores práticas, formação e capacitação (aplicável à atenuação das alterações climáticas e à adaptação aos efeitos dessas alterações, à biodiversidade e à proteção das águas referidas no presente anexo).".

---



**RECTIFICARE**

la Regulamentul (UE) NR. 1306/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind finanțarea, gestionarea și monitorizarea politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 352/78, (CE) nr. 165/94, (CE) nr. 2799/98, (CE) nr. 814/2000, (CE) nr. 1290/2005 și (CE) nr. 485/2008 ale Consiliului

(JO L 347, 20.12.2013, p. 549)

Pagina 563, articolul 4 alineatul (1) litera (d)

în loc de:

„(d) contribuția financiară a Uniunii la programul de încurajare a consumului de fructe și legume în școli, menționat la articolul 23 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 și la măsurile privind bolile animalelor și pierderea încrederii consumatorilor astfel cum sunt menționate la articolul 155 din regulamentul menționat.”

se citește:

„(d) contribuția financiară a Uniunii la programul de încurajare a consumului de fructe și legume în școli, menționat la articolul 23 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 și la măsurile privind bolile animalelor și pierderea încrederii consumatorilor astfel cum sunt menționate la articolul 220 din regulamentul menționat.”

Pagina 580, articolul 62 alineatul (2) litera (e)

în loc de:

„(e) în ceea ce privește cânepa, astfel cum este menționată la articolul 52 din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013 normele referitoare la măsurile specifice de control și la metodele de stabilire a nivelurilor de tetrahidrocanabinol;”

se citește:

„(e) în ceea ce privește cânepa, astfel cum este menționată la articolul 32 din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013, normele referitoare la măsurile specifice de control și la metodele de stabilire a nivelurilor de tetrahidrocanabinol;”.

Pagina 583, articolul 67 alineatul (4) litera (b)

în loc de:

„(b) „plată directă pe suprafață” înseamnă schema de plată de bază, schema de plată unică pe suprafață și plata redistributivă, astfel cum sunt menționate la titlul III capitolul 1 din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013; ...”

se citește:

„(b) „plată directă pe suprafață” înseamnă schema de plată de bază, schema de plată unică pe suprafață și plata redistributivă, astfel cum sunt menționate la titlul III capitolele 1 și 2 din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013; ...”.

în loc de:

„Pentru a se asigura tranziția lină de la dispozițiile regulamentelor abrogate menționate la articolul 118 la cele ale prezentului regulament, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 115 privind cazurile în care se pot aplica derogări de la normele prevăzute în prezentul regulament.”

se citește:

„Pentru a se asigura tranziția lină de la dispozițiile regulamentelor abrogate menționate la articolul 119 la cele ale prezentului regulament, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 115 privind cazurile în care se pot aplica derogări de la normele prevăzute în prezentul regulament.”

---

**KORIGENDUM**

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008

(Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549)

1. Strana 553, odôvodnenie 26

Namiesto:

„(26) Odhliadnuc od predbežného financovania, je potrebné rozlišovať medzi platbami Komisie akreditovaným platobným agentúram priebežnými platbami a platbou na vyplatenie zostatku a určiť podmienky ich vyplácania. Pravidlo automatického zrušenia záväzku by malo prispieť k urýchleniu využívania programov a k riadnemu finančnému hospodáreniu. Pravidlá týkajúce sa vnútroštátnych rámcov členských štátov s regionálnymi programami stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 <sup>(1)</sup> taktiež poskytujú členským štátom nástroj na zaistenie využívania programov a na riadne finančné hospodárenie.“

má byť:

„(26) Odhliadnuc od predbežného financovania, je potrebné rozlišovať medzi platbami Komisie akreditovaným platobným agentúram, priebežnými platbami a platbou na vyplatenie zostatku a určiť podmienky ich vyplácania. Pravidlo automatického zrušenia záväzku by malo prispieť k urýchleniu využívania programov a k riadnemu finančnému hospodáreniu. Pravidlá týkajúce sa vnútroštátnych rámcov členských štátov s regionálnymi programami stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 <sup>(1)</sup> taktiež poskytujú členským štátom nástroj na zaistenie využívania programov a na riadne finančné hospodárenie.“.

2. Strana 559, odôvodnenie 83

Namiesto:

„...S výnimkou mena by malo zverejnenie pod touto konkrétnou prahovou hodnotu obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré daňovým poplatníkom umožnia získať verný obraz o SPP.“

má byť:

„...S výnimkou mena by malo zverejnenie pod touto konkrétnou prahovou hodnotou obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré daňovým poplatníkom umožnia získať verný obraz o SPP.“

3. Strana 563, článok 4 ods. 1 písm. d)

Namiesto:

„d) finančný príspevok Únie na program podpory konzumácie ovocia a zeleniny v školách uvedený v článku 23 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a na opatrenia súvisiace s ochoreniami zvierat a stratou dôvery spotrebiteľov uvedené v článku 155 uvedeného nariadenia.“

má byť:

„d) finančný príspevok Únie na program podpory konzumácie ovocia a zeleniny v školách uvedený v článku 23 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a na opatrenia súvisiace s ochoreniami zvierat a stratou dôvery spotrebiteľov uvedené v článku 220 uvedeného nariadenia.“

4. Strana 564, článok 7 ods. 2, tretí pododsek

Namiesto:

„Odchylné od druhého pododseku si členské štáty môžu ponechať všetky platobné agentúry, ktoré boli akreditované pred 20. decembra 2013.“

má byť:

„Odchylné od druhého pododseku si členské štáty môžu ponechať všetky platobné agentúry, ktoré boli akreditované pred 20. decembrom 2013.“

5. Strana 566, článok 9 ods. 2 písm. b)

Namiesto:

„b) metódy auditu, ktorú majú so zreteľom na medzinárodné audítorské štandardy...”

má byť:

„b) metódy auditu, ktoré majú so zreteľom na medzinárodné audítorské štandardy...”.

6. Strana 567, článok 18 ods. 2, tretia veta

Namiesto:

„Výdavky vynaložené od 16. do 31. októbra sa považujú za vynaložené v mesiaci november.”

má byť:

„Výdavky vynaložené od 16. do 31. októbra sa považujú za výdavky vynaložené v mesiaci november.”.

7. Strana 567, článok 18 ods. 3, prvá veta

Namiesto:

„...v súlade s článkom článku 102 ods. 1, pričom ...”

má byť:

„...v súlade s článkom 102 ods. 1, pričom ...”.

8. Strana 570, názov Kapitoly II

Namiesto:

„Epfrv“

má byť:

„EPFRV”.

9. Strana 570, názov Oddielu 1

Namiesto:

„Všeobecné ustanovenia pre epfrv“

má byť:

„Všeobecné ustanovenia pre EPFRV“.

10. Strana 571, článok 36 ods. 3

Namiesto:

„3. Každú priebežnú platbu vyplátí Komisiou za splnenia týchto požiadaviek: ...“

má byť:

„3. Každú priebežnú platbu vyplátí Komisia za splnenia týchto požiadaviek: ...“.

11. Strana 572, článok 37 ods. 1, druhá veta

Namiesto:

„... nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 a zahŕňa výdavky, ktoré ...“

má byť:

„... nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 a zahŕňajú výdavky, ktoré ...“.

12. Strana 572, článok 37 ods. 2, prvá veta

Namiesto:

„2. Zostatok sa vyplátí najneskôr šesť mesiacov potom, ...“

má byť:

„2. Zostatok sa vyplátí najneskôr šesť mesiacov po tom, ...“.

13. Strana 573, článok 41 ods. 1, prvý pododsek

Namiesto:

„... v článku 36 potom, ako mal členský štát možnosť ...“

má byť:

„... v článku 36 po tom, ako mal členský štát možnosť ...“.

14. Strana 574, článok 45 ods. 1, prvý pododsek

Namiesto:

„1. Cieľom poskytovania informácií financovaných podľa...“

má byť:

„1. Cieľom poskytovania informácií financovaného podľa...“.

15. Strana 574, článok 45 ods. 2, štvrtý pododsek

Namiesto:

„Opatrenia uvedené v prvom pododseku zároveň prispievajú ku korporátnej komunikácie politických priorít Únie, ...“

má byť:

„Opatrenia uvedené v prvom pododseku zároveň prispievajú ku korporátnej komunikácii politických priorít Únie, ...“.



16. Strana 580, článok 59 ods. 6

Namiesto:

„6. V prípadoch, ktoré ustanoví Komisia na základe článku 62 ods. 2 písm. h), je možné žiadosti o pomoc a žiadosti o platbu alebo akékoľvek iné oznámenia, požiadavky či žiadosti je možné po predložení opraviť a upraviť v prípade zrejmych chýb, ktoré uzná príslušný orgán.“

má byť:

„6. V prípadoch, ktoré ustanoví Komisia na základe článku 62 ods. 2 písm. h), žiadosti o pomoc a žiadosti o platbu alebo akékoľvek iné oznámenia, požiadavky či žiadosti je možné po ich predložení opraviť a upraviť v prípade zrejmych chýb, ktoré uzná príslušný orgán.“.

17. Strana 580, článok 62 ods. 1

Namiesto:

„... je Komisia splnomocnená v súlade s článkom 115 prijímať delegované akty ktorými ustanoví,  
...“

má byť:

„... je Komisia splnomocnená v súlade s článkom 115 prijímať delegované akty, ktorými ustanoví,  
...“

18. Strana 580, článok 62 ods. 2 písm. e)

Namiesto:

„e) pokiaľ ide o konope podľa článku 52 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, pravidiel týkajúcich sa osobitných kontrolných opatrení a metód na určovanie hladín tetrahydrokanabinolu;“

má byť:

„e) pokiaľ ide o konope podľa článku 32 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, pravidiel týkajúcich sa osobitných kontrolných opatrení a metód na určovanie hladín tetrahydrokanabinolu;“.

19. Strana 582, článok 66 ods. 4

Namiesto:

„4. Komisia môže p prijať vykonávacie akty ustanovujúce pravidlá týkajúce sa: ...“

má byť:

„4. Komisia môže prijať vykonávacie akty ustanovujúce pravidlá týkajúce sa: ...“.

20. Strana 583, článok 67 ods. 4 písm. b)

Namiesto:

„b) „priama platba na plochu“ je režim základných platieb, režim jednotných platieb na plochu a redistributívna platba, ako sa uvádza v hlave III kapitole 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, ...“

má byť:

„b) „priama platba na plochu“ je režim základných platieb, režim jednotných platieb na plochu a redistributívna platba, ako sa uvádza v hlave III kapitolách 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, ...“.

21. Strana 583, článok 68 ods. 3

Namiesto:

„3. Bez toho, aby boli dotknutá zodpovednosť členských štátov ...“

má byť:

„3. Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť členských štátov ...“.

22. Strana 586, článok 76 ods. 1 písm. b)

Namiesto:

„b) v súvislosti s článkami 67 až 75 sa pravidlá o ďalších opatreniach potrebných na zabezpečenie súladu s požiadavkami na kontrolu ustanovenými v tomto nariadení alebo v právnych predpisoch v poľnohospodárskom odvetví, ktoré majú členské štáty prijať vo vzťahu k výrobcom, službám, orgánom, organizáciám alebo iným hospodárskym subjektom, ako sú bitúnky alebo združenia zapojené do procesu získavania pomoci, a to v prípade, ak sa v tomto nariadení neustanovujú príslušné správne sankcie, sa v čo najväčšom rozsahu *mutatis mutandis* riadia ustanoveniami o sankciách ustanovených v článku 77 ods. 1 až 5.“

má byť:

„b) v súvislosti s článkami 67 až 75 pravidiel pre ďalšie opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s požiadavkami na kontrolu ustanovenými v tomto nariadení alebo v právnych predpisoch v poľnohospodárskom odvetví, ktoré majú členské štáty prijať vo vzťahu k výrobcom, službám, orgánom, organizáciám alebo iným hospodárskym subjektom, ako sú bitúnky alebo združenia zapojené do procesu získavania pomoci, a to v prípade, ak sa v tomto nariadení neustanovujú príslušné správne sankcie; takéto opatrenia sa v čo najväčšom rozsahu *mutatis mutandis* riadia ustanoveniami o sankciách ustanovených v článku 77 ods. 1 až 5.“

23. Strana 590, článok 87 ods. 2, prvá veta

Namiesto:

„2. Kontrola uvedená v článku 80 vykonávajú úradníci členských štátov.“

má byť:

„2. Kontrolu uvedenú v článku 80 vykonávajú úradníci členských štátov.“

Namiesto:

„S cieľom zabezpečiť bezproblémový prechod z ustanovení uvedených v zrušených nariadeniach, ktoré sa uvádzajú v článku 118, na ustanovenia tohto nariadenia je Komisia splnomocnená v súlade s článkom 115 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o prípady, v ktorých sa môžu uplatniť výnimky z pravidiel ustanovených v tomto nariadení, ako aj doplnenia týchto pravidiel.“

má byť:

„S cieľom zabezpečiť bezproblémový prechod z ustanovení uvedených v zrušených nariadeniach, ktoré sa uvádzajú v článku 119, na ustanovenia tohto nariadenia je Komisia splnomocnená v súlade s článkom 115 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o prípady, v ktorých sa môžu uplatniť výnimky z pravidiel ustanovených v tomto nariadení, ako aj doplnenia týchto pravidiel.“.

---

**POPRAVEK**

Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 352/78, (ES) št. 165/94, (ES) št. 2799/98, (EC) No 814/2000, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 485/2008

(UL L 347, 20.12.2013, str. 549)

Stran 553, uvodna izjava 26

Besedilo:

"(26) Ne glede na predhodno financiranje je treba razlikovati med plačili Komisije akreditiranim plačilnim agencijam ter vmesnimi plačili in izplačili preostanka ter določiti podrobna pravila za njihovo izplačevanje. Pravilo o samodejnem prenehanju prevzetih obveznosti bi moralo pospešiti izvajanje programov in prispevati k dobremu finančnemu poslovanju. Države članice lahko izvrševanje in dobro finančno poslovanje zagotovijo tudi na podlagi pravil o nacionalnih okvirih držav članic z regionalnimi programi, kot je določeno v Uredbi (EU) št. 1305/2013. Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(12)</sup>."

se glasi:

"(26) Ne glede na predhodno financiranje je treba razlikovati med plačili Komisije akreditiranim plačilnim agencijam, vmesnimi plačili in izplačili preostanka ter določiti podrobna pravila za njihovo izplačevanje. Pravilo o samodejnem prenehanju prevzetih obveznosti bi moralo pospešiti izvajanje programov in prispevati k dobremu finančnemu poslovanju. Države članice lahko izvrševanje in dobro finančno poslovanje zagotovijo tudi na podlagi pravil o nacionalnih okvirih držav članic z regionalnimi programi, kot je določeno v Uredbi (EU) št. 1305/2013. Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(12)</sup>."

Stran 563, člen 4(1)(d)

Besedilo:

"(d) finančni prispevek Unije za shemo šolskega sadja in zelenjave iz člena 23 Uredbe (EU) št. 1308/2013 in za ukrepe v zvezi z boleznimi živali in izgubo zaupanja potrošnikov iz člena 21 oziroma 155 navedene uredbe"

se glasi:

"(d) finančni prispevek Unije za shemo šolskega sadja in zelenjave iz člena 23 Uredbe (EU) št. 1308/2013 in za ukrepe v zvezi z boleznimi živali in izgubo zaupanja potrošnikov iz člena 220 navedene uredbe."

Stran 580, člen 62(2)(e)

Besedilo:

"(e) v zvezi s konopljo, kot je navedeno v členu 52 Uredbe (EU) št. 1307/2013, pravila o posebnih kontrolnih ukrepih in metodah za določanje vsebnosti tetrahidrokanabinola;"

se glasi:

"(e) v zvezi s konopljo, kot je navedeno v členu 32 Uredbe (EU) št. 1307/2013, pravila o posebnih kontrolnih ukrepih in metodah za določanje vsebnosti tetrahidrokanabinola;"

Stran 583, člen 67(4)(b)

Besedilo:

"(b) „neposredno plačilo na površino“ pomeni shemo osnovnega plačila; shemo enotnega plačila na površino in prerazporeditveno plačilo, kot je določeno v poglavju 1 naslova III Uredbe (EU) št. 1307/ 2013; ..."

se glasi:

"(b) „neposredno plačilo na površino“ pomeni shemo osnovnega plačila; shemo enotnega plačila na površino in prerazporeditveno plačilo, kot je določeno v poglavjih 1 in 2 naslova III Uredbe (EU) št. 1307/ 2013; ..."

Besedilo:

"Da se zagotovi nemoten prehod z določb iz razveljavljenih uredb iz člena 118 na določbe te uredbe, se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 115 v zvezi s primeri, v katerih se lahko uporabljajo odstopanja od pravil iz te uredbe in dodatki k njim."

se glasi:

"Da se zagotovi nemoten prehod z določb iz razveljavljenih uredb iz člena 119 na določbe te uredbe, se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 115 v zvezi s primeri, v katerih se lahko uporabljajo odstopanja od pravil iz te uredbe in dodatki k njim."

---

**OIKAISU**

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 1306/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta, hallinnoinnista ja seurannasta ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 352/78, (EY) N:o 165/94, (EY) N:o 2799/98, (EY) N:o 814/2000, (EY) N:o 1290/2005 ja (EY) N:o 485/2008 kumoamisesta

(EUVL L 347, 20.12.2013, s. 549)

1) Korvataan koko asetuksessa ilmaisu "hallinnollinen vahvistuslausuma" ilmaisulla "johdon vahvistuslausuma" asianmukaisesti taivutettuna.

2) Sivu 551, johdanto-osan 11 kappaleen ensimmäinen virke

Oikaistaan

"Maatilojen neuvontajärjestelmän olisi katettava vähintään täydentävien ehtojen soveltamisalaan kuuluvista standardeista ja vaatimuksista johtuvat velvoitteet tilatasolla."

seuraavasti:

"Maatilojen neuvontajärjestelmän olisi katettava vähintään täydentävien ehtojen soveltamisalaan kuuluvista hoito- ja toimenpidevaatimuksista johtuvat velvoitteet tilatasolla."



Oikaistaan

"(26) Ennakkorahoituksen lisäksi komission hyväksytyille maksajavirastoille suorittamat maksut olisi jaoteltava välimaksuihin ja loppumaksuun, ja olisi vahvistettava niiden suorittamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Ohjelmien täytäntöönpanoa olisi vauhditettava ja moitteetonta varainhoitoa tehostettava soveltamalla sääntöä, jonka mukaan maksusitoumuksia vapautetaan ilman eri toimenpiteitä. Alueelliset ohjelmat sisältäviä jäsenvaltioiden kansallisia kehyksiä koskevat säännöt, jotka esitetään maaseudun kehittämistä käsittelevässä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa 1305/2013 ( 1 ), tarjoavat myös välineen, jonka avulla jäsenvaltiot voivat varmistaa täytäntöönpanon ja moitteettoman varainhoidon."

seuraavasti:

"(26) Ennakkorahoituksen lisäksi komission suorittamat maksut olisi jaoteltava hyväksytyille maksajavirastoille suoritettuihin maksuihin, välimaksuihin ja loppumaksuun, ja olisi vahvistettava niiden suorittamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Ohjelmien täytäntöönpanoa olisi vauhditettava ja moitteetonta varainhoitoa tehostettava soveltamalla sääntöä, jonka mukaan maksusitoumuksia vapautetaan ilman eri toimenpiteitä. Alueelliset ohjelmat sisältäviä jäsenvaltioiden kansallisia kehyksiä koskevat säännöt, jotka esitetään maaseudun kehittämistä käsittelevässä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa 1305/2013 ( 1 ), tarjoavat myös välineen, jonka avulla jäsenvaltiot voivat varmistaa täytäntöönpanon ja moitteettoman varainhoidon."

4) Sivun 563, 4 artiklan 1 kohdan d alakohta

Oikaistaan

"d) unionin rahoitusosuus asetuksen (EU) N:o 1308/2013 23 artiklassa tarkoitettuun unionin kouluhedelmä- ja vihannesjärjestelmään ja mainitun asetuksen 155 artiklassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin, jotka liittyvät eläintauteihin ja kuluttajien luottamuksen menetykseen."

seuraavasti:

"d) unionin rahoitusosuus asetuksen (EU) N:o 1308/2013 23 artiklassa tarkoitettuun unionin kouluhedelmä- ja vihannesjärjestelmään ja mainitun asetuksen 220 artiklassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin, jotka liittyvät eläintauteihin ja kuluttajien luottamuksen menetykseen."

5) Sivun 565, 9 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan toinen virke

Oikaistaan

"Sen on oltava toiminnallisesti riippumaton asianomaisesta maksajavirastosta ja ..."

seuraavasti:

"Sen on oltava toiminnallisesti riippumaton asianomaisesta maksajavirastosta ja ...".

6) Sivun 566, 9 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta

Oikaistaan

"b) tarkastusmenetelmät, joita todentamisviranomaisten on käytettävä lausuntonsa antamiseksi ottamalla huomioon kansainväliset tarkastussuosituks; tähän kuuluu ..."

seuraavasti:

"b) tarkastusmenetelmät, joita todentamisviranomaisten on käytettävä lausuntonsa antamiseksi ottamalla huomioon kansainväliset tilintarkastusstandardit; tähän kuuluu ...".

7) Sivun 566, 12 artiklan 2 kohdan b alakohta

Oikaistaan

"... säädetään asetuksen (EU) N:o 1307/2013 III osaston 2 luvussa, sekä ..."

seuraavasti:

"... säädetään asetuksen (EU) N:o 1307/2013 III osaston 3 luvussa, sekä ...".

8) Sivun 566, 12 artiklan 2 kohdan e alakohta

Oikaistaan

"... erityisesti direktiivin 2009/128/EY 14 artiklassa tarkoitetun integroidun torjunnan yleisten periaatteiden noudattaminen.]"

seuraavasti:

"... erityisesti direktiivin 2009/128/EY 14 artiklassa tarkoitettu vaatimus".

9) Sivun 568, 23 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohta

Oikaistaan

"a) säännöt, jotka koskevat 6 artiklan b ja c alakohdan mukaistaa rahoitusta;"

seuraavasti:

"a) säännöt, jotka koskevat 6 artiklan b ja c alakohdan mukaista rahoitusta;"

10) Sivu 578, 54 artiklan 3 kohdan a alakohdan i alakohta

Oikaistaan

"i) jos tuensaajalta takaisin perittävä määrä on tukijärjestelmässä myönnetyn yksittäisen tuen tai tukitoimen osalta ja ilman korkoja alle 100 euroa, tai jos"

seuraavasti:

"i) jos tuensaajalta takaisin perittävä määrä on tukijärjestelmässä myönnetyn yksittäisen tuen tai tukitoimen osalta ja ilman korkoja enintään 100 euroa, tai jos".

11) Sivu 578, 56 artiklan ensimmäinen kohta

Oikaistaan

"Jos maaseudun kehittämistoimissa tai -ohjelmissä on havaittu sääntöjenvastaisuuksia tai laiminlyöntejä, jäsenvaltioiden on tehtävä rahoitusoikaisuja peruuttamalla ..."

seuraavasti:

"Jos maaseudun kehittämistoimissa tai -ohjelmissä on havaittu sääntöjenvastaisuuksia tai laiminlyöntejä, jäsenvaltioiden on tehtävä rahoituksen mukautuksia peruuttamalla ...".

12) Sivu 578, 56 artiklan toisen kohdan toinen virke

Oikaistaan

"... ja edellyttäen, ettei varoja käytetä uudelleen toimiin, joihin on sovellettu rahoitusoikaisua."

seuraavasti:

"... ja edellyttäen, ettei varoja käytetä uudelleen toimiin, joihin on sovellettu rahoituksen mukautusta."

13) Sivu 580, 59 artiklan 6 kohta

Oikaistaan

"6. Komissiolle 62 artiklan 2 kohdan h alakohdan perusteella toimitettavissa tapauksissa ..."

seuraavasti:

"6. Komission 62 artiklan 2 kohdan h alakohdan perusteella säättämissä tapauksissa ...".

14) Sivu 580, 62 artiklan 2 kohdan e alakohta

Oikaistaan

"e) asetuksen (EU) N:o 1307/2013 52 artiklassa tarkoitetun ..."

seuraavasti:

"e) asetuksen (EU) N:o 1307/2013 32 artiklassa tarkoitetun ...".

15) Sivu 582, 64 artiklan 7 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta

Oikaistaan

"... joka ilmaistaan tukikelpoisen määrän nimellisarvona tai prosenttiosuutena ja jonka on kuitenkin oltava vähintään ..."

seuraavasti:

"... joka ilmaistaan tukikelpoisen määrän nimellisarvona tai prosenttiosuutena tuen tai palkkion tukikelpoisesta määrästä ja jonka on kuitenkin oltava vähintään ...".

16) Sivu 583, 67 artiklan 4 kohdan b alakohta

Oikaistaan

- b) 'pinta-alaan perustuvalla suoralla tuella' asetuksen (EU) N:o 1307/2013 III osaston 1 luvussa tarkoitettua perustukijärjestelmää, yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmää ja uudelleenjakotukea,..."

seuraavasti:

- b) 'pinta-alaan perustuvalla suoralla tuella' asetuksen (EU) N:o 1307/2013 III osaston 1 ja 2 luvussa tarkoitettua perustukijärjestelmää, yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmää ja uudelleenjakotukea,..."

17) Sivu 585, 72 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke

Oikaistaan

"... viljelylohkojaan, joiden pinta-ala on enintään yksi hehtaari."

seuraavasti:

"... viljelylohkojaan, joiden yhteenlaskettu pinta-ala on enintään yksi hehtaari."

18) Sivu 592, 91 artiklan 2 kohdan toinen alakohta

Oikaistaan

"... 21 artiklan 1 kohdan a alakohdan, 30 tai 34 artiklan mukaisesti."

seuraavasti:

"... 21 artiklan 1 kohdan a alakohdan sekä 30 ja 34 artiklan mukaisesti."

19) Sivu 592, 91 artiklan 3 kohdan b alakohta

Oikaistaan

"b) 'vaatimuksella' kutakin liitteessä II tarkoitettua tietyn säädöksen unionin oikeuden mukaista yksittäistä lakisääteistä hoitovaatimusta, joka eroaa sisällöltään muista saman säädöksen vaatimuksista."

seuraavasti:

"b) 'hoitovaatimuksella' kutakin liitteessä II tarkoitettua tietyn säädöksen unionin oikeuden mukaista yksittäistä lakisääteistä hoitovaatimusta, joka eroaa sisällöltään muista saman säädöksen vaatimuksista."

Oikaistaan

"Edellä olevaa 91 artiklaa sovelletaan tuensaajiin, jotka saavat suoria tukia asetuksen (EU) N:o 1307/2013 nojalla, tukia asetuksen (EU) N:o 1308/2013 46 ja 47 artiklan nojalla tai vuosittain maksettavia tukia asetuksen (EU) N:o 1305/2013 21 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan, 28–31 artiklan tai 33 tai 34 artiklan nojalla.

Edellä olevaa 91 artiklaa ei kuitenkaan sovelleta tuensaajiin, jotka osallistuvat asetuksen (EU) N:o 1307/2013 V osastossa tarkoitettuun pienviljelijäjärjestelmään. Mainitussa artiklassa säädettyä seuraamusta sovelleta myöskään asetuksen (EU) N:o 1305/2013 28 artiklan 9 kohdassa tarkoitettuun tukeen."

seuraavasti:

"Edellä olevaa 91 artiklaa sovelletaan tuensaajiin, jotka saavat suoria tukia asetuksen (EU) N:o 1307/2013 nojalla, tukia asetuksen (EU) N:o 1308/2013 46 ja 47 artiklan nojalla ja vuosittain maksettavia tukia asetuksen (EU) N:o 1305/2013 21 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan, 28–31 artiklan, 33 ja 34 artiklan nojalla.

Edellä olevaa 91 artiklaa ei kuitenkaan sovelleta tuensaajiin, jotka osallistuvat asetuksen (EU) N:o 1307/2013 V osastossa tarkoitettuun pienviljelijäjärjestelmään. Mainitussa artiklassa säädettyä seuraamusta ei sovelleta myöskään asetuksen (EU) N:o 1305/2013 28 artiklan 9 kohdassa tarkoitettuun tukeen."



21) Sivu 593, 96 artiklan 2 kohta

Oikaistaan

- "2. Kyseessä olevista täydentäviä ehtoja koskevista hoito- tai toimenpidevaatimuksista, säännöistä, säädöksistä tai aloista riippuen jäsenvaltiot voivat päättää tehdä hallinnollisia tarkastuksia, erityisesti niitä, joita jo edellytetään vastaavaan täydentävää ehtoa koskevaan hoito- tai toimenpidevaatimukseen, säädökseen tai alaan sovellettavissa valvontajärjestelmissä."

seuraavasti:

- "2. Kyseessä olevista hoito- tai toimenpidevaatimuksista, säädöksistä tai täydentävien ehtojen aloista riippuen jäsenvaltiot voivat päättää tehdä hallinnollisia tarkastuksia, erityisesti niitä, joita jo edellytetään vastaavaan hoito- tai toimenpidevaatimukseen, säädökseen tai täydentävien ehtojen alaan sovellettavissa valvontajärjestelmissä."

22) Sivu 593, 97 artiklan 4 kohta

Oikaistaan

- "4. Hallinnollisen seuraamuksen määrääminen ei vaikuta sellaisten tukien laillisuuteen ja sääntöjenmukaisuuteen, joiden yhteydessä sovelletaan tuen vähennystä tai jättämistä tuen ulkopuolelle."

seuraavasti:

- "4. Hallinnollisen seuraamuksen määrääminen ei vaikuta sellaisten tukien laillisuuteen ja sääntöjenmukaisuuteen, joihin sitä sovelletaan."

23) Sivu 593, 104 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan vi alakohta

Oikaistaan

"vi) ilmoitukset rahoituksellisista mukautuksista, joita jäsenvaltiot ovat tehneet ..."

seuraavasti:

"vi) ilmoitukset rahoituksen mukautuksista, joita jäsenvaltiot ovat tehneet ...".

24) Sivu 600, 120 artikla

Oikaistaan

"Jotta siirtyminen 118 artiklassa tarkoitetuissa ..."

seuraavasti:

"Jotta siirtyminen 119 artiklassa tarkoitetuissa ...".

25) Sivu 602, liite II, taulukon ensimmäisen palstan otsikkorivi

Oikaistaan

"Alue"

seuraavasti:

"Ala".

26) Sivu 602, Liite II, taulukon toisen sarakkeen ("Aihe") neljäs rivi

Oikaistaan

"

Maisema; ylläpidon vähimmäistaso	Toimenpidevaatimus 7	Maisemapiirteiden säilyttäminen, mukaan luettuina tarpeen mukaan pensasaidat, lammikot, ojat ja linjassa, ryhmissä tai yksinään olevat puut sekä pellonpientareet ja pengermät, myös pensasaitojen ja puiden leikkaamista koskeva kielto lintujen pesimäaikana ja lisämahdollisuutena toimenpiteet haitallisten vieraskasvilajien torjumiseksi
----------------------------------	----------------------	--

"

seuraavasti:

"

Maisema; ylläpidon vähimmäistaso	Toimenpidevaatimus 7	Maisemapiirteiden säilyttäminen, mukaan luettuina tarpeen mukaan pensasaidat, lammikot, ojat ja linjassa, ryhmissä tai yksinään olevat puut sekä pellonpientareet ja <u>terassiviljelmät</u> , myös pensasaitojen ja puiden leikkaamista koskeva kielto lintujen pesimäaikana ja lisämahdollisuutena toimenpiteet haitallisten vieraskasvilajien torjumiseksi
----------------------------------	----------------------	---

".

---

**RÄTTELSE**

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 av den 17 december 2013 om finansiering, förvaltning och övervakning av den gemensamma jordbrukspolitiken och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 352/78, (EG) nr 165/94, (EG) nr 2799/98, (EG) nr 814/2000, (EG) nr 1290/2005 och (EG) nr 485/2008

(EUT L 347, 20.12.2013, s. 549)

1. Sidan 563, artikel 4.1 d

I stället för:

"d) Unionens ekonomiska bidrag till unionens program för frukt och grönsaker i skolan som avses i artikel 23 i förordning (EU) nr 1308/2013 och åtgärderna i fråga om djursjukdomar och förlorat konsumentförtroende som avses i artikel 155 i den förordningen."

ska det stå:

"d) Unionens ekonomiska bidrag till unionens program för frukt och grönsaker i skolan som avses i artikel 23 i förordning (EU) nr 1308/2013 och åtgärderna i fråga om djursjukdomar och förlorat konsumentförtroende som avses i artikel 220 i den förordningen."

2. Sidan 570, avsnitt 1, titeln

I stället för:

"Avsnitt 1

Allmänna bestämmelser för ejflu"

ska det stå:

"Avsnitt 1

Allmänna bestämmelser för Ejflu".

3. Sidan 571, artikel 35.1 a

I stället för:

"a) 2014: 1 % av EJFLU:s stöd till programmet ..."

ska det stå:

"a) 2014: 1 % av Ejflu:s stöd till programmet ...".

4. Sidan 576, artikel 52.1

I stället för:

"1. När kommissionen upptäcker att utgifter som omfattas av artikel 4.1 och artikel 5 inte har betalats ut i överensstämmelse med unionsrätten och, när det gäller EJFLU, ..."

ska det stå:

"1. När kommissionen upptäcker att utgifter som omfattas av artikel 4.1 och artikel 5 inte har betalats ut i överensstämmelse med unionsrätten och, när det gäller Ejflu, ...".

5. Sidan 579, artikel 58.3 andra stycket

I stället för:

"Alla villkor som medlemsstaterna sätter upp för att komplettera de villkor som fastställs i unionens föreskrifter för att få stöd från EGFJ eller EJFLU ska kunna verifieras."

ska det stå:

"Alla villkor som medlemsstaterna sätter upp för att komplettera de villkor som fastställs i unionens föreskrifter för att få stöd från EGFJ eller Ejflu ska kunna verifieras.".

6. Sidan 580, artikel 62.2 e

I stället för:

"e) när det gäller hampa, som avses i artikel 52 i förordning (EU) nr 1307/2013, föreskrifter om särskilda kontrollåtgärder och metoder för bestämning av halterna av tetrahydrokannabinol,"  
ska det stå:

"e) när det gäller hampa, som avses i artikel 32 i förordning (EU) nr 1307/2013, föreskrifter om särskilda kontrollåtgärder och metoder för bestämning av halterna av tetrahydrokannabinol,".

7. Sidan 583, artikel 67.4 b

I stället för:

"b) *arealbaserat direktstöd*: grundläggande stödordning, system för enhetlig arealersättning och omfördelningsstöd enligt avdelning III kapitel 1 i förordning (EU) nr 1307/2013, ..."

ska det stå:

"b) *arealbaserat direktstöd*: grundläggande stödordning, system för enhetlig arealersättning och omfördelningsstöd enligt avdelning III kapitlen 1 och 2 i förordning (EU) nr 1307/2013, ...".

8. Sidan 593, artikel 97.3, andra stycket, sista meningen

I stället för:

"Stödmottagaren ska underrättas om konstaterade bristande överträdelser och om skyldigheten att vidta åtgärder."

ska det stå:

"Stödmottagaren ska underrättas om den konstaterade överträdelsen och om skyldigheten att vidta åtgärder."

9. Sidan 594, artikel 99.2, sista meningen

I stället för:

"Om en man vid en kontroll därefter fastställer ..."

ska det stå:

"Om man vid en kontroll därefter fastställer ...".

10. Sidan 595, artikel 102.1 c, andra stycket

I stället för:

"För EJFLU:s del ska årsräkenskaperna för de godkända utbetalande organen inges för varje enskilt program."

ska det stå:

"För Ejflu:s del ska årsräkenskaperna för de godkända utbetalande organen inges för varje enskilt program.".

11. Sidan 600, artikel 120

I stället för:

"För att säkerställa en smidig övergång från de arrangemang som fastställs i de upphävda förordningar som avses i artikel 118 till de som fastställs i denna förordning, ..."

ska det stå:

"För att säkerställa en smidig övergång från de arrangemang som fastställs i de upphävda förordningar som avses i artikel 119 till de som fastställs i denna förordning, ...".



12. Sidan 603, bilaga II, Djurskydd, SMR 11, sista kolumnen

I stället för:

"Artiklarna 4 och 5"

ska det stå:

"Artiklarna 3 och 4".

13. Sidan 606, bilaga III, jämförelsetabellen, punkt 5

I stället för:

"Artikel 15	Artikel 8"
-------------	------------

ska det stå:

"Artikel 15	<u>Artikel 87"</u>
-------------	--------------------

---